

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

---

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 3 settembre 2019

Aoste, le 3 septembre 2019

**DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:**

Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

**DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:**

Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

**AVVISO**

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

**AVIS**

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

**SOMMARIO**

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3405 a pag. 3407

**PARTE PRIMA**

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

**PARTE SECONDA**

Atti del Presidente della Regione ..... 3408  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 3409  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 3410  
Avvisi e comunicati ..... 3451  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 3490

**PARTE TERZA**

Bandi e avvisi di concorsi ..... 3498  
Bandi e avvisi di gara ..... 3543

**SOMMAIRE**

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3405 à la page 3407

**PREMIÈRE PARTIE**

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

**DEUXIÈME PARTIE**

Actes du Président de la Région ..... 3408  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 3409  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 3410  
Avis et communiqués ..... 3451  
Actes émanant des autres administrations ..... 3490

**TROISIÈME PARTIE**

Avis de concours ..... 3498  
Avis d'appel d'offres ..... 3543

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 28 marzo 2019, n. 123.

Nomina della signora Laura OTTOLENGHI in qualità di Consigliera di parità della Regione autonoma Valle d'Aosta, per la durata della XV legislatura, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53 ed in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 276 in data 8 marzo 2019.

pag. 3408

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Provvedimento dirigenziale 13 agosto 2019, n. 4741.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione cava per materiali inerti e pietra, in loc. Clapey, nel Comune di DOUES – Proposto dalla Società ALPISCAVI S.r.l. di DOUES.

pag. 3409

#### DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

##### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1085.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 3410

Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1086.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei pro-

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 123 du 28 mars 2019,

portant nomination, pour la durée de la XV<sup>e</sup> législature, de Mme Laura OTTOLENGHI en qualité de conseillère régionale chargée de l'égalité des chances au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009 et en application de la délibération du Gouvernement régional n° 276 du 8 mars 2019.

page 3408

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Acte du dirigeant n° 4741 du 13 août 2019,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par *Alpiscavi srl* de DOUES, en vue de l'exploitation d'une carrière de matériaux inerts et de pierres, au Clapey, dans la Commune de DOUES.

page 3409

#### DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

##### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1085 du 9 août 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 3410

Délibération n° 1086 du 9 août 2019,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux mis-

grammi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.

pag. 3419

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1087.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 3425

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1088.**

Variazioni al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2019/2021, per l'applicazione della l.r. 11 del 30 luglio 2019 recante "Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 e relative variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2019/2021".

pag. 3429

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1089.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per prelievo dal fondo per il miglioramento dell'offerta formativa del personale docente ed educativo di cui all'art. 40 del C.C.N.L. Istruzione e Ricerca del 19 aprile 2018.

pag. 3433

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1090.**

Approvazione del piano degli indicatori di bilancio relativo al rendiconto dell'esercizio 2018.

pag. 3438

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1098.**

Determinazione, ai sensi dell'art. 6, comma 7, della l.r. 5/2019, dei termini per l'erogazione a saldo dei mutui concessi ai sensi della l.r. 19/2001.

pag. 3450

## AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO  
DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO,  
AGRICOLTURA E BENI CULTURALI

Secondo avviso per la concessione dei contributi in con-

sioni et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.

page 3419

**Délibération n° 1087 du 9 août 2019,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 3425

**Délibération n° 1088 du 9 août 2019,**

rectifiant le document technique d'accompagnement du budget prévisionnel et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'application de la loi régionale n° 11 du 30 juillet 2019 portant réajustement du budget prévisionnel 2019 et rectification du budget prévisionnel 2019/2021 de la Région.

page 3429

**Délibération n° 1089 du 9 août 2019,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du prélèvement de crédits du Fonds pour l'amélioration de l'offre de formation des personnels enseignants et éducateurs visé à l'art. 40 de la convention collective nationale du travail du personnel du secteur de l'éducation et de la recherche du 19 avril 2018.

page 3433

**Délibération n° 1090 du 9 août 2019,**

portant approbation du plan des indicateurs de budget relatif aux comptes 2018.

page 3438

**Délibération n° 1098 du 9 août 2019,**

fixant, aux termes du septième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 5 du 24 avril 2019, les délais de versement des soldes des prêts à valoir sur la loi régionale n° 19 du 4 septembre 2001.

page 3450

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE,  
DE L'AGRICULTURE ET DES BIENS CULTURELS

Deuxième appel à projets en vue de l'octroi des aides en

to capitale in “De minimis” a supporto del “Cammino Balteo” previsti dal Progetto strategico “Bassa via della Valle d’Aosta”, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1730, in data 27 novembre 2015, e dall’azione “Bassa via della Valle d’Aosta – Sostegno ai servizi turistici”, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1114, in data 9 agosto 2019 (Allegato n. 2 alla deliberazione della Giunta regionale n. 1114, in data 9 agosto 2019).

pag. 3451

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BRISSOGNE. Decreto 13 agosto 2019, n. 1.

Acquisizione al demanio stradale di aree private ad uso pubblico per la strada “Grand-Brissogne/Ayettes” (ai sensi dell’art. 31, comma 21 e 22 della Legge 23 dicembre 1998, n. 448).

pag. 3490

### PARTE TERZA

#### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

##### ASSESSORATO DELL’AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Avviso pubblico di selezione per titoli, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l’assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio idraulico forestale “comune”, per i cantieri di lavoro, per l’esecuzione degli interventi di cui alla l.r. del 27 luglio 1989 n. 44 e alla l.r. 1 dicembre 1992 n. 67. Graduatoria finale.

pag. 3498

Estratto dell’avviso pubblico di selezione per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l’assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di meccanico – 4° livello “Specializzato”.

pag. 3536

#### BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

Concorso pubblico, per soli titoli, per l’assegnazione di n° 1 autorizzazione per l’esercizio dell’attività di noleggio da rimessa di autovettura con conducente (NCC).– Approvazione graduatoria definitiva.

pag. 3543

capital sous le régime *de minimis* pour la réalisation du « *Cammino Balteo* » prévues par le projet stratégique intitulé « *Bassa via della Valle d’Aosta* », approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1730 du 27 novembre 2015, et par l’action intitulée « *Bassa via della Valle d’Aosta – Sostegno ai servizi turistici* », approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1114 du 9 août 2019 ( Annexe n° 2 de la DGR n° 1114/2019 ).

page 3451

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BRISSOGNE. Acte n° 1 du 13 août 2019,

portant intégration au domaine routier des biens immeubles privés à usage public nécessaires aux travaux concernant la route allant de Grand-Brissogne à Ayettes, aux termes des vingt et unième et vingt-deuxième alinéas de l’art. 31 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998.

page 3490

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

##### ASSESSORAT DE L’ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Avis de selection externe sur titres, aux termes de la loi regionale n° 21 du 22 decembre 2017, en vue du recrutement, dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois regionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1<sup>er</sup> decembre 1992, d’ouvriers simples sous contrat saisonnier a duree determinee. Liste d’aptitude.

page 3498

Extrait de l’avis de sélection externe, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d’un mécanicien (ouvrierhydraulique et forestier spécialisé du 4<sup>e</sup> grade).

page 3536

#### AVIS D’APPEL D’OFFRES

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

Liste d’aptitude définitive du concours pour l’octroi d’une autorisation d’exercer l’activité de location de véhicules avec chauffeur.

page 3543

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 28 marzo 2019, n. 123.**

**Nomina della signora Laura OTTOLENGHI in qualità di Consigliera di parità della Regione autonoma Valle d'Aosta, per la durata della XV legislatura, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53 ed in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 276 in data 8 marzo 2019.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di nominare la signora Laura OTTOLENGHI all'incarico di Consigliera di parità della Regione autonoma Valle d'Aosta, per la durata della XV legislatura, ai sensi dell'articolo 16 della l.r. 53/2009 ed in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 276 in data 8 marzo 2019;
2. di stabilire che alla Consigliera di parità della Regione autonoma Valle d'Aosta sono affidate le funzioni stabilite dal Capo III della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 53, nonché ogni altra funzione disciplinata da norme di legge e di regolamento;
3. di individuare la Consigliera di parità della Regione autonoma Valle d'Aosta per i trattamenti di propria competenza, quale "delegata al trattamento di dati personali";
4. di stabilire che il presente decreto sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 28 marzo 2019.

Il Presidente  
Antonio FOSSON

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 123 du 28 mars 2019,**

**portant nomination, pour la durée de la XV<sup>e</sup> législature, de Mme Laura OTTOLENGHI en qualité de conseillère régionale chargée de l'égalité des chances au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009 et en application de la délibération du Gouvernement régional n° 276 du 8 mars 2019.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Mme Laura OTTOLENGHI est nommée conseillère régionale chargée de l'égalité des chances pour la durée de la XV<sup>e</sup> législature, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 53 du 23 décembre 2009 et en application de la délibération du Gouvernement régional n° 276 du 8 mars 2019.
2. La conseillère régionale chargée de l'égalité des chances remplit les fonctions visées au chapitre III de la LR n° 53/2009, ainsi que toute autre fonction établie par les dispositions législatives et réglementaires.
3. La conseillère régionale chargée de l'égalité des chances est nommée déléguée à la protection des données personnelles dans le cadre des procédures qui lui incombent.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 28 mars 2019.

Le président,  
Antonio FOSSON

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Provvedimento dirigenziale 13 agosto 2019, n. 4741.

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione cava per materiali inerti e pietra, in loc. Clapey, nel Comune di DOUES – Proposto dalla Società ALPISCAVI S.r.l. di DOUES.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONE AMBIENTALE  
E TUTELA QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

- 1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione cava per materiali inerti e pietra in loc. Clapey, nel Comune di DOUES – proposto dalla Società Alpiscavi S.r.l. di DOUES;
- 2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti condizioni ambientali:
  - durante la realizzazione dei lavori siano ottemperate le prescrizioni indicate dal Corpo forestale della Valle d'Aosta;
  - siano adottate idonee misure atte al contenimento delle emissioni diffuse di polveri, nonché effettuati i controlli finalizzati ad evitare l'immissione accidentale di potenziali inquinanti all'interno dei corpi idrici superficiali e sotterranei, così come indicato da Arpa Valle d'Aosta;
  - durante la coltivazione della cava in progetto, in caso si rilevasse la presenza di fibre di amianto, sarà necessario adottare le misure previste dalla normativa vigente al fine di garantire la sicurezza delle maestranze e del sito in generale, oltre a segnalare i suddetti rinvenimenti ai soggetti competenti previsti per legge;
  - in corso d'opera dovranno essere effettuate le verifiche e gli approfondimenti indicati dal Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio;
- 3) di sottolineare che per i successivi sviluppi progettuali ed autorizzativi (con particolare riguardo alla proce-

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Acte du dirigeant n° 4741 du 13 août 2019,

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par *Alpiscavi srl* de DOUES, en vue de l'exploitation d'une carrière de matériaux inerts et de pierres, au Clapey, dans la Commune de DOUES.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE  
ET PROTECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

- 1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par *Alpiscavi srl* de DOUES, en vue de l'exploitation d'une carrière de matériaux inerts et de pierres, au Clapey, dans la Commune de DOUES.
- 2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions environnementales indiquées ci-après :
  - pendant la réalisation des travaux, les indications formulées par le Corps forestier de la Vallée d'Aoste doivent être respectées ;
  - des mesures adéquates doivent être adoptées, afin de limiter l'émission diffuse de poussières, et des contrôles doivent être effectués, afin d'éviter le déversement accidentel de polluants dans les corps hydriques superficiels et souterrains, suivant les prescriptions formulées par l'ARPE de la Vallée d'Aoste ;
  - pendant l'exploitation de la carrière en question, au cas où la présence de fibres d'amianto serait constatée, les mesures prévues par les dispositions en vigueur en vue de garantir la sécurité des personnels et, en général, du site doivent être adoptées et les acteurs compétents doivent être informés de ladite présence au sens de la loi ;
  - pendant la réalisation des travaux, les contrôles et les études requis par le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire doivent être effectués.
- 3) Lors des phases suivantes de conception et d'autorisation, notamment celles prévues par la loi régionale n° 5

dura autorizzativa di cui alla l.r. 5/2008) il progetto dovrà essere approfondito ed integrato in riferimento alle richieste contenute nei pareri allegati al presente provvedimento (segnalate da Arpa Valle d'Aosta, Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio, e Struttura attività estrattive, rifiuti e tutela delle acque);

- 4) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
- 5) di evidenziare che tale atto non comporta oneri a carico del bilancio regionale della Regione;
- 6) di disporre l'integrale diffusione del presente provvedimento sul sito web istituzionale dell'Amministrazione regionale nella pagine a cura della scrivente Struttura regionale.

L'estensore  
Davide MARGUERETTAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegato: Omissis

---

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1085.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

du 13 mars 2008, le projet doit être approfondi et complété conformément aux requêtes contenues dans les avis annexés au présent acte, eu égard notamment aux indications formulées par les représentants de l'ARPE de la Vallée d'Aoste, du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire et de la structure « Activités extractives, déchets et protection des eaux ».

- 4) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date du présent acte.
- 5) Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
- 6) Le présent acte est intégralement publié sur la section du site internet de la Région gérée par la structure « Évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air ».

Le rédacteur,  
Davide MARGUERETTAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

L'annexe n'est pas publiée.

---

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 1085 du 9 août 2019,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	N.I. E0022463	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER LA MESSA IN SICUREZZA DI PALESTRE SCOLASTICHE DI PROPRIETA' REGIONALE	51 07 00 - PROGRAMMAZIONE EDILIZIA E LOGISTICA SCOLASTICA	C €	30.071,65 30.071,65	237.413,05	0,00	Iscrizione della somma assegnata alla R.A.V.A. con Decreto del M.I.U.R. n. 94 del 11/02/2019 per l'importo di euro 267.484,70 per la messa in sicurezza degli edifici esistenti da destinare a palestre e/o strutture sportive.
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	N.I. E0022462	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER L'ADEGUAMENTO ALLA NORMATIVA ANTINCENDIO DEGLI EDIFICI SCOLASTICI DI PROPRIETA' REGIONALE	51 07 00 - PROGRAMMAZIONE EDILIZIA E LOGISTICA SCOLASTICA	C €	55.000,00 55.000,00	295.000,00	0,00	Iscrizione delle somme assegnate alla RAVA con Dec. MIUR n. 101-13/02/2019 per complessivi euro 420.000 per l'adeguamento alla normativa antincendio di alcuni edifici scolastici individuati all'Alleg. 1 - interventi dal n. 1 al n. 6 - eccetto l'intervento n. 4 in quanto l'edificio scolastico di Via M. Alliod, 5 di St-Vincent e' a rischio chiusura
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0014549	TRASFERIMENTI CORRENTI PER FORNITURA GRATUITA LIBRI DI TESTO A FAVORE ALUNNI CHE FREQUENTANO SCUOLE DELL'OBBLIGO E SCUOLE SECONDARIE	51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE	C €	20.765,00 20.765,00	0,00	0,00	Decreto del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca prot. n. 956 del 19/06/2019 che prevede l'assegnazione alla Regione Valle d'Aosta di euro 20.765,00 per la fornitura gratuita dei libri di testo a favore degli alunni che frequentano scuole dell'obbligo (provvisorio bancario n. 13253 del 18/07/2019).



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE											
ENTRATA											
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITULO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE		
						2019	2020	2021			
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0014549	TRASFERIMENTI CORRENTI PER FORNITURA GRATUITA LIBRI DI TESTO A FAVORE ALUNNI CHE FREQUENTANO SCUOLE DELL'OBBLIGO E SCUOLE SECONDARIE	51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE	C €	187.748,10 187.748,10	0,00 0,00	0,00	Decreto del Mior prot. n. 901 del 12/06/2019 che prevede l'assegnazione alla Regione Valle d'Aosta di euro 187.748,10 per la fornitura gratuita dei libri di testo a favore degli alunni che frequentano scuole dell'obbligo e le scuole secondarie di secondo grado (provvisorio bancario n. 13423 del 22/07/2019).	
<b>Totale</b>							C €	293.584,75 293.584,75	532.413,05	<b>0,00</b>	

C = Competenza  
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDIE ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024308	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INTERVENTI DI MESSA IN SICUREZZA DELLA PALESTRA DELL'ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE LICEALE TECNICA E PROFESSIONALE DI VERRÈS (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE)	61 03 00 - EDILIZIA STRUTTURE SCOLASTICHE	C € 16.539,41 16.539,41	130.017,06	0,00	Iscrizione fondi provenienti dallo Stato ai sensi della l. 23/1996 per la messa in sicurezza della palestra dell'istituzione scolastica di istruzione liceale tecnica e professionale di Verres (Bene di proprietà' regionale sito in Verrès - Via Frères Gilles - cod.edificio anagrafe 70730006).
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDIE ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024309	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INTERVENTI DI MESSA IN SICUREZZA DELLA PALESTRA DELL'ISTITUZIONE SCOLASTICA LICEO SCIENTIFICO E LINGUISTICO "E. BERARD" (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE)	61 03 00 - EDILIZIA STRUTTURE SCOLASTICHE	C € 3.007,16 3.007,16	24.657,86	0,00	Iscrizione fondi provenienti dallo Stato ai sensi della l. 23/1996 per la messa in sicurezza della palestra dell'istituzione scolastica Liceo scientifico e linguistico E.Berard (Bene di proprietà' regionale sito in Aosta - Via Garibaldi 18/A - cod.edificio anagrafe 70030615).
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDIE ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024310	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INTERVENTI DI MESSA IN SICUREZZA DELLA PALESTRA DELL'ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE TECNICA "I. MANZETTI" DI AOSTA (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE)	61 03 00 - EDILIZIA STRUTTURE SCOLASTICHE	C € 10.525,08 10.525,08	82.738,13	0,00	Iscrizione fondi provenienti dallo Stato ai sensi della l. 23/1996 per la messa in sicurezza della palestra dell'istituzione scolastica di istruzione tecnica "I.Manzetti" di Aosta (Bene di proprietà' regionale sito in Aosta - Via Chambéry 105 - cod.edificio anagrafe 70030601).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024307	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALL'O STATO PER INTERVENTI DI ADEGUAMENTO ALLA NORMATIVA ANTINCENDIO SUL POLO SCOLASTICO "BRAMBILLA" SITO IN VIA FRÈRE GILLES - VERRES (BENE DI PROPRIETÀ REGIONALE)	61 03 00 - EDILIZIA STRUTTURE SCOLASTICHE	C 11.000,00 € 11.000,00	59.000,00	0,00	Iscrizione fondi provenienti dallo Stato, ai sensi della l. 23/1996, per l'adeguamento alla normativa antincendio sull'edificio scolastico sito in Via Freres Gilles - Verres.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024306	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALL'O STATO PER INTERVENTI DI ADEGUAMENTO ALLA NORMATIVA ANTINCENDIO SULL'EDIFICIO SCOLASTICO "CORRADO GEX" SITO IN VIALE CHABOD 8 - AOSTA (BENE DI PROPRIETÀ REGIONALE)	61 03 00 - EDILIZIA STRUTTURE SCOLASTICHE	C 11.000,00 € 11.000,00	59.000,00	0,00	Iscrizione fondi provenienti dallo Stato, ai sensi della l. 23/1996, per l'adeguamento alla normativa antincendio sull'edificio scolastico sito in Viale F. Chabod, 8 - Aosta.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024304	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALL'O STATO PER INTERVENTI DI ADEGUAMENTO ALLA NORMATIVA ANTINCENDIO SULL'EDIFICIO SCOLASTICO "I. MANZETTI" SITO IN VIA CHAMBERY 105 - AOSTA (BENE DI PROPRIETÀ REGIONALE)	61 03 00 - EDILIZIA STRUTTURE SCOLASTICHE	C 11.000,00 € 11.000,00	59.000,00	0,00	Iscrizione fondi provenienti dallo Stato, ai sensi della l. 23/1996, per l'adeguamento alla normativa antincendio sull'edificio scolastico sito in Via Chambery, 105 - Aosta.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024303	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALL'O STATO PER INTERVENTI DI ADEGUAMENTO ALLA NORMATIVA ANTINCENDIO SULL'EDIFICIO SCOLASTICO "I. MANZETTI" SITO IN VIA FESTAZ 27/A - AOSTA (BENE DI PROPRIETÀ REGIONALE)	61 03 00 - EDILIZIA STRUTTURE SCOLASTICHE	C 11.000,00 € 11.000,00	59.000,00	0,00	Iscrizione fondi provenienti dallo Stato, ai sensi della l. 23/1996, per l'adeguamento alla normativa antincendio sull'edificio scolastico sito in Via Festaz, 27/4 - Aosta.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0024305	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER INTERVENTI DI ADEGUAMENTO ALLA NORMATIVA ANTINCENDIO SULL'ISTITUTO D'ARTE SITO IN VIA MATTEOTTI 2 - AOSTA (BENE DI PROPRIETA' REGIONALE)	61 03 00 - EDILIZIA STRUTTURE SCOLASTICHE	C €	11.000,00 11.000,00	59.000,00	0,00	Iscrizione fondi provenienti dallo Stato, ai sensi della L. 23/1996, per l'adeguamento alla normativa antincendio sull'edificio scolastico sito in Via Matteotti, 2 - Aosta.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0023544	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI PER LA FORNITURA GRATUITA DI LIBRI DI TESTO DESTINATI AGLI ALUNNI CHE ADEMPIONO ALL'OBBLIGO SCOLASTICO	51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE	C €	20.765,00 20.765,00	0,00	0,00	Iscrizione fondi assegnati dallo Stato, ai sensi della L. 448/1998, per la fornitura gratuita dei libri di testo per gli alunni che adempiono all'obbligo scolastico per l'a.s. 2019/2020.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0023544	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI PER LA FORNITURA GRATUITA DI LIBRI DI TESTO DESTINATI AGLI ALUNNI CHE ADEMPIONO ALL'OBBLIGO SCOLASTICO	51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE	C €	143.130,20 143.130,20	0,00	0,00	Iscrizione fondi assegnati dallo Stato, ai sensi della L. 448/1998, per la fornitura gratuita dei libri di testo per gli alunni che adempiono all'obbligo scolastico per l'a.s. 2019/2020.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0023545	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI PER LA FORNITURA GRATUITA DI LIBRI DI TESTO DESTINATI AGLI ALUNNI DELLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI SECONDARIE DI II GRADO	51 02 00 - POLITICHE EDUCATIVE	C €	44.617,90 44.617,90	0,00	0,00	Iscrizione fondi assegnati dallo Stato ai sensi della L. 448/1998 per la fornitura gratuita dei libri di testo per gli alunni delle istituzioni scolastiche regionali di secondo grado per l'a.s. 2019/2020.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021	
<b>Totale</b>						C	293.584,75	532.413,05	0,00
						€	293.584,75		

C = Competenza  
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	85.071,65	532.413,05	0,00	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	208.513,10	0,00	0,00	
			C	293.584,75	532.413,05	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2019	2020	2021
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 208.513,10	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C 85.071,65	532.413,05	0,00
<b>C</b>			<b>293.584,75</b>	<b>532.413,05</b>	<b>0,00</b>

**C = Competenza**

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO ENTRATA					
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
		2019	2020	2021	
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	C 85.071,65	532.413,05	0,00	
		€ 85.071,65			
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C 208.513,10	0,00	0,00	
		€ 208.513,10			
<b>C</b>		<b>293.584,75</b>	<b>532.413,05</b>	<b>0,00</b>	
<b>€</b>		<b>293.584,75</b>			

**C = Competenza**  
**€ = Cassa**

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 85.071,65	532.413,05		0,00
			€ 85.071,65			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C 208.513,10	0,00		0,00
			€ 208.513,10			
			<b>C 293.584,75</b>	<b>532.413,05</b>		<b>0,00</b>
			€ 293.584,75			

C = Competenza  
 € = Cassa

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1086.**

**Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per spostamenti tra capitoli, nell'ambito delle missioni e dei programmi, riguardanti l'utilizzo di risorse comunitarie e vincolate.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1086 du 9 août 2019,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant l'utilisation de ressources communautaires et à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020243	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" PER INIZIATIVE DI FORMAZIONE - QUOTA STATO	34 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE, DELL'OCCUPAZIONE E DELL'INCLUSIONE SOCIALE	C €	-112.000,00 -112.000,00	-112.000,00	RIMODULAZIONE DI RISORSE FINANZIARIE ATTRIBUITE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" AL FINE DELLA LORO CORRETTA ATTRIBUZIONE ALLA STRUTTURA REGIONALE COMPETENTE.
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020224	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014- 2020" PER INIZIATIVE DI FORMAZIONE - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	34 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE, DELL'OCCUPAZIONE E DELL'INCLUSIONE SOCIALE	C €	-48.000,00 -48.000,00	-48.000,00	RIMODULAZIONE DI RISORSE FINANZIARIE ATTRIBUITE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" AL FINE DELLA LORO CORRETTA ATTRIBUZIONE ALLA STRUTTURA REGIONALE COMPETENTE.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020242	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" - QUOTA UE	34 02 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE, DELL'OCCUPAZIONE E DELL'INCLUSIONE SOCIALE	C €	-160.000,00 -160.000,00	-160.000,00	RIMODULAZIONE DI RISORSE FINANZIARIE ATTRIBUITE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "REGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" AL FINE DELLA LORO CORRETTA ATTRIBUZIONE ALLA STRUTTURA REGIONALE COMPETENTE.
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETTIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0024315	TRASFERIMENTI CORRENTI A AMMINISTRAZIONI CENTRALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "RAGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" - QUOTA STATO	42 03 00 - RICERCA, INNOVAZIONE, INTERNAZIONALIZZAZION E E QUALITA'	C €	112.000,00 112.000,00	112.000,00	LA VARIAZIONE E' NECESSARIA PER FINANZIARE BORSE DI RICERCA DESTINATE ALLA CREAZIONE E ALLO SVILUPPO NEL TERRITORIO REGIONALE DI UN CENTRO DI RICERCA DEDICATO ALLA MEDICINA PERSONALIZZATA, PREVENTIVA - INTERVENTI PREVISTI NELL'AMBITO DEL PO FSE 2014/20 (QUOTA STATO).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0024316	TRASFERIMENTI CORRENTI A AMMINISTRAZIONI CENTRALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "RAGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" - QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE	42 03 00 - RICERCA, INNOVAZIONE, INTERNAZIONALIZZAZION E E QUALITA'	C	48.000,00	48.000,00	LA VARIAZIONE E' NECESSARIA PER FINANZIARE BORSE DI RICERCA DESTINATE ALLA CREAZIONE E ALLO SVILUPPO NEL TERRITORIO REGIONALE DI UN CENTRO DI RICERCA DEDICATO ALLA MEDICINA PERSONALIZZATA, PREVENTIVA - INTERVENTI PREVISTI NELL'AMBITO DEL PO FSE 2014/20
						€	48.000,00		(QUOTA DI COFINANZIAMENTO REGIONALE).
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0024314	TRASFERIMENTI CORRENTI A AMMINISTRAZIONI CENTRALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA OPERATIVO "RAGIONE VALLE D'AOSTA - PROGRAMMA OPERATIVO FONDO SOCIALE EUROPEO 2014/2020" - QUOTA UE	42 03 00 - RICERCA, INNOVAZIONE, INTERNAZIONALIZZAZION E E QUALITA'	C	160.000,00	160.000,00	LA VARIAZIONE E' NECESSARIA PER FINANZIARE BORSE DI RICERCA DESTINATE ALLA CREAZIONE E ALLO SVILUPPO NEL TERRITORIO REGIONALE DI UN CENTRO DI RICERCA DEDICATO ALLA MEDICINA PERSONALIZZATA, PREVENTIVA - INTERVENTI PREVISTI NELL'AMBITO DEL PO FSE 2014/20
						€	160.000,00		(QUOTA UE).
<b>Totale</b>						<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
						€	0,00		

C = Competenza  
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 320.000,00	320.000,00	320.000,00	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C -320.000,00	-320.000,00	-320.000,00	
			<b>C 0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	1 - SPESE CORRENTI	C -320.000,00	-320.000,00	-320.000,00	
			€ -320.000,00			
14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'	03 - RICERCA E INNOVAZIONE	1 - SPESE CORRENTI	C 320.000,00	320.000,00	320.000,00	
			€ 320.000,00			
			<b>C 0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€ 0,00			

C = Competenza  
€ = Cassa

VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI D'INTERESSE DEL TESORIERE

SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - n. del (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2019 (*)
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE (1)					
<b>1403 PROGRAMMA</b> TITOLO 1	<b>PROGRAMMA 14.003 - RICERCA E INNOVAZIONE</b> Spese correnti	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa	+320.000,00 +320.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 14.003 - RICERCA E INNOVAZIONE</b>	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa	+320.000,00 +320.000,00		
<b>TOTALE MISSIONE 14</b>	<b>MISSIONE 14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'</b>	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa	+320.000,00 +320.000,00		
<b>1502 PROGRAMMA</b> TITOLO 1	<b>PROGRAMMA 15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE</b> Spese correnti	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa		-320.000,00 -320.000,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE</b>	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa		-320.000,00 -320.000,00	
<b>TOTALE MISSIONE 15</b>	<b>MISSIONE 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE</b>	residui presunti previsione di competenza previsione di cassa		-320.000,00 -320.000,00	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		residui presunti previsione di competenza previsione di cassa	+320.000,00 +320.000,00	-320.000,00 -320.000,00	
<b>TOTALE GENERALE DELLE USCITE</b>		residui presunti previsione di competenza previsione di cassa	+320.000,00 +320.000,00	-320.000,00 -320.000,00	

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1087.**

**Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1087 du 9 août 2019,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023782	FONDO PER LE NUOVE ASSUNZIONI A TEMPO DETERMINATO DI PERSONALE REGIONALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-14.700,00 -14.700,00	0,00 0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, dal Fondo per le nuove assunzioni a tempo determinato di personale regionale agli appositi capitoli di spesa sulla missione e programma interessati, le risorse necessarie al pagamento di retribuzioni e relativi oneri per personale assunto a tempo determinato
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023511	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (16.001 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	10.600,00 10.600,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle retribuzioni a personale assunto a tempo determinato per l'anno 2019 presso l'Amministrazione regionale
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023514	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (16.001 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	900,00 900,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2019 presso l'Amministrazione regionale.
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENT ARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENT ARE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023512	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (16.001 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	3.200,00 3.200,00	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi sulle spese per personale assunto a tempo determinato nell'anno 2019 presso l'Amministrazione regionale.
<b>Totale</b>						C €	<b>0,00</b> <b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	

C = Competenza  
f = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO							
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	TITOLO / MACROAGGREGATO	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
					2019	2020	2021
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	900,00	0,00	0,00	0,00
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	13.800,00	0,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-14.700,00	0,00	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza



VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C	-14.700,00	0,00	0,00
			€	-14.700,00		
16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA	01 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	1 - SPESE CORRENTI	C	14.700,00	0,00	0,00
			€	14.700,00		
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza  
€ = Cassa

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1088.**

**Variazioni al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2019/2021, per l'applicazione della l.r. 11 del 30 luglio 2019 recante "Assestamento del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 e relative variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2019/2021".**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2019/2021, come risulta dagli allegati A, B, C, D, E alla presente deliberazione;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1088 du 9 août 2019,**

**rectifiant le document technique d'accompagnement du budget prévisionnel et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'application de la loi régionale n° 11 du 30 juillet 2019 portant réajustement du budget prévisionnel 2019 et rectification du budget prévisionnel 2019/2021 de la Région.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du document technique d'accompagnement du budget prévisionnel et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A, B, C, D et E de la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

ALLEGATO A

pag. 1 / 1

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO DI PREVISIONE 2019-2021  
SPESE PER MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI

MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2019		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	
	TOTALE	di cui spese non ricorrenti	TOTALE	di cui spese non ricorrenti	TOTALE	di cui spese non ricorrenti
MISSIONE 20 - MISSIONE 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI						
PROGRAMMA 02 - PROGRAMMA 20.002 - FONDO CREDITI DI DUBBIA ESIGIBILITA'						
TITOLO 1 - Spese correnti						
110 Altre spese correnti	+238.463,69	+238.463,69	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
100 TOTALE TITOLO 1	+238.463,69	+238.463,69	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
02 TOTALE PROGRAMMA 02	+238.463,69	+238.463,69	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
PROGRAMMA 03 - PROGRAMMA 20.003 - ALTRI FONDI						
TITOLO 1 - Spese correnti						
110 Altre spese correnti	+22.857.565,12	+22.857.565,12	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
100 TOTALE TITOLO 1	+22.857.565,12	+22.857.565,12	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
03 TOTALE PROGRAMMA 03	+22.857.565,12	+22.857.565,12	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
20 TOTALE MISSIONE 20	+23.096.028,81	+23.096.028,81	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
TOTALE VARIAZIONI MISSIONI	+23.096.028,81	+23.096.028,81	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00

<b>ALLEGATO B</b>	pag. 1 / 1
-------------------	------------

**SPESE PER MISSIONI, PROGRAMMI E MACROAGGREGATI  
SPESE CORRENTI - VARIAZIONI COMPETENZA**  
Esercizio finanziario 2019

MISSIONI E PROGRAMMI MACROAGGREGATI	Altre spese correnti	TOTALE
	110	100
<b>20 MISSIONE 20 - MISSIONE 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI</b>		
02 PROGRAMMA 20.002 - FONDO CREDITI DI DUBBIA ESIGIBILITA	238.463,69	238.463,69
03 PROGRAMMA 20.003 - ALTRI FONDI	22.857.565,12	22.857.565,12
<b>TOTALE MISSIONE 20 - MISSIONE 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>23.096.028,81</b>	<b>23.096.028,81</b>
<b>TOTALE VARIAZIONI MACROAGGREGATI</b>	<b>23.096.028,81</b>	<b>23.096.028,81</b>

<b>ALLEGATO C</b>	pag. 1 / 1
-------------------	------------

**SPESE PER TITOLI E MACROAGGREGATI  
VARIAZIONI COMPETENZA**

	VARIAZIONI ANNO 2019 - di cui non ricorrenti		VARIAZIONI ANNO 2020 - di cui non ricorrenti		VARIAZIONI ANNO 2021 - di cui non ricorrenti	
	Totale		Totale		Totale	
<b>TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA</b>						
<b>TITOLO 1 - Spese correnti</b>						
110 Altre spese correnti	23.096.028,81	23.096.028,81	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE TITOLO 1</b>	<b>23.096.028,81</b>	<b>23.096.028,81</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTALE VARIAZIONI</b>	<b>23.096.028,81</b>	<b>23.096.028,81</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

<b>ALLEGATO D</b>		pag. 1 / 1	
-------------------	--	------------	--

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2019 - 2021  
ENTRATA**

TITOLO TIPOLOGIA CATEGORIA CAPITOLO	DESCRIZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2019	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2019	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021
	UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE FONDO DI CASSA ALL'1/1/2019	-36.650.349,91	+23.096.028,81	+0,00	+0,00
<b>TOTALE GENERALE VARIAZIONI</b>		-36.650.349,91	+23.096.028,81	+0,00	+0,00

<b>ALLEGATO E</b>		pag. 1 / 1	
-------------------	--	------------	--

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2019 - 2021  
SPESA**

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGREGATO CAPITOLO	DESCRIZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2019	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2019	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021
	DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE		-0,00	-0,00	+0,00
	MISSIONE 20 - MISSIONE 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI				
	PROGRAMMA 2001 - PROGRAMMA 20.001 - FONDO DI RISERVA				
	TITOLO 1 - Spese correnti				
	MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti				
	U00019947	-36.650.349,91	+0,00	+0,00	+0,00
	FONDO DI RISERVA DI CASSA - Risorse Autonome U.1.10.01.01.000 - L.R. - 04/08/2009 - N. 30 - (ART. 19) - 044/0300				
	<b>TOTALE MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti</b>	-36.650.349,91	+0,00	+0,00	+0,00
	<b>TOTALE TITOLO 1 - Spese correnti</b>	-36.650.349,91	+0,00	+0,00	+0,00
	<b>TOTALE PROGRAMMA 2001 - PROGRAMMA 20.001 - FONDO DI RISERVA</b>	-36.650.349,91	+0,00	+0,00	+0,00
	PROGRAMMA 2002 - PROGRAMMA 20.002 - FONDO CREDITI DI DUBBIA ESIGIBILITA'				
	TITOLO 1 - Spese correnti				
	MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti				
	U00024182	+0,00	+238.463,69	+0,00	+0,00
	FONDO CREDITI DI DUBBIA E DIFFICILE ESAGIONE - TIPOLOGIA 200 TITOLO 3 - (FINANZIATO CON L'AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DELL'ESERCIZIO 2018) U.1.10.01.03.000 - D.LGS. - 23/06/2011 - N. 118 - (46) - 044/0200				
	<b>TOTALE MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti</b>	+0,00	+238.463,69	+0,00	+0,00
	<b>TOTALE TITOLO 1 - Spese correnti</b>	+0,00	+238.463,69	+0,00	+0,00
	<b>TOTALE PROGRAMMA 2002 - PROGRAMMA 20.002 - FONDO CREDITI DI DUBBIA ESIGIBILITA'</b>	+0,00	+238.463,69	+0,00	+0,00
	PROGRAMMA 2003 - PROGRAMMA 20.003 - ALTRI FONDI				
	TITOLO 1 - Spese correnti				
	MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti				
	U00024168	+0,00	+22.857.565,12	+0,00	+0,00
	ACCANTONAMENTI AL FONDO PERDITE SOCIETA' ED ENTI PARTECIPATI (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DELL'ESERCIZIO 2018) - Risorse Autonome U.1.10.01.05.000 - D.LGS. - 19/08/2016 - N. 175 - (21) - 044/0400				
	<b>TOTALE MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti</b>	+0,00	+22.857.565,12	+0,00	+0,00
	<b>TOTALE TITOLO 1 - Spese correnti</b>	+0,00	+22.857.565,12	+0,00	+0,00
	<b>TOTALE PROGRAMMA 2003 - PROGRAMMA 20.003 - ALTRI FONDI</b>	+0,00	+22.857.565,12	+0,00	+0,00
	<b>TOTALE MISSIONE 20 - MISSIONE 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	-36.650.349,91	+23.096.028,81	+0,00	+0,00
<b>TOTALE GENERALE VARIAZIONI</b>		-36.650.349,91	+23.096.028,81	+0,00	+0,00

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1089.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per prelievo dal fondo per il miglioramento dell'offerta formativa del personale docente ed educativo di cui all'art. 40 del C.C.N.L. Istruzione e Ricerca del 19 aprile 2018.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1089 du 9 août 2019,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait du prélèvement de crédits du Fonds pour l'amélioration de l'offre de formation des personnels enseignants et éducateurs visé à l'art. 40 de la convention collective nationale du travail du personnel du secteur de l'éducation et de la recherche du 19 avril 2018.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023683	FONDO PER IL MIGLIORAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA PER IL PERSONALE DOCENTE ED EDUCATIVO DI CUI ALL'ART. 40 DEL C.C.N.L. ISTRUZIONE E RICERCA DEL 19/04/2018	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C €	-1.207.718,44 -1.207.718,44	0,00 0,00	0,00	La variazione si rende necessaria ai fini dell'erogazione dei finanziamenti alle Istituzioni scolastiche finalizzati all'erogazione dei compensi per attività aggiuntive in applicazione dell'art. 40 del C.C.N.L. Istruzione e ricerca del 19/4/2018.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0024224	TRASFERIMENTI CORRENTI ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI DI BASE IN ATTUAZIONE DELL'ART. 40 DEL C.C.N.L. ISTRUZIONE E RICERCA 19/4/2018 DESTINATI AL PAGAMENTO DEI COMPENSI AL PERSONALE DOCENTE PER ATTIVITA' AGGIUNTIVE DI CUI AL "FONDO PER IL MIGLIORAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA"	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C €	769.993,29 769.993,29	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter erogare alle istituzioni scolastiche di base i finanziamenti relativi all'anno scolastico 2018/2019 destinati al pagamento dei compensi per attività' aggiuntive prestate dal personale docente nell'anno scolastico di riferimento.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0024225	TRASFERIMENTI CORRENTI ALLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE REGIONALI SECONDARIE DI II GRADO IN ATTUAZIONE DELL'ART. 40 DEL C.C.N.L. ISTRUZIONE E RICERCA 19/4/2018 DESTINATI AL PAGAMENTO DI COMPENSI AL PERSONALE DOCENTE DI CUI AL "FONDO PER IL MIGLIORAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA"	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C €	413.446,27 413.446,27	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter erogare alle istituzioni scolastiche secondarie di II grado i finanziamenti relativi all'anno scolastico 2018/2019 destinati al pagamento dei compensi per attività' aggiuntive prestate dal personale docente nell'anno scolastico di riferimento.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0024226	TRASFERIMENTI CORRENTI AL CONVITTO REGIONALE "F.CHABOD" IN ATTUAZIONE DELL'ART. 40 DEL C.C.N.L. ISTRUZIONE E RICERCA 19/4/2018 DESTINATI AL PAGAMENTO DI COMPENSI AL PERSONALE EDUCATIVO PER ATTIVITA' AGGIUNTIVE DI CUI AL "FONDO PER IL MIGLIORAMENTO DELL'OFFERTA FORMATIVA"	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per poter erogare al Convitto regionale "F.Chabod" la seconda tranche del finanziamento relativo all'anno scolastico 2018/2019 per le attività legate al miglioramento dell'offerta formativa.
						€	24.278,88	24.278,88	
<b>Totale</b>						<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
						<b>€</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

C = Competenza  
€ = Cassa



VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 1.183.439,56	0,00	0,00	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C 24.278,88	0,00	0,00	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C -1.207.718,44	0,00	0,00	
<b>C = Competenza</b>			<b>C 0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C 1.183.439,56 € 1.183.439,56	0,00	0,00	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C -1.207.718,44 € -1.207.718,44	0,00	0,00	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	06 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	1 - SPESE CORRENTI	C 24.278,88 € 24.278,88	0,00	0,00	
<b>C = Competenza</b>			<b>C 0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
<b>€ = Cassa</b>			<b>€ 0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI D'INTERESSE DEL TESORIERE

SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - n. del (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2019 (*)
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE (1)					
<b>0402 PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA</b>				
TITOLO 1	Spese correnti				
	residui presunti		+1.183.439,56		
	previsione di competenza		+1.183.439,56		
	previsione di cassa				
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA</b>		<b>+1.183.439,56</b>		
	previsione di competenza		<b>+1.183.439,56</b>		
	previsione di cassa				
<b>0406 PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 4.006 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE</b>				
TITOLO 1	Spese correnti				
	residui presunti		+24.278,88		
	previsione di competenza		+24.278,88		
	previsione di cassa				
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 4.006 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE</b>		<b>+24.278,88</b>		
	previsione di competenza		<b>+24.278,88</b>		
	previsione di cassa				
<b>TOTALE MISSIONE 04</b>	<b>MISSIONE 4 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>		<b>+1.207.718,44</b>		
	previsione di competenza		<b>+1.207.718,44</b>		
	previsione di cassa				
<b>2003 PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 20.003 - ALTRI FONDI</b>				
TITOLO 1	Spese correnti				
	residui presunti			-1.207.718,44	
	previsione di competenza			-1.207.718,44	
	previsione di cassa				
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 20.003 - ALTRI FONDI</b>			<b>-1.207.718,44</b>	
	previsione di competenza			<b>-1.207.718,44</b>	
	previsione di cassa				
<b>TOTALE MISSIONE 20</b>	<b>MISSIONE 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI</b>			<b>-1.207.718,44</b>	
	residui presunti			<b>-1.207.718,44</b>	
	previsione di competenza			<b>-1.207.718,44</b>	
	previsione di cassa				
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>			<b>+1.207.718,44</b>	<b>-1.207.718,44</b>	
	previsione di competenza		<b>+1.207.718,44</b>	<b>-1.207.718,44</b>	
	previsione di cassa				
<b>TOTALE GENERALE DELLE USCITE</b>			<b>+1.207.718,44</b>	<b>-1.207.718,44</b>	
	previsione di competenza		<b>+1.207.718,44</b>	<b>-1.207.718,44</b>	
	previsione di cassa				

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1090.**

**Approvazione del piano degli indicatori di bilancio relativo al rendiconto dell'esercizio 2018.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il Piano degli indicatori di bilancio riferito al rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 2018 redatto secondo gli schemi di cui all'allegato 2 del Decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze in data 9 dicembre 2015 e allegato alla presente (allegati 2/A, 2/B, 2/C e 2/D);
2. di disporre, ai sensi del Decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze in data 12 maggio 2016, che il Piano degli indicatori di bilancio riferito al rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 2018 sia trasmesso entro 30 giorni alla Banca dati delle pubbliche amministrazioni (BDAP);
3. di disporre, secondo quanto previsto dall'art. 18-bis, comma 2 del D.lgs. 118/2011, che il Piano degli indicatori di bilancio riferito al rendiconto generale della Regione per l'esercizio finanziario 2018 sia pubblicato nell'apposita sezione del sito istituzionale della Regione;
4. di disporre che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale.

**Délibération n° 1090 du 9 août 2019,**

**portant approbation du plan des indicateurs de budget relatif aux comptes 2018.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le plan des indicateurs de budget relatif aux comptes 2018 de la Région, rédigé suivant les modèles visés à l'annexe 2 du décret du Ministère de l'économie et des finances du 9 décembre 2015, est approuvé tel qu'il figure aux annexes 2/A, 2/B, 2/C et 2/D de la présente délibération.
2. Aux termes du décret du Ministère de l'économie et des finances du 12 mai 2016, le plan des indicateurs de budget relatif aux comptes 2018 de la Région doit être transmis sous trente jours à la banque de données des Administrations publiques (BDAP).
3. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 18 bis du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011, le plan des indicateurs de budget relatif aux comptes 2018 de la Région doit être publié dans une section ad hoc du site institutionnel de celle-ci.
4. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional.

ALLEGATO N. 2/A

PIANO DEGLI INDICATORI DI BILANCIO  
INDICATORI SINTETICI  
RENDICONTO ESERCIZIO 2018

TIPOLOGIA INDICATORE	DEFINIZIONE	VALORE INDICATORE (percentuale)	
		TUTTE LE MISSIONI	SOLO PER MISSIONE 13- TUTELA DELLA SALUTE
		TUTTE LE MISSIONI	TUTTE LE SPESE AL NETTO MISSIONE 13
<b>1 Rigidità strutturale di bilancio</b>			
1.1	Incidenza spese rigide (ripiano disavanzo, personale e debito) su entrate correnti	21,31%	0,71%
<b>2 Entrate correnti</b>			
2.1	Incidenza degli accertamenti di parte corrente sulle previsioni iniziali di parte corrente	100,91%	
2.2	Incidenza degli accertamenti di parte corrente sulle previsioni definitive di parte corrente	96,81%	
2.3	Incidenza degli accertamenti delle entrate proprie sulle previsioni iniziali di parte corrente	98,97%	
2.4	Incidenza degli accertamenti delle entrate proprie sulle previsioni definitive di parte corrente	94,95%	
2.5	Incidenza degli incassi correnti sulle previsioni iniziali di parte corrente	98,90%	
2.6	Incidenza degli incassi correnti sulle previsioni definitive di parte corrente	95,24%	
2.7	Incidenza degli incassi delle entrate proprie sulle previsioni iniziali di parte corrente	97,31%	
2.8	Incidenza degli incassi delle entrate proprie sulle previsioni definitive di parte corrente	93,71%	
<b>3 Anticipazioni dell'Istituto tesoriere</b>			
3.1	Utilizzo medio Anticipazioni di tesoreria	0,00%	
3.2	Anticipazioni chibase, solo contabilmente	0,00%	
<b>4 Spese di personale</b>			
4.1	Incidenza della spesa di personale sulla spesa corrente	22,28%	0,00%
4.2	Incidenza del salario accessorio ed incentivante rispetto al totale della spesa di personale <i>Indica il peso delle componenti differenti la contrattazione decentrata dell'ente rispetto al totale dei redditi da lavoro</i>	15,48%	0,00%
4.3	Incidenza spesa personale flessibile rispetto al totale della spesa di personale <i>Indica come gli enti soddisfano le proprie esigenze di risorse umane, miscelando le varie alternative contrattuali più rigide (personale dipendente) o meno rigide (forme di lavoro flessibile)</i>	2,18%	0,00%
4.4	Spesa di personale procapite (Indicatore di equilibrio dimensionale in valore assoluto)	1.949,99 €	0,00 €
<b>5 Esternalizzazione dei servizi</b>			
5.1	Indicatore di esternalizzazione dei servizi	5,36%	0,12%
<b>6 Interessi passivi</b>			
6.1	Incidenza degli interessi passivi sulle entrate correnti	1,39%	0,00%
6.2	Incidenza degli interessi passivi sulle anticipazioni sul totale della spesa per interessi passivi	0,00%	0,00%
6.3	Incidenza interessi di mora sul totale della spesa per interessi passivi	0,00%	0,00%
<b>7 Investimenti</b>			

TIPOLOGIA INDICATORE	DEFINIZIONE	VALORE INDICATORE (percentuale)		TUTTE LE SPESE AL NETTO MISSIONE 13 - TUTELA DELLA SALUTE
		TUTTE LE MISSIONI	SOLO PER MISSIONE 13 - TUTELA DELLA SALUTE	
7.1	Incidenza investimenti sul totale della spesa corrente e in conto capitale	4.94%	1.09%	6.03%
7.2	Investimenti diretti procapite (in valore assoluto)	234,50 €	6,54 €	227,96 €
7.3	Contributi agli investimenti procapite (in valore assoluto)	230,31 €	16,06 €	214,25 €
7.4	Investimenti complessivi procapite (in valore assoluto)	464,82 €	22,61 €	442,21 €
7.5	Quota investimenti complessivi finanziati dal risparmio corrente	20,56%	422,78%	21,61%
7.6	Quota investimenti complessivi finanziati dal saldo positivo delle partite finanziarie	0,00%	0,00%	0,00%
7.7	Quota investimenti complessivi finanziati da debito	0,94%	19,28%	0,99%
<b>8</b>	<b>Analisi dei residui</b>			
8.1	Incidenza nuovi residui passivi di parte corrente su stock residui passivi correnti	86,14%	95,45%	84,40%
8.2	Incidenza nuovi residui passivi in c/capitale su stock residui passivi in conto capitale al 31 dicembre	45,28%	100,00%	45,27%
8.3	Incidenza nuovi residui passivi per incremento attività finanziarie su stock residui passivi per incremento attività finanziarie al 31 dicembre	0,00%	0,00%	0,00%
8.4	Incidenza nuovi residui attivi di parte corrente su stock residui attivi di parte corrente	79,95%		
8.5	Incidenza nuovi residui attivi in c/capitale su stock residui attivi in c/capitale	46,06%		
8.6	Incidenza nuovi residui attivi per riduzione di attività finanziarie su stock residui attivi per riduzione di attività finanziarie	100,00%		
<b>9</b>	<b>Smantimento debiti non finanziari</b>			
9.1	Smantimento debiti commerciali nati nell'esercizio	73,29%	98,57%	73,07%
9.2	Smantimento debiti commerciali nati negli esercizi precedenti	76,70%	91,97%	76,69%
9.3	Smantimento debiti commerciali nati negli esercizi precedenti	96,49%	95,10%	97,41%
9.4	Smantimento debiti verso altre amministrazioni pubbliche nati negli esercizi precedenti	93,84%	98,94%	64,22%
9.5	Indicatore annuale di tempestività dei pagamenti (di cui al comma 1, dell'articolo 9, DPCM del 22 settembre 2014)	-3,02	-10,29	-3,02
<b>10</b>	<b>Debiti finanziari</b>			
10.1	Incidenza estrazioni anticipate debiti finanziari	0,00%		
10.2	Incidenza estrazioni ordinarie debiti finanziari	0,54%		
10.3	Sostenibilità debiti finanziari	1,67%		
10.4	Indebitamento procapite (in valore assoluto)	5,929,08 €		
<b>11</b>	<b>Composizione dell'avanzo di amministrazione (4)</b>			
11.1	Incidenza quota libera di parte corrente nell'avanzo	14,69%		

TIPOLOGIA INDICATORE	DEFINIZIONE	VALORE INDICATORE (percentuale)		
		TUTTE LE MISSIONI	SOLO PER MISSIONE I3 - TUTELA DELLA SALUTE	TUTTE LE SPESE AL NETTO MISSIONE I3
11.2	Incidenza quota libera in c/capitale nell'avanzo	0,00%		
11.3	Incidenza quota accantonata nell'avanzo	49,61%		
11.4	Incidenza quota vincolata nell'avanzo	35,70%		
<b>12</b>	<b>Disavanzo di amministrazione</b>			
12.1	Quota disavanzo ripianato nell'esercizio	100,00%		
12.2	Incremento del disavanzo rispetto all'esercizio precedente			
12.3	Sostenibilità patrimoniale del disavanzo			
12.4	Sostenibilità disavanzo effettivamente a carico dell'esercizio	0,71%		
12.5	Quota disavanzo derivante da debito autorizzato e non contratto/Disavanzo di amministrazione di cui alla lettera E dell'allegato al rendiconto riguardante il contratto (solo per le Regioni)	0,00%		
<b>13</b>	<b>Debiti fuori bilancio</b>			
13.1	Debiti riconosciuti e finanziati	0,07%		
13.2	Debiti in corso di riconoscimento	0,00%		
13.3	Debiti riconosciuti e in corso di finanziamento	0,00%		
<b>14</b>	<b>Fondo pluriennale vincolato</b>			
14.1	Utilizzo del FPV	81,18%	6,33%	74,85%
<b>15</b>	<b>Partite di giro e conto terzi</b>			
15.1	Incidenza partite di giro e conto terzi in entrata	6,10%		
15.2	Incidenza partite di giro e conto terzi in uscita	7,19%	0,00%	9,40%

- (1) Il Patrimonio Netto è pari alla Lettera A) dello stato patrimoniale passivo. Le Autonomie speciali che adottano il DLgs 118/2011 a decorrere dal 2016, elaborano l'indicatore a decorrere dal 2017.
- (2) Il debito da finanziamento è pari alla Lettera D) dello stato patrimoniale passivo. Le Autonomie speciali che adottano il DLgs 118/2011 a decorrere dal 2016, elaborano l'indicatore a decorrere dal 2017.
- (3) Indicazione da rappresentare solo in caso di disavanzo di amministrazione. Il disavanzo di amministrazione è pari alla lettera E dell'allegato al rendiconto riguardante il risultato di amministrazione dell'esercizio di riferimento, al netto del disavanzo da debito autorizzato e non contratto.
- (4) Da compilare solo se la voce E dell'allegato al rendiconto concernente il risultato di amministrazione è positivo o pari a 0.
- (5) La quota libera in c/capitale del risultato di amministrazione è pari alla voce E riportata nell'allegato a) al rendiconto. Il risultato di amministrazione è pari alla lettera A del predetto allegato a).
- (6) La quota accantonata del risultato di amministrazione è pari alla voce D riportata nell'allegato a) al rendiconto. Il risultato di amministrazione è pari alla lettera A riportata nel predetto allegato a).
- (7) La quota vincolata del risultato di amministrazione è pari alla voce B riportata nell'allegato a) al rendiconto. Il risultato di amministrazione è pari alla lettera A del predetto allegato a).
- (8) La quota vincolata del risultato di amministrazione è pari alla voce C riportata nell'allegato a) al rendiconto. Il risultato di amministrazione è pari alla lettera A riportata nel predetto allegato a).
- (9) Indicare al numeratore solo la quota del finanziamento destinata alla copertura di investimenti, e al denominatore escludere gli investimenti che, nell'esercizio, sono finanziati dal FPV.

ALLEGATO N. 2/B

PIANO DEGLI INDICATORI DI BILANCIO  
INDICATORI ANALITICI CONCERNENTI LA COMPOSIZIONE DELLE ENTRATE E L'EFFETTIVA CAPACITA' DI RISCOSSIONE  
RENDICONTO ESERCIZIO 2018

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	COMPOSIZIONE DELLE ENTRATE (valori percentuali)				PERCENTUALE DI RISCOSSIONE				
		PREVISIONI INIZIALI / TOTALE PREVISIONI INIZIALI / COMPETENZA	PREVISIONI DEFINITIVE / TOTALE PREVISIONI DEFINITIVE / COMPETENZA	ACCERTAMENTI / TOTALE ACCERTAMENTI	% DI RISCOSSIONE NEL BILANCIO DI PREVISIONE INIZIALE: PREVISIONI INIZIALI / (PREVISIONI INIZIALI DI COMPETENZA + RESIDUI)	% DI RISCOSSIONE PREVISTA NELLE PREVISIONI DEFINITIVE: PREVISIONI DEFINITIVE / (PREVISIONI DEFINITIVE DI COMPETENZA + RESIDUI)	% DI RISCOSSIONE COMPLESSIVA: (RISCOSSIONI C/COMP+ RISCOSSIONI C/RESIDUI) / (ACCERTAMENTI + RESIDUI DEFINITIVI INIZIALI)	% DI RISCOSSIONE DEI CREDITI ESIGIBILI NELL'ESERCIZIO: RISCOSSIONI C/COMPETENZA / ACCERTAMENTI DI COMPETENZA	% DI RISCOSSIONE DEI CREDITI ESIGIBILI NEGLI ESERCIZI PRECEDENTI: RISCOSSIONI C/RESIDUI / RESIDUI DEFINITIVI INIZIALI	
<b>TITOLO 1:</b>	<b>Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa</b>									
10101	Imposte, tasse e proventi assimilati	8,43%	8,02%	9,93%	94,43%	83,37%	82,11%	82,79%	77,91%	
10103	Tributi devoluti e regolati alle autonomie speciali	69,46%	66,04%	67,68%	91,43%	97,07%	94,53%	94,53%	0,00%	
<b>10000</b>	<b>TOTALE TITOLO 1: Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa</b>	<b>77,89%</b>	<b>74,05%</b>	<b>77,62%</b>	<b>91,75%</b>	<b>95,35%</b>	<b>92,72%</b>	<b>93,02%</b>	<b>77,91%</b>	
<b>TITOLO 2:</b>	<b>Trasferimenti correnti</b>									
20101	Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	1,41%	1,82%	1,37%	48,18%	63,10%	54,96%	71,37%	23,79%	
20102	Trasferimenti correnti da Famiglie	0,01%	0,01%	0,01%	97,91%	100,00%	99,88%	99,87%	100,00%	
20103	Trasferimenti correnti da Imprese	0,06%	0,08%	0,10%	96,23%	98,15%	99,57%	99,63%	93,00%	
20104	Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private	0,01%	0,01%	0,01%	100,00%	100,00%	100,00%	78,27%	92,73%	
20105	Trasferimenti correnti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	0,81%	0,87%	0,26%	26,12%	30,79%	22,08%	7,26%	38,88%	
<b>20000</b>	<b>TOTALE TITOLO 2: Trasferimenti correnti</b>	<b>2,31%</b>	<b>2,79%</b>	<b>1,75%</b>	<b>42,41%</b>	<b>54,77%</b>	<b>51,25%</b>	<b>63,68%</b>	<b>28,85%</b>	
<b>TITOLO 3:</b>	<b>Entrate extratributarie</b>									
30100	Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	1,58%	1,50%	1,60%	85,13%	88,51%	90,05%	94,49%	42,84%	
30200	Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	0,12%	0,12%	0,10%	9,64%	9,26%	10,49%	69,20%	1,35%	
30300	Interessi attivi	0,01%	0,01%	0,02%	24,46%	24,89%	70,18%	99,32%	2,93%	
30400	Altre entrate da redditi da capitale	0,21%	1,63%	1,94%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	0,00%	
30500	Rimborsi e altre entrate correnti	6,39%	7,61%	8,12%	91,37%	82,77%	84,10%	85,34%	77,74%	
<b>30000</b>	<b>TOTALE TITOLO 3: Entrate extratributarie</b>	<b>8,31%</b>	<b>10,87%</b>	<b>11,78%</b>	<b>84,04%</b>	<b>81,68%</b>	<b>83,28%</b>	<b>88,89%</b>	<b>55,27%</b>	
<b>TITOLO 4:</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>									
40200	Contributi agli investimenti	2,53%	3,45%	2,05%	52,58%	57,46%	59,43%	61,07%	57,95%	
40300	Altri trasferimenti in conto capitale	0,12%	0,12%	0,00%	20,33%	100,00%	0,00%	0,00%	0,00%	
40400	Entrate da alienazione di beni materiali e immateriali	0,17%	0,17%	0,21%	80,19%	81,43%	98,13%	98,03%	98,61%	
40500	Altre entrate in conto capitale	0,00%	0,19%	0,20%	0,00%	100,00%	100,00%	100,00%	0,00%	
<b>40000</b>	<b>TOTALE TITOLO 4: Entrate in conto capitale</b>	<b>2,82%</b>	<b>3,92%</b>	<b>2,45%</b>	<b>50,84%</b>	<b>60,40%</b>	<b>63,12%</b>	<b>67,35%</b>	<b>58,66%</b>	
<b>TITOLO 5:</b>	<b>Entrate da riduzione di attività finanziarie</b>									
50100	Alienazione di attività finanziarie	0,00%	0,00%	0,00%	100,00%	100,00%	0,00%	0,00%	0,00%	
50400	Altre entrate per riduzione di attività finanziarie	1,24%	1,17%	0,79%	100,00%	90,51%	99,16%	99,01%	100,00%	
<b>50000</b>	<b>TOTALE TITOLO 5: Entrate da riduzione di attività finanziarie</b>	<b>1,24%</b>	<b>1,18%</b>	<b>0,79%</b>	<b>100,00%</b>	<b>90,52%</b>	<b>99,16%</b>	<b>99,01%</b>	<b>100,00%</b>	
<b>TITOLO 6:</b>	<b>Accessione Prestiti</b>									
60300	Accessione mutui e altri finanziamenti a medio lungo termine	0,00%	0,04%	0,04%	0,00%	0,00%	100,00%	100,00%	0,00%	
<b>60000</b>	<b>TOTALE TITOLO 6: Accessione Prestiti</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,04%</b>	<b>0,04%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>100,00%</b>	<b>100,00%</b>	<b>0,00%</b>	
<b>TITOLO 9:</b>	<b>Entrate per conto terzi e partite di giro</b>									
90100	Entrate per partite di giro	7,27%	6,95%	5,44%	76,18%	99,41%	99,42%	99,47%	93,47%	
90200	Entrate per conto terzi	0,17%	0,20%	0,13%	90,44%	93,25%	57,22%	99,06%	47,62%	
<b>90000</b>	<b>TOTALE TITOLO 9: Entrate per conto terzi e partite di giro</b>	<b>7,44%</b>	<b>7,15%</b>	<b>5,56%</b>	<b>77,22%</b>	<b>98,84%</b>	<b>94,78%</b>	<b>99,46%</b>	<b>51,12%</b>	

TITOLO TIPOLOGIA	COMPOSIZIONE DELLE ENTRATE (valori percentuali)			PERCENTUALE DI RISCOSSIONE				
	PREVISIONI INIZIALI COMPETENZA/ TOTALE PREVISIONI INIZIALI COMPETENZA	PREVISIONI DEFINITIVE COMPETENZA/ TOTALE PREVISIONI DEFINITIVE COMPETENZA	ACCERTAMENTI/ TOTALE ACCERTAMENTI	% DI RISCOSSIONE PREVISTA NELLE PREVISIONI DEFINITIVE INIZIALI (CASSA/ PREVISIONI INIZIALI DI COMPETENZA + RESIDUI)	% DI RISCOSSIONE PREVISTA NELLE PREVISIONI DEFINITIVE DEFINITIVE CASSA/ PREVISIONI DEFINITIVE (PREVISIONI DEFINITIVE COMPETENZA + RESIDUI)	% DI RISCOSSIONE CONCESSIVA: (RISCOSSIONI C/ RISCOSSIONI C/ RESIDUI + ACCERTAMENTI + RESIDUI DEFINITIVI INIZIALI)	% DI RISCOSSIONE DEI CREDITI ESIGIBILI NELL'ESERCIZIO: RISCOSSIONI C/ COMPETENZA/ ACCERTAMENTI DI COMPETENZA	% DI RISCOSSIONE DEI CREDITI ESIGIBILI ESERCIZI PRECEDENTI: RISCOSSIONI C/ RESIDUI / RESIDUI DEFINITIVI INIZIALI
DENOMINAZIONE								
TOTALE ENTRATE	100,00%	100,00%	100,00%	85,39%	90,47%	89,30%	91,80%	58,02%



ALLEGATO N. 2/C

PIANO DEGLI INDICATORI DI BILANCIO  
INDICATORI ANALITICI CONCERNENTI LA COMPOSIZIONE DELLE SPESE PER MISSIONI E PROGRAMMI  
RENDICONTO ESERCIZIO 2018

COMPOSIZIONE DELLE SPESE PER MISSIONI E PROGRAMMI (dati percentuali)										
MISSIONI E PROGRAMMI	PREVISIONI INIZIALI				PREVISIONI DEFINITIVE				DATI DI RENDICONTO	
	INCIDENZA MISSIONI/PROGRAMMI: STANZIAMENTO/TOTALE PREVISIONI MISSIONI	DI CUI INCIDENZA FPV: PREVISIONI STANZIAMENTO FPV/ PREVISIONE MISSIONI	INCIDENZA MISSIONI/PROGRAMMI: STANZIAMENTO/TOTALE PREVISIONI MISSIONI	DI CUI INCIDENZA FPV: PREVISIONI STANZIAMENTO FPV/ PREVISIONE MISSIONI	INCIDENZA MISSIONI/PROGRAMMI: STANZIAMENTO/TOTALE PREVISIONI MISSIONI	DI CUI INCIDENZA FPV: PREVISIONI STANZIAMENTO FPV/ PREVISIONE MISSIONI	INCIDENZA MISSIONI/PROGRAMMI: STANZIAMENTO/TOTALE PREVISIONI MISSIONI	DI CUI INCIDENZA FPV: PREVISIONI STANZIAMENTO FPV/ PREVISIONE MISSIONI	DI CUI INCIDENZA ECONOMIE DI SPESA: ECONOMIE DI COMPETENZA TOTALE	DI CUI INCIDENZA ECONOMIE DI SPESA: ECONOMIE DI COMPETENZA TOTALE
<b>MISSIONE 01 MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>										
01	PROGRAMMA 1.001 - ORGANI ISTITUZIONALI	0,91%	0,00%	0,68%	0,00%	0,77%	0,00%	0,15%	0,00%	0,15%
02	PROGRAMMA 1.002 - SEGRETERIA GENERALE	0,02%	0,00%	0,01%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
03	PROGRAMMA 1.003 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	3,02%	0,00%	2,67%	0,00%	2,40%	0,00%	4,32%	0,06%	4,32%
04	PROGRAMMA 1.004 - GESTIONE DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E SERVIZI FISCALI	0,15%	0,00%	0,13%	0,00%	0,08%	0,00%	0,43%	0,00%	0,43%
05	PROGRAMMA 1.005 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	0,58%	0,00%	0,53%	0,00%	0,57%	0,00%	0,51%	0,00%	0,51%
06	PROGRAMMA 1.006 - UFFICIO TECNICO	0,30%	0,00%	0,33%	0,00%	0,30%	0,00%	0,84%	0,00%	0,84%
07	PROGRAMMA 1.007 - ELEZIONI E CONSULTAZIONI POPOLARI - ANAGRAFE E STATO CIVILE	0,05%	0,00%	0,04%	0,00%	0,03%	0,00%	0,13%	0,00%	0,13%
08	PROGRAMMA 1.008 - STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	0,86%	0,00%	0,95%	0,00%	0,95%	0,00%	0,94%	0,80%	0,94%
09	PROGRAMMA 1.009 - ASSISTENZA TECNICO-AMMINISTRATIVA AGLI ENTI LOCALI	0,01%	0,00%	0,01%	0,00%	0,00%	0,00%	0,01%	0,00%	0,01%
10	PROGRAMMA 1.010 - RISORSE UMANE	17,95%	0,00%	16,07%	0,00%	17,39%	0,00%	8,17%	0,73%	8,17%
11	PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI	0,17%	0,00%	0,22%	0,00%	0,18%	0,00%	0,44%	0,00%	0,44%
12	PROGRAMMA 1.012 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	0,09%	0,00%	0,07%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
<b>TOTALE MISSIONE 01 MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>		<b>24,11%</b>	<b>0,00%</b>	<b>21,72%</b>	<b>0,00%</b>	<b>22,60%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,06%</b>	<b>0,00%</b>	<b>15,90%</b>
<b>MISSIONE 03 MISSIONE 3 - ORDINE PUBBLICO E SICUREZZA</b>										
02	PROGRAMMA 3.002 - SISTEMA INTEGRATO DI SICUREZZA URBANA	0,04%	0,00%	0,01%	0,00%	0,01%	0,00%	0,09%	0,00%	0,00%
<b>TOTALE MISSIONE 03 MISSIONE 3 - ORDINE PUBBLICO E SICUREZZA</b>		<b>0,04%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,01%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,01%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,09%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>
<b>MISSIONE 04 MISSIONE 4 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>										
01	PROGRAMMA 4.001 - ISTRUZIONE PRESCOLASTICA	0,21%	0,00%	0,23%	0,00%	0,23%	0,00%	0,00%	0,00%	0,19%
02	PROGRAMMA 4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1,05%	0,00%	1,00%	0,00%	1,07%	0,00%	0,01%	0,01%	0,53%
03	PROGRAMMA 4.003 - EDILIZIA SCOLASTICA	0,88%	23,30%	0,99%	0,00%	0,80%	0,00%	5,17%	5,17%	2,14%
04	PROGRAMMA 4.004 - ISTRUZIONE UNIVERSITARIA	1,42%	0,00%	1,46%	0,00%	1,53%	0,00%	5,33%	5,33%	1,07%
05	PROGRAMMA 4.005 - ISTRUZIONE TECNICA SUPERIORE	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,02%
06	PROGRAMMA 4.006 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	0,55%	0,00%	0,52%	0,00%	0,60%	0,00%	0,00%	0,00%	0,05%
07	PROGRAMMA 4.007 - DIRITTO ALLO STUDIO	0,02%	0,00%	0,02%	0,00%	0,02%	0,00%	0,05%	0,00%	0,05%
08	PROGRAMMA 4.008 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER L'ISTRUZIONE E IL DIRITTO ALLO STUDIO	0,02%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
<b>TOTALE MISSIONE 04 MISSIONE 4 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>		<b>4,15%</b>	<b>23,30%</b>	<b>4,22%</b>	<b>0,00%</b>	<b>4,22%</b>	<b>0,00%</b>	<b>10,51%</b>	<b>10,51%</b>	<b>4,04%</b>
<b>MISSIONE 05 MISSIONE 5 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI</b>										
01	PROGRAMMA 5.001 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	0,42%	0,00%	0,51%	0,00%	0,51%	0,00%	2,87%	2,87%	0,55%
02	PROGRAMMA 5.002 - ATTIVITA' CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	0,99%	0,00%	0,86%	0,00%	0,92%	0,00%	0,37%	0,37%	0,51%
<b>TOTALE MISSIONE 05 MISSIONE 5 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI</b>		<b>1,41%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,38%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,43%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,24%</b>	<b>3,24%</b>	<b>1,06%</b>
<b>MISSIONE 06 MISSIONE 6 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO</b>										
01	PROGRAMMA 6.001 - SPORT E TEMPO LIBERO	0,16%	0,00%	0,24%	0,00%	0,25%	0,00%	0,50%	0,50%	0,18%
02	PROGRAMMA 6.002 - GIOVANI	0,05%	0,00%	0,05%	0,00%	0,02%	0,00%	0,14%	0,14%	0,14%
<b>TOTALE MISSIONE 06 MISSIONE 6 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO</b>		<b>0,21%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,29%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,27%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,61%</b>	<b>0,61%</b>	<b>0,32%</b>
<b>MISSIONE 07 MISSIONE 7 - TURISMO</b>										
01	PROGRAMMA 7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	0,46%	0,00%	0,51%	0,00%	0,50%	0,00%	0,98%	0,98%	0,54%
<b>TOTALE MISSIONE 07 MISSIONE 7 - TURISMO</b>		<b>0,46%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,51%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,50%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,98%</b>	<b>0,98%</b>	<b>0,54%</b>
<b>MISSIONE 08 MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</b>										

COMPOSIZIONE DELLE SPESE PER MISSIONI E PROGRAMMI (dati percentuali)									
MISSIONI PROGRAMMI	PREVISIONI INIZIALI			PREVISIONI DEFINITIVE			DATI DI RENDICONTO		
	INCIDENZA MISSIONI/PROGRAMMI: STANZIAMENTO/TOTALE PREVISIONI MISSIONI	DI CUI INCIDENZA FPV: PREVISIONI STANZIAMENTO FPV/TOTALE PREVISIONI MISSIONI	INCIDENZA MISSIONI/PROGRAMMI: STANZIAMENTO/TOTALE PREVISIONI MISSIONI	DI CUI INCIDENZA FPV: PREVISIONI STANZIAMENTO FPV/TOTALE PREVISIONI MISSIONI	INCIDENZA MISSIONI/PROGRAMMI: (IMPEGNI+FPV)/TOTALE IMPEGNI+TOTALE FPV	DI CUI INCIDENZA FPV: FPV/TOTALE FPV	DI CUI INCIDENZA ECONOMIE DI SPESA: ECONOMIE DI COMPETENZA/TOTALE ECONOMIE DI COMPETENZA	DI CUI INCIDENZA FPV: FPV/TOTALE FPV	DI CUI INCIDENZA ECONOMIE DI SPESA: ECONOMIE DI COMPETENZA/TOTALE ECONOMIE DI COMPETENZA
01	PROGRAMMA 8.001 - URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO	0,08%	0,00%	0,24%	0,00%	0,26%	2,06%	0,09%	0,03%
02	PROGRAMMA 8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE	0,47%	0,00%	0,51%	0,00%	0,42%	1,05%	1,03%	1,13%
<b>TOTALE MISSIONE 08 MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</b>									
<b>MISSIONE 09 MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>									
01	PROGRAMMA 9.001 - DIFESA DEL SUOLO	1,24%	7,87%	1,26%	0,00%	0,74%	2,33%	4,34%	0,68%
02	PROGRAMMA 9.002 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	0,73%	0,00%	1,38%	0,00%	1,49%	9,58%	0,17%	0,05%
03	PROGRAMMA 9.003 - RIFIUTI	0,04%	0,00%	0,24%	0,00%	0,25%	2,24%	0,17%	0,05%
04	PROGRAMMA 9.004 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO	1,12%	34,43%	2,21%	0,00%	2,57%	21,60%	1,29%	0,04%
05	PROGRAMMA 9.005 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	0,60%	3,04%	0,73%	0,00%	0,63%	2,12%	0,00%	0,04%
08	PROGRAMMA 9.008 - QUALITA' DELL'ARIA E RIDUZIONE DELL'INQUINAMENTO	0,03%	0,00%	0,02%	0,00%	0,02%	0,00%	0,00%	0,00%
<b>TOTALE MISSIONE 09 MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>									
<b>MISSIONE 10 MISSIONE 10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'</b>									
01	PROGRAMMA 10.001 - TRASPORTO FERROVIARIO	2,89%	10,50%	2,44%	0,00%	2,39%	11,08%	2,74%	1,50%
02	PROGRAMMA 10.002 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	1,48%	0,00%	2,00%	0,00%	2,09%	1,50%	0,00%	0,00%
04	PROGRAMMA 10.004 - ALTRE MODALITA' DI TRASPORTO	0,13%	0,00%	0,25%	0,00%	0,25%	0,99%	0,00%	0,00%
05	PROGRAMMA 10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	1,10%	5,14%	1,72%	0,00%	1,63%	8,46%	2,23%	0,00%
06	PROGRAMMA 10.006 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I TRASPORTI E IL DIRITTO ALLA MOBILITA'	0,02%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
<b>TOTALE MISSIONE 10 MISSIONE 10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'</b>									
<b>MISSIONE 11 MISSIONE 11 - SOCCORSO CIVILE</b>									
01	PROGRAMMA 11.001 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	0,93%	0,00%	0,73%	0,00%	0,72%	0,16%	0,81%	0,02%
02	PROGRAMMA 11.002 - INTERVENTI A SEGUITO DI CALAMITA' NATURALI	0,04%	0,00%	0,03%	0,00%	0,04%	0,09%	0,02%	0,02%
<b>TOTALE MISSIONE 11 MISSIONE 11 - SOCCORSO CIVILE</b>									
<b>MISSIONE 12 MISSIONE 12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA</b>									
01	PROGRAMMA 12.001 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILINIDO	0,72%	0,00%	0,81%	0,00%	0,86%	0,11%	0,52%	0,69%
02	PROGRAMMA 12.002 - INTERVENTI PER LA DISABILITA'	2,34%	0,00%	2,18%	0,00%	2,24%	0,35%	1,77%	0,41%
03	PROGRAMMA 12.003 - INTERVENTI PER GLI ANZIANI	2,16%	15,11%	2,30%	0,00%	2,57%	3,26%	0,54%	0,07%
04	PROGRAMMA 12.004 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	0,20%	0,00%	0,20%	0,00%	0,20%	0,04%	0,07%	0,04%
05	PROGRAMMA 12.005 - INTERVENTI PER LE FAMIGLIE	0,12%	0,00%	0,07%	0,00%	0,07%	0,03%	0,03%	0,02%
07	PROGRAMMA 12.007 - PROGRAMMAZIONE E GOVERNO DELLA RETE DEI SERVIZI SOCIOSANITARI E SOCIALI	0,09%	0,00%	0,08%	0,00%	0,02%	0,00%	0,00%	0,00%
08	PROGRAMMA 12.008 - COOPERAZIONE E ASSOCIAZIONISMO	0,01%	0,00%	0,01%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
09	PROGRAMMA 12.009 - SERVIZIO NECROSCOPICO E CIMITERIALE	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
<b>TOTALE MISSIONE 12 MISSIONE 12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA</b>									
<b>MISSIONE 13 MISSIONE 13 - TUTELA DELLA SALUTE</b>									
01	PROGRAMMA 13.001 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DEL LEA	16,55%	0,00%	15,07%	0,00%	17,58%	0,00%	0,10%	0,00%
02	PROGRAMMA 13.002 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO AGGIUNTIVO CORRENTE PER LIVELLI DI ASSISTENZA SUPERIORI AL LEA	0,07%	0,00%	0,06%	0,00%	0,07%	0,00%	0,00%	0,00%
05	PROGRAMMA 13.005 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - INVESTIMENTI SANITARI	0,61%	0,00%	0,60%	0,00%	0,42%	2,24%	1,65%	0,29%
07	PROGRAMMA 13.007 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	0,16%	0,00%	0,19%	0,00%	0,17%	0,18%	0,29%	0,04%
<b>TOTALE MISSIONE 13 MISSIONE 13 - TUTELA DELLA SALUTE</b>									
<b>MISSIONE 14 MISSIONE 14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'</b>									
01	PROGRAMMA 14.001 - INDUSTRIA E PMI E ARTIGIANATO	0,75%	0,00%	0,56%	0,00%	0,38%	0,10%	1,66%	0,03%
02	PROGRAMMA 14.002 - COMMERCIO - RETI DISTRIBUTIVE - TUTELA DEI CONSUMATORI	0,00%	0,00%	0,01%	0,00%	0,01%	0,06%	0,00%	0,00%

MISSIONI E PROGRAMMI		COMPOSIZIONE DELLE SPESE PER MISSIONI E PROGRAMMI (dati percentuali)						DATI DI RENDICONTO		
		PREVISIONI INIZIALI			PREVISIONI DEFINITIVE			INCIDENZA MISSIONE PROGRAMMA (IMPEGNI+FPV)/ (TOTALE IMPEGNI+ TOTALE FPV)	DI CUI INCIDENZA FPV: FPV/TOTALE FPV	DI CUI INCIDENZA ECONOMIE DI SPESA: ECONOMIE DI COMPETENZA/ TOTALE ECONOMIE DI COMPETENZA
		INCIDENZA MISSIONI/ PROGRAMMI: PREVISIONI STANZIAMENTO/ TOTALE PREVISIONI MISSIONI	DI CUI INCIDENZA FPV: PREVISIONI STANZIAMENTO FPV/ PREVISIONE FPV/TOTALE	INCIDENZA MISSIONI/ PROGRAMMI: PREVISIONI STANZIAMENTO/ TOTALE PREVISIONI MISSIONI	DI CUI INCIDENZA FPV: PREVISIONI STANZIAMENTO FPV/ PREVISIONE FPV/TOTALE	0,00%	0,00%			
03	PROGRAMMA 14.003 - RICERCA E INNOVAZIONE	0,25%	0,00%	0,25%	0,00%	0,00%	0,25%	0,00%	0,00%	0,30%
04	PROGRAMMA 14.004 - RETI E ALTRI SERVIZI DI PUBBLICA UTILITA'	0,36%	0,00%	0,73%	0,00%	0,00%	0,73%	0,00%	2,33%	0,38%
05	PROGRAMMA 14.005 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	0,27%	0,00%	0,11%	0,00%	0,00%	0,11%	0,00%	0,00%	0,80%
<b>TOTALE MISSIONE 14 MISSIONE 14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'</b>		<b>1,66%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,67%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,67%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,56%</b>	<b>3,18%</b>
<b>MISSIONE 15 MISSIONE 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE</b>										
01	PROGRAMMA 15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	0,06%	0,00%	0,05%	0,00%	0,00%	0,05%	0,00%	0,02%	0,25%
02	PROGRAMMA 15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	1,53%	0,63%	1,52%	0,00%	0,00%	0,48%	0,00%	2,13%	7,75%
03	PROGRAMMA 15.003 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE	0,20%	0,00%	0,32%	0,00%	0,00%	0,32%	0,00%	0,62%	0,69%
<b>TOTALE MISSIONE 15 MISSIONE 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE</b>		<b>1,79%</b>	<b>0,63%</b>	<b>1,89%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,75%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,76%</b>	<b>8,69%</b>
<b>MISSIONE 16 MISSIONE 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA</b>										
01	PROGRAMMA 16.001 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	0,95%	0,00%	0,98%	0,00%	0,00%	0,98%	0,00%	1,06%	0,46%
02	PROGRAMMA 16.002 - CACCIA E PESCA	0,03%	0,00%	0,02%	0,00%	0,00%	0,02%	0,00%	0,00%	0,05%
<b>TOTALE MISSIONE 16 MISSIONE 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA</b>		<b>0,96%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>1,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,57%</b>	<b>0,52%</b>
<b>MISSIONE 17 MISSIONE 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE</b>										
01	PROGRAMMA 17.001 - FONTI ENERGETICHE	0,44%	0,00%	0,33%	0,00%	0,00%	0,33%	0,00%	0,20%	1,13%
<b>TOTALE MISSIONE 17 MISSIONE 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE</b>		<b>0,44%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,33%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,33%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,20%</b>	<b>1,13%</b>
<b>MISSIONE 18 MISSIONE 18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI</b>										
01	PROGRAMMA 18.001 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	7,02%	0,00%	6,33%	0,00%	0,00%	6,33%	0,00%	7,37%	3,30%
<b>TOTALE MISSIONE 18 MISSIONE 18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI</b>		<b>7,02%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,33%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,33%</b>	<b>0,00%</b>	<b>7,37%</b>	<b>3,30%</b>
<b>MISSIONE 19 MISSIONE 19 - RELAZIONI INTERNAZIONALI</b>										
01	PROGRAMMA 19.001 - RELAZIONI INTERNAZIONALI E COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO	0,01%	0,00%	0,01%	0,00%	0,00%	0,01%	0,00%	0,01%	0,02%
<b>TOTALE MISSIONE 19 MISSIONE 19 - RELAZIONI INTERNAZIONALI</b>		<b>0,01%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,01%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,01%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,01%</b>	<b>0,02%</b>
<b>MISSIONE 20 MISSIONE 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI</b>										
01	PROGRAMMA 20.001 - FONDO DI RISERVA	2,24%	0,00%	0,72%	0,00%	0,00%	0,72%	0,00%	0,00%	5,01%
02	PROGRAMMA 20.002 - FONDO CREDITI DI DUBBIA ESIGIBILITA'	0,20%	0,00%	0,18%	0,00%	0,00%	0,18%	0,00%	0,00%	1,27%
03	PROGRAMMA 20.003 - ALTRI FONDI	11,00%	0,00%	15,10%	0,00%	0,00%	13,48%	0,00%	13,48%	24,84%
<b>TOTALE MISSIONE 20 MISSIONE 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI</b>		<b>13,45%</b>	<b>0,00%</b>	<b>16,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>13,48%</b>	<b>0,00%</b>	<b>13,48%</b>	<b>31,13%</b>
<b>MISSIONE 50 MISSIONE 50 - DEBITO PUBBLICO</b>										
01	PROGRAMMA 50.001 - QUOTA INTERESSI AMMORTAMENTO MUTUI E PRESTITI OBBLIGAZIONARI	1,20%	0,00%	1,06%	0,00%	0,00%	1,06%	0,00%	1,24%	0,03%
02	PROGRAMMA 50.002 - QUOTA CAPITALE AMMORTAMENTO MUTUI E PRESTITI OBBLIGAZIONARI	2,05%	0,00%	1,84%	0,00%	0,00%	1,84%	0,00%	2,15%	0,00%
<b>TOTALE MISSIONE 50 MISSIONE 50 - DEBITO PUBBLICO</b>		<b>3,26%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,91%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>2,91%</b>	<b>0,00%</b>	<b>3,39%</b>	<b>0,03%</b>
<b>MISSIONE 99 MISSIONE 99 - SERVIZI PER CONTO TERZI</b>										
01	PROGRAMMA 99.001 - SERVIZI PER CONTO TERZI - PARTITE DI GIRO	7,10%	0,00%	6,44%	0,00%	0,00%	6,44%	0,00%	5,44%	12,37%
<b>TOTALE MISSIONE 99 MISSIONE 99 - SERVIZI PER CONTO TERZI</b>		<b>7,10%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,44%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>6,44%</b>	<b>0,00%</b>	<b>5,44%</b>	<b>12,37%</b>

ALLEGATO N. 2/D

PIANO DEGLI INDICATORI DI BILANCIO  
INDICATORI CONCERNENTI LA CAPACITA' DI PAGARE SPESE PER MISSIONI E PROGRAMMI  
RENDICONTO ESERCIZIO 2018

MISSIONI E PROGRAMMI	CAPACITA' DI PAGARE SPESE NEL CORSO DELL'ESERCIZIO 2018 (dati percentuali)				CAPACITA' DI PAGAMENTO DELLE SPESE ESIGIBILI NEGLI ESERCIZI PRECEDENTI: PAGAM. C/ RESIDUI/ INIZIALI	
	CAPACITA' DI PAGAMENTO NELLE PREVISIONI INIZIALI: PREVISIONI INIZIALI CASSA/ (RESIDUI + PREVISIONI INIZIALI) COMPETENZA - FPV	CAPACITA' DI PAGAMENTO NELLE PREVISIONI DEFINITIVE: CASSA/ (RESIDUI + PREVISIONI DEFINITIVE) COMPETENZA - FPV	CAPACITA' DI PAGAMENTO CON I CONTI DI PAGAM. C/ (RESIDUI + PREVISIONI DEFINITIVE) INIZIALI	CAPACITA' DI PAGAMENTO DELLE SPESE NELL'ESERCIZIO: PAGAM. C/ COMPETENZA / IMPEGNI		
<b>MISSIONE 01 MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>						
01	PROGRAMMA 1.001 - ORGANI ISTITUZIONALI	92,02%	97,06%	97,77%	97,83%	94,55%
02	PROGRAMMA 1.002 - SEGRETERIA GENERALE	79,64%	94,27%	75,84%	73,82%	100,00%
03	PROGRAMMA 1.003 - GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE E PROVVEDITORATO	88,08%	98,09%	95,71%	95,05%	87,23%
04	PROGRAMMA 1.004 - GESTIONE DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E SERVIZI FISCALI	66,50%	78,71%	93,68%	93,86%	93,35%
05	PROGRAMMA 1.005 - GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	50,03%	74,33%	77,41%	77,49%	77,10%
06	PROGRAMMA 1.006 - UFFICIO TECNICO	65,37%	72,57%	73,16%	73,21%	73,02%
07	PROGRAMMA 1.007 - ELEZIONI E CONSULTAZIONI POPOLARI - ANAGRAFE E STATO CIVILE	99,76%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
08	PROGRAMMA 1.008 - STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	74,68%	86,91%	81,85%	79,90%	87,42%
09	PROGRAMMA 1.009 - ASSISTENZA TECNICO-AMMINISTRATIVA AGLI ENTI LOCALI	70,61%	66,62%	36,13%	0,00%	100,00%
10	PROGRAMMA 1.010 - RISORSE UMANE	80,35%	94,00%	93,87%	94,16%	89,59%
11	PROGRAMMA 1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI	66,92%	69,29%	80,40%	83,42%	69,46%
12	PROGRAMMA 1.012 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	18,98%	0,28%	97,53%	97,53%	0,00%
	<b>TOTALE MISSIONE 01 MISSIONE 1 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>79,56%</b>	<b>92,64%</b>	<b>92,78%</b>	<b>93,24%</b>	<b>87,28%</b>
<b>MISSIONE 03 MISSIONE 3 - ORDINE PUBBLICO E SICUREZZA</b>						
02	PROGRAMMA 3.002 - SISTEMA INTEGRATO DI SICUREZZA URBANA	100,00%	100,00%	0,00%	0,00%	0,00%
	<b>TOTALE MISSIONE 03 MISSIONE 3 - ORDINE PUBBLICO E SICUREZZA</b>	<b>100,00%</b>	<b>100,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00%</b>
<b>MISSIONE 04 MISSIONE 4 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>						
01	PROGRAMMA 4.001 - ISTRUZIONE PRESCOLASTICA	93,03%	96,31%	99,93%	99,93%	100,00%
02	PROGRAMMA 4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	92,16%	95,87%	98,57%	98,95%	75,47%
03	PROGRAMMA 4.003 - EDILIZIA SCOLASTICA	60,21%	64,68%	82,59%	84,44%	74,39%
04	PROGRAMMA 4.004 - ISTRUZIONE UNIVERSITARIA	87,99%	87,99%	99,00%	99,29%	83,27%
05	PROGRAMMA 4.005 - ISTRUZIONE TECNICA SUPERIORE	0,00%	1,32%	100,00%	100,00%	0,00%
06	PROGRAMMA 4.006 - SERVIZI AUSILIARI ALL'ISTRUZIONE	89,99%	99,24%	94,23%	94,25%	92,30%
07	PROGRAMMA 4.007 - DIRITTO ALLO STUDIO	99,65%	99,94%	98,59%	98,64%	92,85%
08	PROGRAMMA 4.008 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER L'ISTRUZIONE E IL DIRITTO ALLO STUDIO	100,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
	<b>TOTALE MISSIONE 04 MISSIONE 4 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO</b>	<b>81,31%</b>	<b>89,77%</b>	<b>96,39%</b>	<b>97,01%</b>	<b>77,90%</b>
<b>MISSIONE 05 MISSIONE 5 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI</b>						
01	PROGRAMMA 5.001 - VALORIZZAZIONE DEI BENI D'INTERESSE STORICO	81,29%	74,39%	79,79%	89,05%	57,85%
02	PROGRAMMA 5.002 - ATTIVITA' CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	91,42%	93,15%	92,54%	94,70%	68,55%
	<b>TOTALE MISSIONE 05 MISSIONE 5 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITA' CULTURALI</b>	<b>87,29%</b>	<b>85,87%</b>	<b>89,48%</b>	<b>93,60%</b>	<b>62,86%</b>
<b>MISSIONE 06 MISSIONE 6 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO</b>						
01	PROGRAMMA 6.001 - SPORT E TEMPO LIBERO	71,81%	76,59%	74,33%	68,57%	98,39%
02	PROGRAMMA 6.002 - GIOVANI	73,43%	94,32%	91,47%	66,60%	100,00%
	<b>TOTALE MISSIONE 06 MISSIONE 6 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO</b>	<b>72,10%</b>	<b>79,05%</b>	<b>75,60%</b>	<b>68,53%</b>	<b>98,77%</b>
<b>MISSIONE 07 MISSIONE 7 - TURISMO</b>						
01	PROGRAMMA 7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	73,99%	77,83%	87,48%	90,56%	66,91%
	<b>TOTALE MISSIONE 07 MISSIONE 7 - TURISMO</b>	<b>73,99%</b>	<b>77,83%</b>	<b>87,48%</b>	<b>90,56%</b>	<b>66,91%</b>
<b>MISSIONE 08 MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABBITATA</b>						
01	PROGRAMMA 8.001 - URBANISTICA E ASSETTO DEL TERRITORIO	98,97%	99,63%	98,46%	97,82%	100,00%

		CAPACITA' DI PAGARE SPESE NEL CORSO DELL'ESERCIZIO 2018 (dati percentuali)					CAPACITA' DI PAGAMENTO DELLE SPESE ESIGIBILI NEGLI ESERCIZI PRECEDENTI: PAGAM. C/ RESIDUI / RESIDUI DEFINITIVI INIZIALI
		CAPACITA' DI PAGAMENTO NEL BILANCIO DI PREVISIONE INIZIALE: PREVISIONI INIZIALI CASSA / RESIDUI + PREVISIONI INIZIALI COMPETENZA - FPV	CAPACITA' DI PAGAMENTO NELLE PREVISIONI DEFINITIVE: CASSA / RESIDUI + PREVISIONI DEFINITIVE COMPETENZA - FPV	CAPACITA' DI PAGAMENTO A CONSUNTIVO: (PAGAM. C/COMPETENZA + PAGAM. C/ RESIDUI / IMPPEGNI + RESIDUI DEFINITIVI INIZIALI)	CAPACITA' DI PAGAMENTO DELLE SPESE NELL'ESERCIZIO: PAGAM. C/COMPETENZA / IMPPEGNI	CAPACITA' DI PAGAMENTO DELLE SPESE ESIGIBILI NEGLI ESERCIZI PRECEDENTI: PAGAM. C/ RESIDUI / RESIDUI DEFINITIVI INIZIALI	
02	PROGRAMMA 8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE	24,39%	69,99%	85,84%	97,76%	0,00%	
<b>TOTALE MISSIONE 08 MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</b>		<b>50,34%</b>	<b>79,46%</b>	<b>87,96%</b>	<b>97,77%</b>	<b>32,91%</b>	
<b>MISSIONE 09 MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>							
01	PROGRAMMA 9.001 - DIFESA DEL SUOLO	63,86%	59,38%	84,96%	87,43%	74,31%	
02	PROGRAMMA 9.002 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	95,19%	77,05%	91,33%	91,56%	87,32%	
03	PROGRAMMA 9.003 - RIFIUTI	99,98%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	
04	PROGRAMMA 9.004 - SERVIZIO IDRICO INTEGRATO	60,32%	53,50%	86,08%	99,12%	22,98%	
05	PROGRAMMA 9.005 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	79,43%	82,09%	84,56%	87,34%	66,73%	
08	PROGRAMMA 9.008 - QUALITA' DELL'ARIA E RIDUZIONE DELL'INQUINAMENTO	102,25%	100,00%	79,44%	83,70%	60,47%	
<b>TOTALE MISSIONE 09 MISSIONE 9 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>		<b>74,13%</b>	<b>65,94%</b>	<b>86,80%</b>	<b>90,97%</b>	<b>60,50%</b>	
<b>MISSIONE 10 MISSIONE 10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'</b>							
01	PROGRAMMA 10.001 - TRASPORTO FERROVIARIO	83,85%	86,20%	61,09%	24,01%	77,51%	
02	PROGRAMMA 10.002 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	83,92%	89,63%	84,02%	82,64%	94,18%	
04	PROGRAMMA 10.004 - ALTRE MODALITA' DI TRASPORTO	31,61%	30,80%	30,37%	79,12%	4,10%	
05	PROGRAMMA 10.005 - VIABILITA' E INFRASTRUTTURE STRADALI	71,49%	78,01%	84,07%	86,60%	70,67%	
06	PROGRAMMA 10.006 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER I TRASPORTI E IL DIRITTO ALLA MOBILITA'	100,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	
<b>TOTALE MISSIONE 10 MISSIONE 10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'</b>		<b>79,14%</b>	<b>82,77%</b>	<b>68,76%</b>	<b>65,31%</b>	<b>72,78%</b>	
<b>MISSIONE 11 MISSIONE 11 - SOCCORSO CIVILE</b>							
01	PROGRAMMA 11.001 - SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE	81,27%	89,06%	87,32%	86,20%	92,92%	
02	PROGRAMMA 11.002 - INTERVENTI A SEGUITO DI CALAMITA' NATURALI	93,76%	99,99%	64,65%	64,65%	0,00%	
<b>TOTALE MISSIONE 11 MISSIONE 11 - SOCCORSO CIVILE</b>		<b>81,70%</b>	<b>89,47%</b>	<b>86,64%</b>	<b>85,43%</b>	<b>92,92%</b>	
<b>MISSIONE 12 MISSIONE 12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA</b>							
01	PROGRAMMA 12.001 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI PER ASILI NIDO	82,64%	80,78%	77,24%	73,93%	99,59%	
02	PROGRAMMA 12.002 - INTERVENTI PER LA DISABILITA'	86,82%	96,80%	96,75%	97,02%	83,60%	
03	PROGRAMMA 12.003 - INTERVENTI PER GLI ANZIANI	72,06%	79,25%	86,65%	85,88%	91,96%	
04	PROGRAMMA 12.004 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	76,87%	84,93%	72,56%	71,22%	79,25%	
05	PROGRAMMA 12.005 - INTERVENTI PER LE FAMIGLIE	83,38%	135,51%	99,95%	100,00%	99,57%	
07	PROGRAMMA 12.007 - PROGRAMMAZIONE E GOVERNO DELLA RETE DEI SERVIZI SOCIOSANITARI E SOCIALI	80,99%	84,19%	51,34%	83,28%	21,34%	
08	PROGRAMMA 12.008 - COOPERAZIONE E ASSOCIAZIONISMO	71,78%	86,22%	76,40%	99,91%	2,39%	
09	PROGRAMMA 12.009 - SERVIZIO NECROSCOPICO E CIMITERIALE	80,65%	100,00%	100,00%	100,00%	0,00%	
<b>TOTALE MISSIONE 12 MISSIONE 12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA</b>		<b>79,45%</b>	<b>86,80%</b>	<b>88,43%</b>	<b>88,27%</b>	<b>90,00%</b>	
<b>MISSIONE 13 MISSIONE 13 - TUTELA DELLA SALUTE</b>							
01	PROGRAMMA 13.001 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO ORDINARIO CORRENTE PER LA GARANZIA DELLA ASSISTENZA SUPERIORI ALTEA	80,18%	96,31%	96,34%	95,54%	100,00%	
02	PROGRAMMA 13.002 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO AGGIUNTIVO CORRENTE PER I LIVELLI DI ASSISTENZA SUPERIORI ALTEA	95,24%	95,24%	95,24%	95,00%	100,00%	
05	PROGRAMMA 13.005 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - INVESTIMENTI SANITARI	40,17%	45,39%	100,00%	100,00%	100,00%	
07	PROGRAMMA 13.007 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	43,29%	40,32%	34,10%	42,06%	6,74%	
<b>TOTALE MISSIONE 13 MISSIONE 13 - TUTELA DELLA SALUTE</b>		<b>77,76%</b>	<b>94,04%</b>	<b>95,81%</b>	<b>95,12%</b>	<b>98,93%</b>	
<b>MISSIONE 14 MISSIONE 14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'</b>							
01	PROGRAMMA 14.001 - INDUSTRIA E PMIE ARTIGIANATO	84,49%	75,75%	90,03%	94,76%	65,63%	
02	PROGRAMMA 14.002 - COMMERCIO - RETI DISTRIBUTIVE - TUTELA DEI CONSUMATORI	88,88%	97,49%	96,82%	100,00%	0,00%	
03	PROGRAMMA 14.003 - RICERCA E INNOVAZIONE	97,52%	99,77%	90,16%	92,10%	75,61%	
04	PROGRAMMA 14.004 - RETI E ALTRI SERVIZI DI PUBBLICA UTILITA'	86,53%	92,81%	69,73%	64,00%	95,20%	
05	PROGRAMMA 14.005 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER LO SVILUPPO ECONOMICO E LA COMPETITIVITA'	100,00%	41,08%	0,00%	0,00%	0,00%	
<b>TOTALE MISSIONE 14 MISSIONE 14 - SVILUPPO ECONOMICO E COMPETITIVITA'</b>		<b>88,24%</b>	<b>84,98%</b>	<b>80,20%</b>	<b>79,63%</b>	<b>83,10%</b>	

MISSIONI E PROGRAMMI	CAPACITA' DI PAGARE SPESE NEL CORSO DELL'ESERCIZIO 2018 (dati percentuali)					CAPACITA' DI PAGAMENTO DELLE SPESE ESIGIBILI NEGLI ESERCIZI PRECEDENTI: PAGAM. C/ RESIDUI / RESIDUI DEFINITIVI INIZIALI
	CAPACITA' DI PAGAMENTO NELLE PREVISIONI INIZIALI: PREVISIONI INIZIALI CASSA / (RESIDUI + PREVISIONI INIZIALI COMPETENZA - FPV)	CAPACITA' DI PAGAMENTO NELLE PREVISIONI DEFINITIVE: CASSA / (RESIDUI + PREVISIONI DEFINITIVE COMPETENZA - FPV)	CAPACITA' DI PAGAMENTO A CONSUNTIVO: (PAGAM. C/COMPETENZA + PAGAMENTO C/RESIDUI) / (IMPEGNI + RESIDUI DEFINITIVI INIZIALI)	CAPACITA' DI PAGAMENTO DELLE SPESE NELL'ESERCIZIO: PAGAM. C/COMPETENZA / IMPEGNI	CAPACITA' DI PAGAMENTO DELLE SPESE ESIGIBILI NEGLI ESERCIZI PRECEDENTI: PAGAM. C/ RESIDUI / RESIDUI DEFINITIVI INIZIALI	
<b>MISSIONE 15 MISSIONE 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE</b>						
01	PROGRAMMA 15.001 - SERVIZI PER LO SVILUPPO DEL MERCATO DEL LAVORO	95,31%	95,05%	47,79%	34,60%	83,47%
02	PROGRAMMA 15.002 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	84,77%	88,49%	67,93%	85,39%	43,97%
03	PROGRAMMA 15.003 - SOSTEGNO ALL'OCCUPAZIONE	99,80%	99,90%	99,95%	99,96%	87,63%
04	PROGRAMMA 15.004 - POLITICA REGIONALE UNITARIA PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	100,00%	100,00%	100,00%	0,00%	100,00%
<b>TOTALE MISSIONE 15 MISSIONE 15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE</b>		<b>86,62%</b>	<b>90,47%</b>	<b>77,12%</b>	<b>90,10%</b>	<b>47,61%</b>
<b>MISSIONE 16 MISSIONE 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA</b>						
01	PROGRAMMA 16.001 - SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E DEL SISTEMA AGROALIMENTARE	73,10%	82,04%	93,50%	94,85%	86,39%
02	PROGRAMMA 16.002 - CACCIA E PESCA	90,09%	92,58%	91,37%	90,57%	99,30%
<b>TOTALE MISSIONE 16 MISSIONE 16 - AGRICOLTURA, POLITICHE AGROALIMENTARI E PESCA</b>		<b>73,40%</b>	<b>82,27%</b>	<b>93,46%</b>	<b>94,75%</b>	<b>86,55%</b>
<b>MISSIONE 17 MISSIONE 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE</b>						
01	PROGRAMMA 17.001 - FONTI ENERGETICHE	67,02%	88,56%	73,28%	85,16%	47,33%
<b>TOTALE MISSIONE 17 MISSIONE 17 - ENERGIA E DIVERSIFICAZIONE DELLE FONTI ENERGETICHE</b>		<b>67,02%</b>	<b>88,56%</b>	<b>73,28%</b>	<b>85,16%</b>	<b>47,33%</b>
<b>MISSIONE 18 MISSIONE 18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI</b>						
01	PROGRAMMA 18.001 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	93,00%	97,92%	99,97%	99,98%	98,09%
<b>TOTALE MISSIONE 18 MISSIONE 18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI</b>		<b>93,00%</b>	<b>97,92%</b>	<b>99,97%</b>	<b>99,98%</b>	<b>98,09%</b>
<b>MISSIONE 19 MISSIONE 19 - RELAZIONI INTERNAZIONALI</b>						
01	PROGRAMMA 19.001 - RELAZIONI INTERNAZIONALI E COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO	99,44%	96,55%	28,76%	79,84%	0,38%
<b>TOTALE MISSIONE 19 MISSIONE 19 - RELAZIONI INTERNAZIONALI</b>		<b>99,44%</b>	<b>96,55%</b>	<b>28,76%</b>	<b>79,84%</b>	<b>0,38%</b>
<b>MISSIONE 20 MISSIONE 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI</b>						
01	PROGRAMMA 20.001 - FONDO DI RISERVA	265,42%	819,59%	0,00%	0,00%	0,00%
03	PROGRAMMA 20.003 - ALTRI FONDI	60,19%	78,52%	99,02%	99,02%	0,00%
<b>TOTALE MISSIONE 20 MISSIONE 20 - FONDI E ACCANTONAMENTI</b>		<b>93,13%</b>	<b>110,87%</b>	<b>99,02%</b>	<b>99,02%</b>	<b>0,00%</b>
<b>MISSIONE 50 MISSIONE 50 - DEBITO PUBBLICO</b>						
01	PROGRAMMA 50.001 - QUOTA INTERESSI AMMORTAMENTO MUTUI E PRESTITI OBBLIGAZIONARI	99,27%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
02	PROGRAMMA 50.002 - QUOTA CAPITALE AMMORTAMENTO MUTUI E PRESTITI OBBLIGAZIONARI	93,09%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
<b>TOTALE MISSIONE 50 MISSIONE 50 - DEBITO PUBBLICO</b>		<b>95,26%</b>	<b>100,00%</b>	<b>100,00%</b>	<b>100,00%</b>	<b>100,00%</b>
<b>MISSIONE 99 MISSIONE 99 - SERVIZI PER CONTO TERZI</b>						
01	PROGRAMMA 99.001 - SERVIZI PER CONTO TERZI - PARTITE DI GIRO	68,78%	90,38%	81,43%	82,91%	76,04%
<b>TOTALE MISSIONE 99 MISSIONE 99 - SERVIZI PER CONTO TERZI</b>		<b>68,78%</b>	<b>90,38%</b>	<b>81,43%</b>	<b>82,91%</b>	<b>76,04%</b>

**Deliberazione 9 agosto 2019, n. 1098.**

**Determinazione, ai sensi dell'art. 6, comma 7, della l.r. 5/2019, dei termini per l'erogazione a saldo dei mutui concessi ai sensi della l.r. 19/2001.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di stabilire, per le motivazioni espresse in premessa e ai sensi dell'art. 6, comma 7, della l.r. 5/2019:
  - a) come termini per l'erogazione a saldo dei mutui di cui all'art. 6, comma 6, lettera a), della l.r. 5/2019, quelli previsti dalla disciplina recata dal paragrafo 4.4 degli allegati n. 2 e n. 3 alla DGR 462/2017;
  - b) come termini per l'erogazione a saldo dei mutui concessi in data antecedente il 15 aprile 2017 e per i quali sia stato stipulato il relativo contratto nel periodo compreso tra la medesima data e il 1° maggio 2019, quelli previsti dalla disciplina recata dal paragrafo 4.4 degli allegati n. 2 e n. 3 alla DGR 462/2017;
  - c) come termine per l'erogazione a saldo dei mutui concessi in data antecedente il 15 aprile 2017 e per i quali sia stato stipulato il relativo contratto nel periodo compreso tra il 1° gennaio 2016 e il 14 aprile 2017, la data del 31 ottobre 2022;
  - d) come termine per l'erogazione a saldo dei mutui concessi in data antecedente il 15 aprile 2017 e per i quali sia stato stipulato il relativo contratto in data antecedente il 1° gennaio 2016, la data del 31 ottobre 2021;
- 2) di stabilire, per le motivazioni espresse in premessa, che i soggetti mutuatari debbano presentare tutta la documentazione necessaria per la conclusione dell'istruttoria di competenza della Struttura responsabile del procedimento almeno un anno prima dei termini determinati al precedente punto 1);
- 3) di subordinare, per le motivazioni espresse in premessa, l'erogazione a saldo prevista dal precedente punto 1) alla preventiva valutazione positiva da parte di Finaosta S.p.A. del merito creditizio del soggetto mutuatario e di stabilire che, ai fini della predetta valutazione preventiva, lo stesso soggetto debba presentare tutta la documentazione necessaria a Finaosta S.p.A.

**Délibération n° 1098 du 9 août 2019,**

**fixant, aux termes du septième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 5 du 24 avril 2019, les délais de versement des soldes des prêts à valoir sur la loi régionale n° 19 du 4 septembre 2001.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Pour les raisons indiquées au préambule et aux termes du septième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 5 du 24 avril 2019, il est établi ce qui suit :
  - a) Le délai de versement des soldes des prêts visés à la lettre a) du sixième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 5/2019 est fixé au sens du paragraphe 4.4 des annexes 2 et 3 de la délibération du Gouvernement régional n° 462 du 14 avril 2017 ;
  - b) Le délai de versement des soldes des prêts accordés avant le 15 avril 2017 et dont le contrat a été passé entre ladite date et le 1<sup>er</sup> mai 2019 est fixé au sens du paragraphe 4.4 des annexes 2 et 3 de la DGR n° 462/2017 ;
  - c) Le délai de versement des soldes des prêts accordés avant le 15 avril 2017 et dont le contrat a été passé entre le 1<sup>er</sup> janvier 2016 et le 14 avril 2017 est fixé au 31 octobre 2022 ;
  - d) Le délai de versement des soldes des prêts accordés avant le 15 avril 2017 et dont le contrat a été passé avant le 1<sup>er</sup> janvier 2016 est fixé au 31 octobre 2021.
- 2) Pour les raisons indiquées au préambule, les bénéficiaires des prêts doivent présenter toute la documentation nécessaire à l'achèvement de l'instruction du ressort de la structure responsable de la procédure au moins un an avant l'expiration des délais visés au point 1.
- 3) Pour les raisons indiquées au préambule, le versement des soldes visés au point 1 est subordonné au résultat favorable de l'évaluation de la solvabilité des bénéficiaires effectuée par *Finaosta SpA*, à laquelle les intéressés doivent présenter toute la documentation nécessaire aux fins de ladite évaluation dans les trente jours qui suivent la demande y afférente.

entro 30 giorni dalla data della relativa richiesta;

- 4) di pubblicare la presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione;
- 5) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO DEL TURISMO, SPORT, COMMERCIO, AGRICOLTURA E BENI CULTURALI

Secondo avviso per la concessione dei contributi in conto capitale in “De minimis” a supporto del “Cammino Balteo” previsti dal Progetto strategico “Bassa via della Valle d’Aosta”, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1730, in data 27 novembre 2015, e dall’azione “Bassa via della Valle d’Aosta – Sostegno ai servizi turistici”, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1114, in data 9 agosto 2019 (Allegato n. 2 alla deliberazione della Giunta regionale n. 1114, in data 9 agosto 2019).

#### CAPO I DISPOSIZIONI GENERALI

##### Art. 1 (Oggetto e finalità)

1. Con il presente Avviso, la Regione autonoma Valle d’Aosta, in attuazione dell’Asse prioritario 3 (Accrescere la competitività delle PMI) – azione 3.3.2 (Supporto allo sviluppo di prodotti e servizi complementari alla valorizzazione di identificati attrattori culturali e naturali del territorio, anche attraverso l’integrazione tra imprese delle filiere culturali, turistiche, sportive, creative e dello spettacolo, e delle filiere dei prodotti tradizionali e tipici), del Programma “Investimenti per la crescita e l’occupazione 2014/20 (FESR)”, con riferimento specifico al Progetto strategico “Bassa via della Valle d’Aosta”, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1730, in data 27 novembre 2015, e all’azione “Bassa via della Valle d’Aosta – Sostegno ai servizi turistici”, di cui all’allegato n. 1 alla deliberazione della Giunta regionale n. xxx, in data xxx 2019, intende sostenere finanziariamente progetti di investimento nel settore turistico-ricettivo, commerciale e dei servizi correlati, finalizzati a fornire accoglienza, ristoro, supporto e animazione ai fruitori del percorso e delle varianti all’itinerario della Bassa via della Valle d’Aosta, di seguito denominato “Cammino Balteo” così come stabilito con deliberazione della Giunta regionale n. 1050, in data 7 agosto 2017.

- 4) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

- 5) La présente délibération n’entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE, DE L’AGRICULTURE ET DES BIENS CULTURELS

Deuxième appel à projets en vue de l’octroi des aides en capital sous le régime *de minimis* pour la réalisation du « *Cammino Balteo* » prévues par le projet stratégique intitulé « *Bassa via della Valle d’Aosta* », approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1730 du 27 novembre 2015, et par l’action intitulée « *Bassa via della Valle d’Aosta – Sostegno ai servizi turistici* », approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 1114 du 9 août 2019 ( Annexe n° 2 de la DGR n° 1114/2019 ).

#### CHAPITRE PREMIER DISPOSITIONS GÉNÉRALES

##### Art. 1<sup>er</sup> (Objet et finalité)

1. En application de l’action 3.3.2 (Aide au développement de produits et de services susceptibles de participer à la valorisation des attractions culturelles et naturelles du territoire, entre autres par l’intégration des entreprises des filières culturelles, touristiques, sportives, créatives et du spectacle et des entreprises des filières des produits traditionnels et typiques) de l’Axe prioritaire 3 (Accroître la compétitivité des PME) du Programme « Investissements pour la croissance et l’emploi 2014/2020 (FEDER) », et plus précisément du projet stratégique intitulé « *Bassa via della Valle d’Aosta* », approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1730 du 27 novembre 2015, et de l’action intitulée « *Bassa via della Valle d’Aosta – Sostegno ai servizi turistici* », visée à l’annexe 1 de la délibération du Gouvernement régional n° \_\_\_\_ du \_\_\_\_ 2019, la Région autonome Vallée d’Aoste entend, par le présent appel à projets, aider financièrement les projets d’investissement dans le secteur du tourisme, de l’accueil, du commerce et des services y afférents qui visent à offrir l’accueil, la restauration, l’assistance et l’animation aux usagers du parcours de la basse route de la Vallée d’Aoste, ci-après dénommé « *Cammino Balteo* », ainsi qu’il est établi par la délibération du Gouvernement régional n° 1050 du 7 août 2017, et de ses variantes.



2. Il sostegno finanziario di cui al comma 1 si pone altresì come obiettivo quello di incentivare:

- a) l'implementazione di servizi aggiuntivi da parte di imprese esistenti o da reti formate dalle stesse;
- b) la creazione di nuove imprese;
- c) la creazione di reti di imprese.

Art. 2  
(Definizioni)

1. Ai fini di cui al presente Avviso, si intende per:

- a) Aiuto, qualsiasi misura che risponda a tutti i criteri stabiliti dall'art. 107, paragrafo 1, del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea;
- b) Aiuto in regime "De minimis", l'aiuto ottenuto con l'espresso riferimento al regime di cui al Regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "De Minimis", pubblicato sulla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea n. L 352, in data 24 dicembre 2013, e nel rispetto delle condizioni stabilite dallo stesso Regolamento europeo;
- c) Avvio del progetto, la data di avvio del progetto che viene comunicata dal soggetto beneficiario attraverso il sistema gestionale SISREG2014;
- d) Avvio dei lavori, la data di inizio dei lavori di costruzione relativi all'investimento oppure la data del primo impegno giuridicamente vincolante ad ordinare attrezzature o di qualsiasi altro impegno che renda irreversibile l'investimento, a seconda di quale condizione si verifichi prima. L'acquisto di terreno e i lavori preparatori, quali la richiesta di permessi o la realizzazione di studi di fattibilità, non sono considerati come avvio dei lavori. In caso di acquisizioni, per avvio dei lavori si intende il momento di acquisizione degli attivi direttamente collegati alla struttura acquisita;
- e) Comuni attraversati dal percorso e dalle varianti all'itinerario "Cammino Balteo", i seguenti Comuni della Valle d'Aosta: Antey-Saint-André, Aosta, Arnad, Arvier, Avise, Aymavilles, Bard, Brissogne, Challand-Saint-Victor, Chambave, Charvensod, Châtillon, Donnas, Emarèse, Fénis, Fontainemore, Gignod, Gressan, Hône, Introd, Issogne, Jovençon, La Magdeleine, La Salle, Lillianes, Montjovet, Morgex, Nus, Perloz, Pollein,

2. L'aide financière accordée au sens du premier alinéa a également pour objectif de favoriser :

- a) Le développement de services supplémentaires fournis par les entreprises existantes ou par les réseaux de celles-ci ;
- b) La création de nouvelles entreprises ;
- c) La création de nouveaux réseaux d'entreprises.

Art. 2  
(Définitions)

1. Aux fins du présent appel à projets, l'on entend par :

- a) « Aide », toute mesure remplissant tous les critères énoncés au paragraphe 1 de l'art. 107 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ;
- b) « Aide sous le régime *de minimis* », toute aide obtenue en application du régime visé au règlement (UE) n° 1407/2013 de la Commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des art. 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013, et dans le respect des conditions établies par ledit règlement ;
- c) « Démarrage du projet », la date de démarrage du projet communiquée par le bénéficiaire au moyen du système d'information SISREG2014 ;
- d) « Début des travaux », la date de début des travaux de construction liés à l'investissement ou la date du premier engagement juridiquement contraignant de commande d'équipement ou de tout autre engagement rendant l'investissement irréversible, selon l'événement qui se produit en premier. L'achat de terrains et les préparatifs, tels que l'obtention d'autorisations et la réalisation d'études de faisabilité, ne sont pas considérés comme le début des travaux. Dans le cas des rachats, le début des travaux est le moment de l'acquisition des actifs directement liés à l'établissement acquis ;
- e) « Communes traversées par le parcours «Cammino Balteo» et par ses variantes », les Communes valdôtaines indiquées ci-après : Antey-Saint-André, Aosta, Arnad, Arvier, Avise, Aymavilles, Bard, Brissogne, Challand-Saint-Victor, Chambave, Charvensod, Châtillon, Donnas, Émarèse, Fénis, Fontainemore, Gignod, Gressan, Hône, Introd, Issogne, Jovençon, La Magdeleine, La Salle, Lillianes, Montjovet, Morgex, Nus, Perloz,

- Pontboset, Pont-Saint-Martin, Quart, Rhêmes-Saint-Georges, Roisan, Saint-Christophe, Saint-Denis, Saint-Marcel, Saint-Nicolas, Saint-Pierre, Saint-Vincent, Sarre, Torgnon, Verrayes, Verrès e Villeneuve;
- f) Comuni delle aree interne, i seguenti Comuni della Valle d'Aosta attraversati dal percorso e dalle varianti all'itinerario "Cammino Balteo" e ricadenti nell'ambito della strategia nazionale per lo sviluppo delle aree interne: Arnad, Arvier, Avisa, Aymavilles, Bard, Challand-Saint-Victor, Donnas, Emarèse, Fontainemore, Hône, Introd, Issogne, Lillianes, Montjovet, Perloz, Pontboset, Pont-Saint-Martin, Rhêmes-Saint-Georges, Saint-Nicolas, Saint-Pierre, Sarre, Verrès e Villeneuve;
- g) Contratto di rete, ai sensi dell'art. 3 del decreto legge 10 febbraio 2009, n. 5 (Misure urgenti a sostegno dei settori industriali in crisi), convertito in legge, con modificazioni, dalla legge 9 aprile 2009, n. 33, e dalla legge 7 agosto 2012, n. 134, il contratto con cui più imprenditori perseguono lo scopo di accrescere, individualmente e collettivamente, la propria capacità innovativa e la propria competitività sul mercato e a tal fine si obbligano, sulla base di un programma comune di rete, a collaborare in forme e in ambiti predeterminati attinenti all'esercizio delle proprie imprese ovvero a scambiarsi informazioni o prestazioni di natura industriale, commerciale, tecnica o tecnologica ovvero ancora ad esercitare in comune una o più attività rientranti nell'oggetto della propria impresa;
- h) CUP, il Codice Unico di Progetto di cui all'art. 11 della legge 16 gennaio 2003, n. 3 (Disposizioni ordinamentali in materia di pubblica amministrazione);
- i) Ente pubblico, le amministrazioni pubbliche di cui all'art. 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche);
- j) Finaosta, Finaosta S.p.A., società finanziaria "in house" della Regione autonoma Valle d'Aosta di cui alla legge regionale 16 marzo 2006, n. 7 (Nuove disposizioni concernenti la società finanziaria regionale Finaosta S.p.A.);
- k) Impresa costituita da giovani, l'impresa individuale il cui titolare sia in età compresa tra i 18 e i 35 anni alla data di presentazione della domanda di
- Pollein, Pontboset, Pont-Saint-Martin, Quart, Rhêmes-Saint-Georges, Roisan, Saint-Christophe, Saint-Denis, Saint-Marcel, Saint-Nicolas, Saint-Pierre, Saint-Vincent, Sarre, Torgnon, Verrayes, Verrès et Villeneuve ;
- f) « Communes de l'intérieur », les Communes valdôtaines traversées par le parcours «Cammino Balteo» et par ses variantes indiquées ci-après et tombant sous le coup des dispositions en matière de stratégie nationale pour le développement des zones intérieures : Arnad, Arvier, Avisa, Aymavilles, Bard, Challand-Saint-Victor, Donnas, Émarèse, Fontainemore, Hône, Introd, Issogne, Lillianes, Montjovet, Perloz, Pontboset, Pont-Saint-Martin, Rhêmes-Saint-Georges, Saint-Nicolas, Saint-Pierre, Sarre, Verrès et Villeneuve ;
- g) « Contrat de réseau », au sens de l'art. 3 du décret-loi n° 5 du 10 février 2009 (Mesures urgentes pour soutenir les secteurs industriels en crise) converti, avec modifications, par la loi n° 33 du 9 avril 2009 et par la loi n° 134 du 7 août 2012, le contrat par lequel plusieurs entrepreneurs se proposent d'accroître, individuellement ou collectivement, leur capacité d'innovation et leur compétitivité sur le marché et s'engagent, à cette fin, sur la base d'un programme commun de réseau, à collaborer selon des formes et dans des secteurs préétablis ayant un rapport avec leurs propres activités d'entreprise ou bien à échanger des informations ou des prestations de nature industrielle, commerciale, technique ou technologique ou encore à exercer en commun une ou plusieurs des activités de leurs entreprises ;
- h) « CUP », le code unique de projet visé à l'art. 11 de la loi n° 3 du 16 janvier 2003 (Dispositions en matière d'organisation des administrations publiques) ;
- i) « Organisme public », toute administration publique visée au deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 (Dispositions générales sur l'organisation du travail dans les administrations publiques) ;
- j) « FINAOSTA », *FINAOSTA SpA*, soit la société financière in house de la Région autonome Vallée d'Aoste visée à la loi régionale n° 7 du 16 mars 2006 (Nouvelles dispositions relatives à la société financière régionale *FINAOSTA SpA* et abrogation de la loi régionale n° 16 du 28 juin 1982) ;
- k) « Entreprise créée par des jeunes », toute entreprise individuelle créée par une jeune personne ayant 18 à 35 ans à la date de dépôt de la demande

agevolazione oppure la società le cui quote siano detenute per almeno il 70% direttamente da soci in età compresa tra i 18 e i 35 anni alla data di presentazione della domanda di agevolazione oppure la Rete di imprese costituita al 60% da PMI per le quali sussistano i requisiti anzidetti;

- l) Nuova impresa, l'impresa che si è costituita da non più di 1 anno rispetto alla data di presentazione della domanda di agevolazione e che non si configura come continuazione di impresa preesistente. Per le ditte individuali, la data di costituzione è rappresentata dalla data di iscrizione al Registro delle imprese;
- m) PMI, le piccole e medie imprese, così come definite nell'Allegato I del Regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, pubblicato nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, serie L 187/1, del 26 giugno 2014, ivi comprese le attività libero-professionali in quanto equiparate alle PMI come esercenti attività economica, a prescindere dalla forma giuridica rivestita, dal titolo I dell'allegato alla raccomandazione 2013/361/CE della Commissione, in data 6 maggio 2013, e dell'articolo 2, punto 28), del regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 dicembre 2013, ed espressamente individuate, dalle Linee d'azione per le libere professioni del Piano d'azione imprenditorialità 2020, come destinatari a tutti gli effetti dei Fondi europei stanziati fino al 2020, sia diretti che erogati tramite Stati e Regioni;
- n) Rete di imprese, l'aggregazione stabile di PMI, giuridicamente formalizzata con un Contratto di Rete, nonché l'aggregazione di PMI in forma di Associazione temporanea di imprese (ATI) o di scopo (ATS) o in forma di Consorzio di imprese o di Società consortile;
- o) Servizi aggiuntivi, la creazione, attraverso gli investimenti per i quali viene presentata la domanda di agevolazione, di almeno un servizio nuovo o dell'estensione di un servizio esistente attraverso migliorie significative nelle caratteristiche funzionali o di utilizzo, con esclusione di cambiamenti o miglioramenti minori, di mero aumento delle capacità di servizio attraverso l'aggiunta di beni strumentali molto simili a quelli già in uso, della cessazione dell'utilizzazione di un processo, della mera sostituzione di un servizio esistente, di

d'aide ou toute société dont au moins 70 p. 100 des parts sont détenues par des jeunes associés de 18 à 35 ans à la date susdite, ou encore tout réseau d'entreprises composé par 60 p. 100 de PME qui réunissent les conditions susmentionnées ;

- l) « Nouvelle entreprise », toute entreprise créée depuis un an au maximum à la date de dépôt de la demande d'aide et qui n'est pas issue de la reprise d'une activité préexistante. Pour les entreprises individuelles, la date de création est la date d'immatriculation au Registre des entreprises ;
- m) « PME », les petites et moyennes entreprises, telles qu'elles sont définies à l'annexe I du règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des art. 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, publié au Journal officiel de l'Union européenne L 187/1 du 26 juin 2014, y compris les professionnels libéraux, qui sont assimilés aux PME du fait qu'ils exercent une activité économique, indépendamment de la forme juridique y afférente, par le titre premier de l'annexe de la recommandation 2013/361/CE de la Commission du 6 mai 2013, et par le point 28 de l'art. 2 du règlement (UE) n° 1303/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013, et expressément indiqués dans les lignes d'action pour les professions libérales du Plan d'action « Entrepreneuriat 2020 », en tant que destinataires de plein droit des aides européennes prévues jusqu'à 2020, versées directement par l'Union ou par l'intermédiaire des États et des Régions ;
- n) « Réseau d'entreprises », tout ensemble stable de PME, juridiquement formalisé par un contrat de réseau, ainsi que tout ensemble de PME réuni sous forme de groupement momentané d'entreprises (ATI), d'association momentanée à but spécial (ATS), de consortium d'entreprises ou de société consortiale ;
- o) « Service supplémentaire », tout service issu des investissements pour lesquels la demande d'aide est présentée et consistant soit dans un service nouveau, soit dans l'extension d'un service existant par des améliorations significatives au niveau des caractéristiques de fonctionnement ou d'utilisation, à l'exclusion de tout changement ou amélioration de moindre importance, comportant simplement une augmentation des capacités de service du fait de l'ajout de biens d'équipement très semblables à ceux déjà utilisés, de la cessation

cambiamenti derivanti puramente da mutamenti di prezzo dei fattori produttivi e delle normali modifiche stagionali o di altri cambiamenti ciclici;

- p) SIGECO, il Sistema di gestione e controllo del Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)";
- q) SISPREG2014, il sistema informativo gestionale a supporto della Politica regionale di sviluppo 2014/20;
- r) Struttura competente, la struttura organizzativa dell'Assessorato regionale al turismo, sport, commercio, agricoltura e beni culturali competente in materia di strutture ricettive e commercio, avente sede in Pollein (AO), località Autoporto, n. 32, responsabile del procedimento di concessione del contributo in conto capitale in "de minimis" previsto dal presente Avviso;
- s) Strutture complementari o spazi di servizio accessori, quelli che integrano l'attività dell'esercizio esistente migliorando la qualità del servizio offerto e che sono funzionalmente collegati alla struttura ove viene svolta l'attività ammessa ad agevolazione. Le strutture complementari o gli spazi di servizio accessori devono essere asserviti all'attività;
- t) Tasso di turisticità, il rapporto tra il numero delle presenze (italiane e straniere) registrate nelle strutture turistico-ricettive di un determinato Comune e il numero di residenti dello stesso Comune nello stesso anno sulla base degli ultimi dati annuali disponibili presso l'Osservatorio economico e sociale della Regione autonoma Valle d'Aosta → Tasso di turisticità (Tt) = (n. presenze anno t/popolazione residente anno t)\*10;
- u) ULA, Unità Lavorative/Anno, ovvero il numero di persone che, durante tutto l'esercizio, lavorano nell'impresa o per conto di essa a tempo pieno. Il lavoro dei dipendenti che non hanno lavorato durante tutto l'esercizio oppure che hanno lavorato a tempo parziale, a prescindere dalla durata, o come lavoratori stagionali, è contabilizzato in frazioni di ULA. Le ULA sono composte dai dipendenti dell'impresa, dalle persone che lavorano per l'impresa, ne sono dipendenti e, per la legislazione nazionale, sono considerati come gli altri dipendenti dell'impresa, dai proprietari gestori e dai soci che svolgono un'attività regolare nell'impresa e beneficiano di vantaggi finanziari da essa forniti.
- de l'utilisation d'un processus, du simple remplacement d'un service existant, des changements dérivant uniquement de la révision du prix des facteurs de production ainsi que des modifications saisonnières ordinaires ou d'autres modifications cycliques ;
- p) « SIGECO », le système de gestion et de contrôle du Programme « Investissements pour la croissance et l'emploi 2014/2020 (FEDER) » ;
- q) « SISPREG2014 », le système d'information utilisé dans le cadre de la politique régionale de développement 2014/2020 ;
- r) « Structure compétente », la structure organisationnelle de l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce, de l'agriculture et des biens culturels compétente en matière de structures d'accueil et de commerce, située à Pollein (32, région Autoport), responsable de la procédure d'octroi des aides en capital sous le régime de minimis prévues par le présent appel à projets ;
- s) « Structure complémentaire » ou « espace de service accessoire », toute structure ou tout espace qui complète l'activité exercée en améliorant la qualité du service offert et qui est fonctionnellement relié à la structure dans laquelle l'activité financée est assurée. Les structures complémentaires ou les espaces de service accessoires doivent servir uniquement à l'activité en cause ;
- t) « Taux de présence touristique », le rapport entre les présences (Italiens ou non) enregistrées dans les hébergements touristiques d'une commune donnée et la population résidant sur le territoire de celle-ci au cours d'une même année sur la base des dernières données disponibles auprès de l'Observatoire économique et social de la Région autonome Vallée d'Aoste « Taux de présence touristique (Tt) = (présences touristiques par an/résidents par an)\*10 ;
- u) « UTA », les unités de travail-année, c'est-à-dire le nombre de personnes ayant travaillé dans l'entreprise considérée ou pour le compte de celle-ci à temps plein pendant toute l'année considérée. Le travail des personnes n'ayant pas travaillé toute l'année, ou ayant travaillé à temps partiel, quelle que soit la durée du contrat, ou le travail saisonnier, est compté comme fractions d'UTA. Les UTA sont composées des salariés de l'entreprise, des personnes travaillant pour l'entreprise, ayant un lien de subordination avec elle et assimilées à des salariés au regard du droit national, des propriétaires exploitants, ainsi que des associés exerçant une activité régulière dans l'entreprise et bénéfici-

Gli apprendisti con contratto di apprendistato o gli studenti con contratto di formazione non sono contabilizzati come facenti parte delle ULA. La durata dei congedi di maternità o dei congedi parentali non è contabilizzata;

- v) Unità locale, la struttura, anche articolata su più immobili fisicamente separati ma prossimi e funzionalmente collegati, finalizzata allo svolgimento dell'attività ammessa ad agevolazione, dotata di autonomia tecnica, organizzativa, gestionale e funzionale.

### Art. 3

*(Conformità con la normativa europea)*

1. Le agevolazioni previste dal presente Avviso sono compatibili con la normativa europea in materia di aiuti di Stato in quanto sono concesse nel rispetto delle disposizioni di cui al Regolamento (UE) n. 1407/2013 ("De Minimis") e subordinatamente alla condizione che la stessa impresa non abbia ottenuto, negli ultimi tre esercizi finanziari, compreso quello in corso, aiuti soggetti alla stessa regola "De minimis" (compreso quello oggetto dell'aiuto presente), per un importo globale superiore ad euro 200.000,00.
2. In relazione a quanto previsto al comma 1, l'esercizio finanziario è determinato con riferimento alla data di chiusura del bilancio dell'impresa e, per impresa, si intende sempre l'impresa unica di cui all'art. 2, comma 2, del Reg. (UE) n. 1407/2013.
3. Per quanto non espressamente previsto dalle presenti disposizioni, si fa riferimento alla normativa europea, statale e regionale vigente, ed in particolare al Programma "Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)", al Sistema di gestione e controllo del PO FESR 2014/20, al documento "Metodologia e criteri per la selezione delle operazioni", di cui alla DGR 384/2019, ai Regolamenti (UE) n. 1301/2013, n. 1303/2013, n. 215/2014, n. 480/2014, n. 1011/2014, al D.P.R. 3 ottobre 2008, n. 196 (Regolamento di esecuzione del Regolamento (CE) n. 1083/2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione), come modificato dal D.P.R. 5 aprile 2012, n. 98, e al D.P.R. 5 febbraio 2018, n. 22 (Regolamento recante i criteri sull'ammissibilità delle spese per i programmi cofinanziati dai Fondi strutturali di investimento europei (SIE) per il periodo di programmazione 2014/2020), ai Regolamenti (UE) n. 1407/2013, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti de minimis e n. 1589/2015, recante modalità di applicazione dell'articolo 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

ciant d'avantages financiers de la part de celle-ci. Les apprentis bénéficiant d'un contrat d'apprentissage et les étudiants en formation professionnelle ne sont pas comptabilisés dans les UTA. La durée des congés de maternité ou des congés parentaux n'est pas comptabilisée ;

- v) « Unité locale », la structure servant à l'exercice de l'activité financée, éventuellement distribuée dans plusieurs immeubles séparés mais proches et fonctionnellement reliés, et autonome du point de vue technique et organisationnel, ainsi que de la gestion et du fonctionnement.

### Art. 3

*(Conformité avec les normes européennes)*

1. Les aides prévues par le présent appel à projets sont compatibles avec les normes européennes en matière d'aides d'État car elles sont attribuées dans le respect des dispositions du règlement (UE) n° 1407/2013 relatif aux aides *de minimis* et à condition que l'entreprise demanderesse n'ait pas bénéficié, pendant les trois derniers exercices, y compris celui en cours, des aides soumises à la même règle pour un montant global de plus de 200 000 euros, les aides visées au présent appel à projets étant prises en compte dans ledit montant.
2. Aux fins de l'application des dispositions du premier alinéa, l'exercice est établi compte tenu de la date de clôture des comptes de l'entreprise et l'on entend par « entreprise » l'entreprise unique visée au deuxième alinéa de l'art. 2 du règlement (UE) n° 1407/2013.
3. Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par le présent appel à projets, il est fait application de la législation européenne, nationale et régionale en vigueur, et notamment du Programme « Investissements pour la croissance et l'emploi 2014/2020 (FEDER) », du SIGECO, du document intitulé « *Metodologia e criteri per la selezione delle operazioni* » visé à la délibération du Gouvernement régional n° 384 du 29 mars 2019, des règlements (UE) n° 1301/2013, n° 1303/2013, n° 215/2014, n° 480/2014 et n° 1011/2014, des décrets du président de la République n° 196 du 3 octobre 2008 – relatif au règlement d'application du règlement (CE) n° 1083/2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, tel qu'il a été modifié par le décret du président de la République n° 98 du 5 avril 2012 – et n° 22 du 5 février 2018 – relatif au règlement portant critères d'éligibilité des dépenses pour les programmes cofinancés par les Fonds européens structurels et d'investissement au titre de la période de programmation 2014/2020 – ainsi que des règlements (UE) n° 1407/2013 et n° 1589/2015 portant modalités d'application de l'article 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

CAPO II  
FORMA E INTENSITÀ DI AIUTO  
E SOGGETTI BENEFICIARI

Art. 4  
(Contributo in conto capitale)

1. Per il perseguimento delle finalità di cui all'art. 1, è concesso, nel rispetto del massimale triennale di aiuto di cui all'art. 3, comma 1, e nei limiti della dotazione finanziaria pubblica disponibile per il presente Avviso di cui all'art. 24, comma 1, un contributo in conto capitale, nella misura massima del 50% della spesa ammessa ad agevolazione, fino ad un importo massimo di euro 100.000,00.
2. L'intensità massima di agevolazione di cui al comma 1 è aumentata al 60% nel caso in cui il soggetto beneficiario sia costituito in forma di Rete di imprese.
3. Il limite minimo di spesa ammissibile per poter presentare domanda di contributo in conto capitale è di euro 25.000,00 al netto di qualsiasi onere di natura fiscale, previdenziale e assicurativa.
4. I contributi in conto capitale sono concessi limitatamente alle iniziative avviate successivamente alla data di presentazione della relativa domanda.

Art. 5  
(Divieto di cumulo)

1. Il contributo in conto capitale previsto dal presente Avviso non è cumulabile con altre agevolazioni pubbliche, comunque denominate (europee, nazionali, regionali o comunque concesse da enti e istituzioni pubbliche o da enti diversi con risorse finanziarie pubbliche), concesse per le stesse spese ammesse.

Art. 6  
(Soggetti beneficiari)

1. Possono beneficiare del contributo in conto capitale di cui all'art. 4 le PMI o le Reti di PMI con unità locali ubicate nel territorio dei Comuni attraversati dal percorso e dalle varianti all'itinerario "Cammino Balteo" che esercitino o intendano esercitare un'attività classificata con codici ATECO 2007:
  - a) 55.10, ricomprese nella disciplina recata dalla legge regionale 6 luglio 1984, n. 33 (Disciplina della classificazione delle aziende alberghiere);
  - b) 55.20, ricomprese nella disciplina recata dalla leg-

CHAPITRE II  
FORME ET INTENSITÉ DES AIDES  
ET BÉNÉFICIAIRES

Art. 4  
(Aides en capital)

1. Aux fins visées à l'art. 1<sup>er</sup>, des aides en capital d'un montant correspondant à 50 p. 100 de la dépense jugée éligible et à 100 000 euros au plus sont accordées, dans le respect du plafond triennal mentionné au premier alinéa de l'art. 3 et des ressources financières destinées à l'application du présent appel à projets au sens du premier alinéa de l'art. 24.
2. L'intensité maximale de l'aide attribuée au sens du premier alinéa est augmentée à 60 p. 100 lorsque le bénéficiaire est un réseau d'entreprises.
3. Aux fins de la présentation de la demande d'aide, la dépense éligible doit s'élever à 25 000 euros au minimum, après déduction des charges fiscales, sociales et assurantielles.
4. Les aides en capital sont accordées uniquement aux initiatives qui seront mises en place après la date de dépôt de la demande y afférente.

Art. 5  
(Interdiction de cumul)

1. Les aides en capital prévues par le présent appel à projets ne peuvent être cumulés avec d'autres aides publiques, quelle qu'en soit la dénomination (européennes, nationales, régionales, octroyées par des institutions ou des organismes publics ou encore par d'autres organismes disposant de ressources financières publiques), accordées pour les mêmes dépenses éligibles.

Art. 6  
(Bénéficiaires)

1. Les PME ou les réseaux de PME ayant des unités locales situées sur le territoire des Communes traversées par le parcours « Cammino Balteo » et par ses variantes qui exercent ou entendent exercer l'une des activités relevant des codes ATECO 2007 indiqués ci-dessous peuvent bénéficier des aides en capital visée à l'art. 4 :
  - a) Code 55.10 : activités qui tombent sous le coup des dispositions de la loi régionale n° 33 du 6 juillet 1984 (Réglementation de la classification des établissements hôteliers) ;
  - b) Code 55.20 : activités qui tombent sous le coup

- ge regionale 29 maggio 1996, n. 11 (Disciplina delle strutture ricettive extralberghiere);
- c) 55.30, ricomprese nella disciplina recata dalla legge regionale 24 giugno 2002, n. 8 (Disciplina dei complessi ricettivi all'aperto e norme in materia di turismo itinerante);
- d) 56.10 e 56.30, ricomprese nella disciplina recata dalla legge regionale 3 gennaio 2006, n. 1 (Disciplina delle attività di somministrazione di alimenti e bevande);
- e) 47.11.4 (Minimercati ed altri esercizi non specializzati di alimentari vari) e 47.2 (Commercio al dettaglio di prodotti alimentari, bevande e tabacco in esercizi specializzati).
2. Possono beneficiare del contributo anche le PMI o le Reti di PMI che esercitino o intendano esercitare la propria attività in settori diversi da quelli elencati al comma 1 a condizione che sussistano contestualmente i seguenti requisiti:
- a) i beni venduti o i servizi prestati siano direttamente finalizzati a fornire accoglienza, ristoro, supporto e animazione ai fruitori del percorso e delle varianti all'itinerario "Cammino Balteo";
- b) l'attività esercitata rientri tra quelle ammissibili ai sensi del Regolamento (UE) n. 1407/2013 ("De Minimis").
3. I soggetti beneficiari di cui ai commi 1 e 2 devono inoltre possedere i seguenti requisiti:
- a) ove prescritto, essere in possesso di Partita IVA ed essere iscritte nel Registro delle imprese ancorché inattive o all'Ordine/Collegio/Albo professionale. Nel caso di creazione di Nuova impresa, l'impresa deve diventare attiva o avviare l'attività professionale entro 30 giorni dalla data di erogazione a saldo del contributo;
- b) avere la disponibilità dell'unità locale oggetto di intervento, a titolo di proprietà, nuda proprietà, usufrutto, diritto di superficie, locazione, comodato; nell'ipotesi in cui il titolo di disponibilità sia diverso dalla proprietà, il soggetto richiedente deve trasmettere idoneo atto col quale il proprietario, il nudo proprietario o l'usufruttuario, a cono-
- des dispositions de la loi régionale n° 11 du 29 mai 1996 (Réglementation des hébergements touristiques autres que les établissements hôteliers) ;
- c) Code 55.30 : activités qui tombent sous le coup des dispositions de la loi régionale n° 8 du 24 juin 2002 (Réglementation des centres d'hébergement de plein air, dispositions relatives au tourisme itinérant et abrogation de la loi régionale n° 34 du 22 juillet 1980) ;
- d) Codes 56.10 et 56.30 : activités qui tombent sous le coup des dispositions de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2006 (Réglementation de l'activité de fourniture d'aliments et de boissons et abrogation de la loi régionale n° 13 du 10 juillet 1996) ;
- e) Codes 47.11.4 (Minimarchés et autres magasins non spécialisés de produits alimentaires variés) et 47.2 (Commerce de détail de produits alimentaires, de boissons et de tabac dans des établissements spécialisés).
2. Les PME ou les réseaux de PME qui exercent ou entendent exercer leur activité dans des secteurs autres que ceux énumérés au premier alinéa peuvent également bénéficier des aides en cause, mais uniquement lorsque les conditions indiquées ci-après sont réunies :
- a) Les biens vendus ou les services prévus visent à assurer directement l'accueil, la restauration, l'assistance et l'animation aux usagers du parcours « *Cammino Balteo* » et de ses variantes ;
- b) L'activité exercée est une activité éligible au sens du règlement (UE) n° 1407/2013, relatif aux aides *de minimis*.
3. Les bénéficiaires visés aux premier et deuxième alinéas doivent également :
- a) S'il y a lieu, posséder un numéro d'immatriculation IVA et être inscrits au Registre des entreprises (même si l'entreprise est inactive), ou à l'ordre, au collège ou au tableau professionnel de référence. En cas de nouvelle entreprise, celle-ci doit devenir active ou l'activité professionnelle doit démarrer dans les trente jours qui suivent la date de versement du solde de l'aide ;
- b) Avoir la disponibilité de l'unité locale faisant l'objet de l'aide en vertu d'un droit de propriété, de nue-propriété, d'usufruit ou de superficie, d'une location ou d'un prêt à usage ; dans tous lesdits cas, sauf la propriété, le demandeur de l'aide doit produire une déclaration du propriétaire, du nu-propriétaire ou de l'usufruitier de l'unité locale

scenza dei vincoli di cui all'art. 17, commi 1 e 2, concede il proprio assenso alla presentazione della domanda di contributo, alla sua riscossione, all'esecuzione dei lavori e all'eventuale mutamento di destinazione della struttura oggetto di agevolazione.

Ai beneficiari persone fisiche privi di Partita IVA si applicano gli stessi vincoli previsti dalle disposizioni europee in materia di aiuto di Stato. Per tali fini, i beneficiari persone fisiche che detengano partecipazioni societarie sono sottoposti alla verifica del possesso del requisito di PMI così come definito nell'Allegato I del Regolamento (UE) n. 651/2014, mentre quelli che risultano non possedere alcuna partecipazione sono equiparati alle piccole imprese.

4. Qualora il soggetto beneficiario sia costituito da una Rete di imprese, il contributo è concesso a condizione che:
  - a) tutte le PMI membri della Rete di imprese rientrano tra i soggetti beneficiari di cui ai commi 1 e 2 e siano in possesso dei requisiti di cui al comma 3;
  - b) nessuna delle PMI membro della Rete di imprese presenti la domanda di cui al successivo art. 11 individualmente.
5. Non possono beneficiare del contributo in conto capitale di cui all'art. 4:
  - a) le imprese per le quali la Struttura competente sia impossibilitata a verificare la sussistenza del requisito di PMI;
  - b) le imprese in difficoltà secondo la definizione di cui all'art. 4, comma 3, lettera a), del Regolamento (UE) n. 1407/2013;
  - c) gli Enti pubblici;
  - d) le imprese che, avendo beneficiato di agevolazioni previste da leggi regionali della Regione autonoma Valle d'Aosta per le quali è stata disposta a qualsiasi titolo la revoca, non abbiano ancora provveduto alla loro integrale restituzione.

### CAPO III INIZIATIVE E SPESE AMMISSIBILI

#### Art. 7 (Iniziativa agevolabili)

1. Sono finanziabili esclusivamente i progetti di investimento:

par laquelle celui-ci atteste qu'il connaît les obligations visées aux premier et deuxième alinéas de l'art. 17 et autorise ledit demandeur à présenter sa demande d'aide, à encaisser cette dernière, à réaliser les travaux et, éventuellement, à changer la destination de la structure financée.

Si le bénéfice est accordé à une personne physique sans numéro d'immatriculation IVA, celle-ci est assujettie aux mêmes restrictions prévues par les dispositions européennes en matière d'aides d'État. Ainsi, si elle détient des parts d'une société, elle doit subir une vérification de la condition de PME prévue par l'annexe I du règlement (UE) n° 651/2014, alors que, dans le cas contraire, elle est considérée comme une PME.

4. Lorsque le bénéficiaire est un réseau d'entreprises, l'aide est attribuée uniquement :
  - a) Si toutes les PME membres du réseau remplissent les conditions visées aux premier, deuxième et troisième alinéas ;
  - b) Si aucune des PME membres du réseau ne présente la demande visée à l'art. 11 à titre individuel.
5. L'aide en capital visée à l'art. 4 ne peut être attribuée :
  - a) Aux entreprises dont la qualité de PME ne peut être vérifiée par la structure compétente ;
  - b) Aux entreprises en difficulté au sens de la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 4 du règlement (UE) n° 1407/2013 ;
  - c) Aux organismes publics ;
  - d) Aux entreprises qui ont bénéficié d'aides prévues par des lois de la Région autonome Vallée d'Aoste pour lesquelles il a été prononcé le retrait, pour quelque motif que ce soit, et qui n'ont pas encore entièrement restitué la somme due.

### CHAPITRE III INITIATIVES ET DÉPENSES ÉLIGIBLES

#### Art. 7 (Initiatives éligibles)

1. Seuls les projets d'investissement indiqués ci-après peuvent être financés :



- |  |   |
|--|---|
| <p>a) finalizzati alla creazione di nuove imprese o all'implementazione di servizi aggiuntivi da parte di imprese o Reti di imprese esistenti;</p> <p>b) finalizzati alla creazione di Reti di imprese;</p> <p>c) che comportino la vendita di beni o la prestazione di servizi direttamente finalizzati a fornire accoglienza, ristoro, supporto e animazione ai fruitori del percorso e delle varianti all'itinerario "Cammino Balteo".</p> <p>2. I progetti di investimento possono riguardare le seguenti tipologie di iniziative:</p> <p>a) realizzazione di nuove strutture;</p> <p>b) ristrutturazione, ampliamento e ammodernamento di strutture esistenti;</p> <p>c) riqualificazione e riorganizzazione dell'attività.</p> <p>3. Ai fini di cui al comma 2, si considera:</p> <p>a) Realizzazione: l'intervento volto alla creazione di nuove strutture destinate all'attività;</p> <p>b) Ristrutturazione: l'intervento volto alla trasformazione dell'organismo edilizio esistente mediante un insieme sistematico di opere che possono portare ad un organismo edilizio in tutto o in parte diverso dal precedente. Tale intervento comprende il ripristino o la sostituzione di alcuni elementi costitutivi dell'edificio, l'eliminazione, la modifica o l'inserimento di nuovi impianti;</p> <p>c) Ampliamento: l'intervento volto ad aumentare le superfici e gli spazi delle strutture esistenti;</p> <p>d) Ammodernamento, Riqualificazione e Riorganizzazione: l'intervento volto al miglioramento sotto l'aspetto qualitativo, organizzativo e funzionale dell'impresa o della struttura esistente o del servizio offerto, ivi compresa la nuova dotazione o sostituzione di arredi, macchinari ed attrezzature o di altri beni strumentali.</p> <p>4. Le iniziative finanziabili possono concernere anche le strutture complementari e gli spazi di servizio accessori.</p> <p>5. Le iniziative concernenti beni immobili devono essere ultimate entro il termine di 24 mesi dalla data di ado-</p> | <p>a) Projets de création d'une nouvelle entreprise ou de développement des services supplémentaires fournis par une entreprise existante ou par un réseau d'entreprises existant ;</p> <p>b) Projets de création d'un réseau d'entreprises ;</p> <p>c) Projets comportant la vente de biens ou la prestation de services qui visent à offrir directement l'accueil, la restauration, l'assistance et l'animation aux usagers du parcours « <i>Cammino Balteo</i> » et de ses variantes.</p> <p>2. Les projets d'investissement en cause peuvent porter sur les initiatives ci-après :</p> <p>a) Réalisation de nouvelles structures ;</p> <p>b) Restructuration, agrandissement et modernisation de structures existantes ;</p> <p>c) Requalification et réorganisation de l'activité.</p> <p>3. Aux fins visées au deuxième alinéa, l'on entend par :</p> <p>a) « Réalisation », toute intervention visant à créer de nouvelles structures destinées à accueillir l'activité ;</p> <p>b) « Restructuration », toute intervention visant à transformer, au moyen d'un ensemble systématique de travaux, un bâtiment existant en un bâtiment totalement ou partiellement différent. Ces interventions comprennent la restauration et le remplacement d'éléments constitutifs du bâtiment, ainsi que l'élimination ou la modification des installations existantes ou l'insertion de nouvelles installations ;</p> <p>c) « Agrandissement », toute intervention visant à augmenter les superficies et les volumes des structures existantes ;</p> <p>d) « Modernisation, requalification et réorganisation », toute intervention visant à améliorer, du point de vue qualitatif, organisationnel et fonctionnel, l'entreprise ou la structure existante, ou bien le service offert, y compris l'achat de mobilier, appareils, équipements ou autres biens d'équipement nouveaux ou le remplacement de ceux existants.</p> <p>4. Les initiatives éligibles peuvent également porter sur les structures complémentaires et les espaces de service accessoires.</p> <p>5. Les initiatives concernant des biens immeubles doivent s'achever dans les vingt-quatre mois qui suivent la date</p> |
|--|---|

zione del provvedimento del dirigente della Struttura competente di concessione del contributo in conto capitale di cui all'art. 12, comma 12.

6. Le iniziative concernenti beni mobili e/o immateriali devono essere ultimate entro il termine di 12 mesi dalla data di adozione del provvedimento del dirigente della Struttura competente di concessione del contributo in conto capitale di cui all'art. 12, comma 12. Qualora le iniziative concernenti beni mobili e/o immateriali siano correlate alla realizzazione di iniziative concernenti beni immobili, il predetto termine è pari a 30 mesi.
7. L'iniziativa si intende ultimata qualora l'ultima fattura di acquisto (o documento equipollente) sia stata emessa e regolarmente pagata entro detti termini e, limitatamente ai beni immobili, sia stata emessa la dichiarazione di fine lavori.
8. A seguito di richiesta motivata del soggetto beneficiario presentata utilizzando il sistema SISREG2014 prima della scadenza prevista per il completamento del Progetto, i termini di cui ai commi 5 e 6 possono essere prorogati per non più di 60 giorni in presenza di cause, straordinarie ed imprevedibili, non dipendenti dalla volontà del medesimo. In caso di positivo accoglimento da disporre con comunicazione del dirigente della Struttura competente, il beneficiario è tenuto a modificare il termine di scadenza dell'eventuale garanzia fidejussoria richiesta per l'erogazione dell'anticipazione di cui all'art. 14, comma 2, lettera b), numero 1).

Art. 8  
(Spese ammissibili)

1. Fermo restando quanto previsto all'art. 11, comma 2, sono ammissibili ad agevolazione esclusivamente le spese le cui fatture o documenti equipollenti siano emessi in data successiva alla data di presentazione della domanda e sui quali, ancorché non sia ancora stato adottato il provvedimento dirigenziale di concessione del contributo di cui all'art. 12, comma 12, sia indicato apposito CUP fornito dalla Struttura competente a richiesta dell'impresa interessata.
2. Le spese ammissibili sono calcolate al netto di qualsiasi onere di natura fiscale e devono essere riferite esclusivamente a beni nuovi e strettamente funzionali all'esercizio dell'attività.
3. Le categorie di spesa ammissibile per la realizzazione delle iniziative di cui all'art. 7 riguardano:
  - a) attrezzature e strumenti;
  - b) macchinari;

d'adozione de l'acte du dirigeant de la structure compétente portant octroi de l'aide en capital visé au douzième alinéa de l'art. 12.

6. Les initiatives concernant des biens meubles et/ou immatériels doivent s'achever dans les douze mois qui suivent la date d'adoption de l'acte du dirigeant de la structure compétente portant octroi de l'aide en capital visé au douzième alinéa de l'art. 12. Au cas où elles seraient liées à la réalisation d'initiatives concernant des biens immeubles, le délai en cause est établi à trente mois.
7. Une initiative est considérée comme achevée lorsque l'ensemble des factures d'achat ou autres pièces comptables équivalentes ont été payées dans les délais susdit et, pour ce qui est des biens immeubles, lorsque la déclaration d'achèvement des travaux a été émise.
8. Les délais indiqués au cinquième et au sixième alinéa peuvent être prorogés de soixante jours au maximum à la demande motivée du bénéficiaire, pour des raisons extraordinaires, imprévisibles et indépendantes de la volonté de celui-ci. La demande en cause doit être présentée via le système SISREG2014 avant l'expiration du délai d'achèvement du projet. Au cas où une communication du dirigeant de la structure compétente autoriserait une telle prorogation, le bénéficiaire est tenu de modifier la durée de validité de l'éventuelle garantie constituée en vue du versement de l'avance visée au point 1) de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 14.

Art. 8  
(Dépenses éligibles)

1. Sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 11, seules les dépenses dont les factures ou les pièces comptables équivalentes sont émises après la date de dépôt de la demande d'aide y afférente sont éligibles, à condition qu'elles portent l'indication du CUP nécessaire, que la structure compétente peut fournir à la demande de l'entreprise intéressée même si l'acte d'octroi de l'aide visé au douzième alinéa de l'art. 12 n'a pas encore été adopté.
2. Les dépenses éligibles sont calculées après déduction de toutes les charges fiscales et doivent exclusivement concerner des biens neufs et strictement nécessaires à l'exercice de l'activité.
3. Les catégories de dépenses éligibles pour la réalisation des initiatives visées à l'art. 7 sont les suivantes :
  - a) Équipements et instruments ;
  - b) Machines ;

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>c) arredi;</li><li>d) automezzi;</li><li>e) impianti tecnici;</li><li>f) progettazione;</li><li>g) lavori;</li><li>h) direzione lavori;</li><li>i) oneri di sicurezza comprendenti le opere provvisori e le spese tecniche;</li><li>j) collaudo;</li><li>k) licenze e diritto di utilizzo di software;</li><li>l) investimenti finalizzati all'uso razionale dell'energia;</li><li>m) investimenti, materiali e immateriali, finalizzati allo sviluppo del commercio elettronico;</li><li>n) spese di promo-commercializzazione;</li><li>o) acquisto di altri beni strumentali strettamente funzionali all'esercizio dell'attività;</li><li>p) spese di trasporto dei beni acquistati;</li><li>q) opere di difesa e messa in sicurezza;</li><li>r) oneri di urbanizzazione;</li><li>s) servizi di progettazione d'interni e assistenza tecnica in fase di realizzazione.</li></ul> <p>4. Relativamente alle spese di cui al comma 3, lettere e), g) e q), le spese ammissibili sono quelle risultanti dal computo metrico estimativo o da preventivi o documenti equipollenti.</p> <p>5. Relativamente alle spese di cui al comma 3, lettera r), gli oneri di urbanizzazione ammissibili a finanziamento sono quelli risultanti dalla lettera del Comune o del S.U.E.L. (Sportello unico degli enti locali) di cui all'art. 11, comma 6, lettera d), n. 2), o dal titolo abilitativo di tipo edilizio.</p> <p>6. Relativamente alle spese di cui al comma 3, lettere f), h) e j), le spese sono ammissibili esclusivamente in presenza di un titolo abilitativo di tipo edilizio e nel limite massimo del 7% della somma delle spese am-</p> | <ul style="list-style-type: none"><li>c) Mobilier ;</li><li>d) Véhicules ;</li><li>e) Installations techniques ;</li><li>f) Conception du projet ;</li><li>g) Travaux ;</li><li>h) Direction des travaux ;</li><li>i) Dépenses de sécurité, y compris celles pour les ouvrages provisoires et les frais techniques ;</li><li>j) Réception des travaux ;</li><li>k) Licences et droits d'utilisation de logiciels ;</li><li>l) Investissements pour une utilisation rationnelle de l'énergie ;</li><li>m) Investissements matériels et immatériels pour le développement du commerce électronique ;</li><li>n) Promotion et commercialisation ;</li><li>o) Achat d'autres biens d'équipement strictement nécessaires à l'exercice de l'activité ;</li><li>p) Frais de transport des biens achetés ;</li><li>q) Ouvrages de protection et de mise en sécurité ;</li><li>r) Charges d'urbanisation ;</li><li>s) Services de conception d'aménagements intérieurs et assistance technique dans la phase de réalisation.</li></ul> <p>4. Pour ce qui est des catégories de dépenses visées aux lettres e), g) et q) du troisième alinéa, les dépenses éligibles sont celles indiquées sur le métré détaillé ou sur d'autres devis ou actes équivalents.</p> <p>5. Pour ce qui est des catégories de dépenses visées à la lettre r) du troisième alinéa, les charges d'urbanisation éligibles sont celles indiquées dans la lettre de la Commune ou du Guichet unique des collectivités locales (<i>Sportello unico degli enti locali – SUEL</i>) visée au point 2 de la lettre d) du sixième alinéa de l'art. 11 ou dans l'autorisation d'urbanisme y afférente.</p> <p>6. Pour ce qui est des catégories de dépenses visées aux lettres f), h) et j) du troisième alinéa, les dépenses en cause sont éligibles uniquement s'il existe une autorisation d'urbanisme et jusqu'à 7 p. 100 au maximum de</p> |
|--|--|

missibili di cui al comma 4.

7. Relativamente alle spese di cui al comma 3, lettera i), le spese sono ammissibili esclusivamente in presenza di un titolo abilitativo di tipo edilizio e nel limite massimo del 3% della somma delle spese ammissibili di cui al comma 4.
8. Relativamente alle spese di cui al comma 3, lettera s), le spese ammissibili sono quelle risultanti da preventivi o da documenti equipollenti nel limite massimo del 7% della spesa ammissibile riferita alle attrezzature e strumenti, macchinari, arredi e altri beni strumentali risultanti dalla documentazione relativa alle spese di cui al comma 3, lettere a), b), c) e o).
9. Relativamente alle spese di cui al comma 3, lettere a), b), c), d), k), l), m), n), o) e p), le spese ammissibili sono quelle risultanti da preventivi o da documenti equipollenti. Con riferimento in particolare alle spese di cui al comma 3, lettere c) e d):
  - a) i beni mobili d'antiquariato o antichi, utilizzati in modo strettamente funzionale all'esercizio dell'attività e non per mera decorazione, devono essere acquistati esclusivamente presso imprese del settore e le spese ammissibili sono quelle risultanti da preventivi o da documenti equipollenti;
  - b) con un limite massimo di spesa ammissibile pari ad euro 25.000,00 cadauno, gli automezzi ammessi ad agevolazione devono essere strettamente funzionali all'esercizio dell'attività ed essere adibiti al trasporto dei clienti (servizio turistico di navetta con automezzi di capacità pari o superiore a 7 posti) o risultare compresi, da parte delle case costruttrici, nella gamma dei veicoli commerciali ed essere immatricolati per il trasporto di cose, nonché rispondenti ad una delle seguenti tipologie:
    - 1) cabina chiusa con cassone;
    - 2) furgonatura senza vetrate laterali posteriori;
    - 3) triciclo per il trasporto di cose;
    - 4) motocarro per il trasporto merci.

Nel caso in cui le attività siano ubicate in aree non collegate con strade asfaltate ed aperte al pubblico transito, sono ammessi ad agevolazione anche i mezzi di trasporto su neve.

la somme des dépenses éligibles visées au quatrième alinéa.

7. Pour ce qui est des catégories de dépenses visées à la lettre i) du troisième alinéa, les dépenses en cause sont éligibles uniquement s'il existe une autorisation d'urbanisme et jusqu'à 3 p. 100 au maximum de la somme des dépenses éligibles visées au quatrième alinéa.
8. Pour ce qui est des catégories de dépenses visées à la lettre s) du troisième alinéa, les dépenses éligibles sont celles indiquées sur des devis ou autres actes équivalents, mais ne peuvent dépasser 7 p. 100 des dépenses éligibles relatives aux équipements, instruments, machines, mobilier et autres biens d'équipement visés aux lettres a), b), c) et o) du troisième alinéa et figurant sur les pièces justificatives y afférentes.
9. Pour ce qui est des catégories de dépenses visées aux lettres a), b), c), d), k), l), m), n), o) et p) du troisième alinéa, les dépenses éligibles sont celles indiquées sur des devis ou autres actes équivalents. Pour ce qui est notamment des catégories de dépenses visées aux dites lettres c) et d), il y a lieu de préciser ce qui suit :
  - a) Les antiquités strictement nécessaires à l'exercice de l'activité et non simplement utilisées en tant que décoration, doivent être achetées exclusivement chez des entreprises du secteur et les dépenses éligibles sont celles indiquées sur des devis ou autres actes équivalents ;
  - b) Les véhicules (le plafond de la dépense éligible étant fixé à 25 000 euros par véhicule) doivent être strictement nécessaires à l'exercice de l'activité et affectés au transport des clients (service de navette au moyen de véhicules de sept places ou plus) ou être compris, d'après leur constructeur, dans la gamme des véhicules commerciaux et immatriculés pour le transport de biens. Par ailleurs, ils doivent relever de l'un des types suivants :
    - 1) Véhicule utilitaire doté d'une cabine fermée et d'un plateau ;
    - 2) Fourgon sans vitres latérales arrière ;
    - 3) Tricycle pour le transport de biens ;
    - 4) Triporteur pour le transport de marchandises.

Lorsque les activités en cause sont situées dans des zones non desservies par des routes goudronnées et ouvertes à la circulation publique, les engins motorisés de déplacement sur neige sont également éligibles.

Per le attività dei complessi ricettivi all'aperto, sono ammessi ad agevolazione anche le trattrici o altri mezzi d'opera adibiti alla rimozione dei caravans o degli altri allestimenti mobili.

I mezzi sopra citati sono ammessi ad agevolazione esclusivamente se nuovi, intendendosi per tali quelli di prima immatricolazione.

10. Ai fini della verifica della congruità dell'importo della spesa ammissibile, la Struttura competente può richiedere al soggetto beneficiario di trasmettere, mediante il sistema SISPREG2014, eventuale perizia tecnico stimativa, asseverata nei modi previsti dalle norme vigenti, effettuata da un tecnico abilitato iscritto all'Albo professionale.

Art. 9  
(Spese non ammissibili)

1. Non sono ammissibili a finanziamento le seguenti spese:
- a) quelle non strettamente connesse al perseguimento delle finalità del progetto strategico "Bassa via della Valle d'Aosta" di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1730, in data 27 novembre 2015, degli orientamenti contenuti nel Piano di marketing strategico di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1050, in data 7 agosto 2017, e del presente Avviso;
  - b) quelle relative ad interventi di mera manutenzione ordinaria;
  - c) quelle relative ad opere di urbanizzazione non ad uso esclusivo della struttura oggetto di agevolazione;
  - d) quelle relative a materiali di consumo e scorte;
  - e) quelle relative a beni e opere d'arte, articoli di mera decorazione e oggettistica, slot machines, videogiochi e giochi elettronici;
  - f) quelle relative a beni mobili d'antiquariato o antichi utilizzati per mera decorazione e non in modo strettamente funzionale all'esercizio dell'attività;
  - g) quelle relative al restauro di beni mobili d'antiquariato o antichi non utilizzati in modo strettamente funzionale all'esercizio dell'attività;
  - h) quelle relative all'acquisto d'azienda o di ramo d'azienda;

Pour ce qui est des activités situées dans des structures d'hébergement de plein air, les tracteurs et les autres engins de traction des résidences mobiles, y compris les caravanes, sont également éligibles.

Les véhicules susmentionnés sont éligibles uniquement s'ils sont neufs, soit nouvellement immatriculés.

10. Aux fins de la vérification de l'adéquation de la dépense éligible, la structure compétente peut demander au bénéficiaire de lui transmettre, au moyen du SISPREG2014, toute éventuelle expertise technique d'estimation effectuée suivant les modalités prévues par les dispositions en vigueur par un expert assermenté inscrit au tableau professionnel y afférent.

Art. 9  
(Dépenses inéligibles)

1. Les dépenses ci-après ne sont pas éligibles au financement :
- a) Dépenses qui ne sont pas strictement nécessaires aux fins de la réalisation des objectifs du projet stratégique intitulé « *Bassa via della Valle d'Aosta* » visé à la DGR n° 1730/2015, des lignes directrices du plan de marketing stratégique visé à la DGR n° 1050/2017 et du présent appel à projets ;
  - b) Frais d'entretien ordinaire ;
  - c) Dépenses pour des ouvrages d'urbanisation qui ne sont pas destinés à l'usage exclusif de la structure faisant l'objet de la demande d'aide ;
  - d) Dépenses pour l'achat de matériel de consommation et de stocks ;
  - e) Dépenses relatives aux biens et aux œuvres d'art, aux articles de décoration, aux machines à sous, aux jeux vidéo et aux jeux électroniques ;
  - f) Dépenses relatives aux antiquités utilisées simplement en tant que décoration et non strictement nécessaires à l'exercice de l'activité ;
  - g) Dépenses relatives à la restauration des antiquités non strictement nécessaires à l'exercice de l'activité ;
  - h) Dépenses relatives à l'acquisition d'une entreprise ou d'une branche d'activité ;

- i) quelle relative a preventivi o fatture o documenti equipollenti di importo inferiore ad euro 300,00, I.V.A. esclusa;
- j) quelle relative all'acquisto di terreni, fabbricati o porzioni di fabbricati;
- k) quelle relative a commissioni od oneri bancari;
- l) quelle relative a qualsiasi onere di natura fiscale, contributiva o assicurativa;
- m) quelle relative a fatture o documenti equipollenti sprovvisti dell'apposito CUP fornito dalla Struttura competente.

CAPO IV  
PROCEDIMENTO PER LA  
CONCESSIONE DEL CONTRIBUTO

Art. 10  
(Avviso)

1. La Struttura competente procede alla pubblicazione del presente Avviso sul sito web istituzionale, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e sul sistema informativo SISPREG2014, nonché su ogni altro strumento di informazione ritenuto opportuno. Il presente Avviso, approvato con deliberazione della Giunta regionale, determina anche:
  - a) la data a decorrere dalla quale è possibile presentare, mediante la compilazione di un apposito formulario sul sistema informativo SISPREG2014, domanda per la concessione del contributo in conto capitale in "De minimis";
  - b) la data di scadenza per la presentazione della domanda;
  - c) l'ammontare complessivo della dotazione finanziaria pubblica disponibile;
  - d) ogni altra informazione ritenuta necessaria o opportuna ai fini della presentazione della domanda.
2. Nel corso dello stesso anno solare, possono essere pubblicati anche più Avvisi in funzione delle domande presentate a valere sull'Avviso precedente e della dotazione finanziaria pubblica disponibile.

Art. 11  
(Presentazione della domanda di contributo)

1. La domanda di contributo ed i relativi allegati sono presentati sul sistema informativo SISPREG2014, accessibile al seguente indirizzo [www.regione.vda](http://www.regione.vda).

- i) Dépenses indiquées sur des devis, factures ou autres pièces comptables équivalentes d'un montant inférieur à 300 euros, hors IVA ;
- j) Dépenses pour l'achat de terrains, de bâtiments ou de portions de bâtiments ;
- k) Commissions et frais bancaires ;
- l) Dépenses relatives aux différentes charges fiscales, sociales et assurantielles ;
- m) Dépenses relatives aux factures, ou aux pièces comptables équivalentes, qui ne portent pas le CUP fourni par la structure compétente.

CHAPITRE IV  
PROCÉDURE D'OCTROI DES AIDES

Art. 10  
(Appel à projets)

1. La structure compétente publie l'appel à projets sur le site web institutionnel de la Région, au Bulletin officiel de celle-ci, sur le SISPREG2014, ainsi que sur tout autre moyen d'information qu'elle juge opportun. L'appel à projets, approuvé par délibération du Gouvernement régional, fixe entre autres :
  - a) La date à compter de laquelle les intéressés peuvent présenter leur demande d'aide, en remplissant le formulaire préparé à cet effet et disponible sur le SISPREG2014 ;
  - b) La date limite de dépôt des demandes d'aide en cause ;
  - c) Le montant global des ressources financières disponibles ;
  - d) Toute autre information nécessaire ou jugée utile aux fins de la présentation de la demande d'aide.
2. Plusieurs appels à projets peuvent être publiés au cours d'une même année solaire, en fonction des demandes déposées à valoir sur l'appel à projets précédent et des ressources financières publiques disponibles.

Art. 11  
(Dépôt des demandes d'aide)

1. Les demandes d'aide et la documentation requise sont présentées, dans le délai indiqué à l'art. 23 et au moyen du formulaire préparé à cet effet, sur le SISPREG2014,

it/europa/SISPREG2014/default\_i.aspx, utilizzando l'apposito formulario, entro il termine indicato all'art. 23. Pena il rigetto della domanda ai sensi dell'art. 12, comma 14, nel solo caso di indisponibilità del sistema informativo SISPREG2014 formalmente certificata da "INVA S.p.A.", la domanda deve essere presentata utilizzando l'apposita modulistica disponibile sul sito web della Regione, [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), sezione "Turismo", sottosezione "Agevolazioni turismo", ed inoltrata alla Struttura competente tramite posta elettronica certificata all'indirizzo: [turismo@pec.regione.vda.it](mailto:turismo@pec.regione.vda.it). Per qualsiasi richiesta di assistenza tecnica nell'utilizzo del sistema informativo SISPREG2014, sarà possibile chiamare il numero verde 800 610 061, attivo dal lunedì al venerdì, dalle ore 8.30 alle ore 17.30, oppure inviare una e-mail a: [infoservizi@regione.vda.it](mailto:infoservizi@regione.vda.it). Ai fini della corretta predisposizione della domanda, sarà possibile chiedere informazioni agli uffici dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio, Agricoltura e Beni culturali, Struttura organizzativa Strutture ricettive e commercio - Loc. Autoporto, n. 32 (telefono 0165 - 527716).

2. La domanda deve essere presentata prima della data di avvio dei lavori e/o di presentazione della S.C.I.A. di cui all'art. 61 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta), o dell'effettuazione degli investimenti in beni mobili e/o immateriali, per i quali è richiesta l'agevolazione.
3. Nel caso in cui la domanda sia presentata in forma di Rete di imprese, la stessa deve essere presentata dal soggetto mandatario cui è conferito preventivamente un mandato collettivo speciale di rappresentanza o dal legale rappresentante.
4. Nella domanda, le imprese richiedenti devono impegnarsi a:
  - a) mantenere la destinazione dichiarata e non cedere o alienare i beni finanziati, separatamente dall'azienda, per i periodi indicati dall'art. 17, comma 1, fatto salvo quanto previsto dall'art. 22, comma 2;
  - b) nel caso di imprese costituite da giovani, non cedere a qualsiasi titolo l'impresa individuale o le quote societarie a soggetti terzi privi dei requisiti richiesti, prima del termine indicato dall'art. 17, comma 2;
  - c) nel caso di affitto dell'azienda o del fabbricato oggetto dell'agevolazione, rispettare le disposizioni di cui all'art. 22, comma 3;

accessibile à l'adresse suivante : [www.regione.vda.it/europa/SISPREG2014/default\\_i.aspx](http://www.regione.vda.it/europa/SISPREG2014/default_i.aspx). Uniquement en cas d'indisponibilité dudit système formellement certifiée par INVA SpA et sous peine de rejet au sens du quatorzième alinéa de l'art. 12, la demande doit être rédigée au moyen du formulaire publié sur le site web de la Région ([www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), secteur d'activité « *Turismo* », page « *Agevolazioni turismo* ») et transmise par courrier électronique certifié à la structure compétente, à l'adresse suivante : [turismo@pec.regione.vda.it](mailto:turismo@pec.regione.vda.it). Pour tout besoin d'assistance technique dans l'utilisation du SISPREG2014, les intéressés peuvent appeler le numéro vert 800 610 061, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, ou bien envoyer un courriel à l'adresse suivante : [infoservizi@regione.vda.it](mailto:infoservizi@regione.vda.it). Afin de rédiger correctement leur demande d'aide, les intéressés peuvent demander les renseignements nécessaires aux bureaux de la structure « Structures d'accueil et commerce » de l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce, de l'agriculture et des biens culturels (32, région Autoport - tél. 0165 52 77 16).

2. Les demandes d'aide doivent être déposées avant la date de début des travaux et/ou de présentation de la déclaration de début d'activité (SCIA) visée à l'art. 61 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste) ou encore avant la réalisation des investissements en biens meubles et/ou immatériels pour lesquels le financement est demandé.
3. Si le demandeur est un réseau d'entreprises, la demande y afférente doit être présentée par le représentant légal du réseau ou par l'entreprise mandataire, à savoir l'entreprise à laquelle un mandat collectif spécial de représentation a été confié.
4. Dans leur demande d'aide, les demandeurs doivent s'engager :
  - a) À maintenir la destination déclarée des biens financés et à ne pas les céder ni les aliéner séparément de l'entreprise et ce, pendant les périodes indiquées au premier alinéa de l'art. 17 et sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 22 ;
  - b) En cas d'entreprise créée par des jeunes, à ne pas céder, avant le délai indiqué au deuxième alinéa de l'art. 17 et à quelque titre que ce soit, ni l'entreprise individuelle ni les parts de société à des tiers ne réunissant pas les conditions requises ;
  - c) En cas de location de l'entreprise ou du bâtiment financé, à respecter les dispositions du troisième alinéa de l'art. 22 ;

- |  |  |
|--|--|
| <p>d) fornire ogni ulteriore informazione e/o documentazione eventualmente richieste dalla Struttura competente o da Finaosta ai fini della conduzione dell'istruttoria di competenza;</p> <p>e) consentire qualsiasi controllo sull'effettiva destinazione dei beni finanziati, sul rispetto degli obblighi di cui al presente Avviso, nonché a fornire dati e notizie sulla gestione aziendale su richiesta della Struttura competente, relativamente ai periodi di cui all'art. 17, commi 1 e 2;</p> <p>f) mantenere costantemente aggiornate separate scritture contabili o utilizzare un adeguato sistema di codificazione contabile per tutte le registrazioni relative all'operazione oggetto di contributo;</p> <p>g) comunicare, almeno 30 giorni prima della data del suo verificarsi, alla Struttura competente, qualsiasi modificazione soggettiva od oggettiva rilevante ai fini della concessione ed erogazione dell'agevolazione o ai fini del mantenimento della stessa;</p> <p>h) comunicare, tramite SISPREG2014, le date di inizio e di ultimazione delle opere oggetto della domanda;</p> <p>i) nel caso di creazione di Nuova impresa, renderla attiva entro 30 giorni dalla data di erogazione a saldo del contributo;</p> <p>j) non beneficiare di altre agevolazioni pubbliche, comunque denominate (europee, nazionali, regionali o comunque concesse da enti e istituzioni pubbliche o da enti diversi con risorse finanziarie pubbliche), concesse per le stesse spese ammissibili;</p> <p>k) rispettare tutti gli obblighi previsti dal Regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013;</p> <p>l) partecipare a tavoli di confronto con gli operatori economici convocati dalla Regione autonoma Valle d'Aosta con specifico riferimento al presente Avviso.</p> <p>5. Nella domanda, il richiedente è tenuto altresì ad attestare, con dichiarazione sostitutiva resa ai sensi degli artt. 30 e 31 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi):</p> <p>a) di non aver beneficiato di altre agevolazioni pub-</p> | <p>d) À fournir toute autre information et/ou documentation éventuellement requise par la structure compétente ou par <i>FINAOSTA</i> aux fins de l'instruction de la demande d'aide ;</p> <p>e) À autoriser les contrôles nécessaires pour vérifier la destination réelle des biens financés et le respect des obligations fixées par le présent appel à projets et à fournir toutes les données et les informations demandées par la structure compétente au sujet de la gestion de l'entreprise pendant les périodes visées aux premier et deuxième alinéas de l'art. 17 ;</p> <p>f) À tenir constamment à jour les écritures comptables distinctes ou à utiliser un système spécial de codification comptable pour tous les enregistrements ayant un rapport avec l'opération financée ;</p> <p>g) À communiquer à la structure compétente toute modification des conditions subjectives ou objectives susceptibles d'influer sur l'octroi, le versement ou le maintien de l'aide, et ce, au moins trente jours auparavant ;</p> <p>h) À communiquer, au moyen du SISPREG2014, les dates de début et d'achèvement des travaux financés ;</p> <p>i) En cas de nouvelle entreprise, à la rendre active dans les trente jours qui suivent la date de versement du solde de l'aide ;</p> <p>j) À ne pas bénéficier d'autres aides publiques, quelle qu'en soit la dénomination (européennes, nationales, régionales, octroyées par des institutions ou des organismes publics ou encore par d'autres organismes disposant de ressources financières publiques), accordées pour les mêmes dépenses éligibles ;</p> <p>k) À respecter toutes les obligations prévues par le règlement (UE) n° 1303/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 ;</p> <p>l) À participer aux réunions avec les acteurs économiques convoquées par la Région au sujet du présent appel à projets.</p> <p>5. Les demandes doivent également contenir une déclaration sur l'honneur au sens des art. 30 et 31 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs) par laquelle le demandeur atteste :</p> <p>a) Qu'il n'a pas bénéficié d'autres aides publiques,</p> |
|--|--|



- bliche, comunque denominate (europee, nazionali, regionali o comunque concesse da enti e istituzioni pubbliche o da enti diversi con risorse finanziarie pubbliche), concesse per le stesse spese ammissibili;
- b) eventuali agevolazioni di cui l'impresa abbia già beneficiato negli ultimi 3 esercizi finanziari, compreso quello in corso, in regime "De minimis", fermo restando che l'esercizio finanziario è determinato con riferimento alla data di chiusura del bilancio dell'impresa medesima; tale dichiarazione dovrà essere aggiornata con riferimento alla data del provvedimento amministrativo di concessione del contributo;
- c) l'attività aziendale svolta o che si intende svolgere;
- d) il titolo di godimento dell'immobile;
- e) in caso di Rete di imprese, l'individuazione delle PMI componenti, dei rispettivi ruoli e della suddivisione delle attività.
6. Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione utilizzando l'apposito formulario del sistema informativo SISPREG2014:
- a) relazione illustrativa del progetto di investimento con la rappresentazione dei servizi aggiuntivi apportati dallo stesso rispetto alla situazione esistente e l'evidenziazione della sua funzionalità rispetto alle finalità del progetto strategico "Bassa via Valle d'Aosta" e del presente Avviso;
- b) in caso di domanda presentata in forma di Rete di imprese:
- 1) il mandato collettivo speciale di rappresentanza di cui al comma 3;
- 2) una dichiarazione di intenti a costituirsi in forma di Rete di imprese, sottoscritta da tutte le PMI componenti la Rete, attraverso apposito Contratto di rete o atto notarile di costituzione, di durata non inferiore a 3 anni in caso di investimenti esclusivamente in beni mobili e/o immateriali o non inferiore a 7 anni in caso di investimenti in beni immobili;
- 3) il Programma comune di Rete in cui è esplicitata la ragion d'essere dell'aggregazione e le attività che le singole imprese della Rete si impegnano
- quella qu'en soit la dénomination (européennes, nationales, régionales, octroyées par des institutions ou des organismes publics ou encore par d'autres organismes disposant de ressources financières publiques), accordées pour les mêmes dépenses éligibles ;
- b) Les aides soumises à la règle de minimis dont l'entreprise a éventuellement bénéficié pendant les trois derniers exercices, y compris celui en cours, l'exercice étant établi compte tenu de la date de clôture des comptes de l'entreprise (cette déclaration doit être actualisée en fonction de la date de l'acte administratif portant octroi de l'aide) ;
- c) L'activité qu'il exerce ou entend exercer ;
- d) Le titre en vertu duquel il a la jouissance de l'immobile concerné ;
- e) En cas de réseau d'entreprises, l'indication des PME membres du réseau, de leurs rôles respectifs et de la répartition des activités.
6. La documentation ci-après doit être jointe à la demande d'aide, en utilisant le formulaire préparé à cet effet sur le SISPREG2014 :
- a) Rapport illustrant le projet d'investissement, indiquant les services supplémentaires que celui-ci est susceptible de fournir et expliquant combien il est nécessaire aux fins de la réalisation des objectifs du projet stratégique intitulé « *Bassa via della Valle d'Aosta* » et du présent appel à projets ;
- b) Si le demandeur est un réseau d'entreprises :
- 1) Mandat collectif spécial de représentation au sens du troisième alinéa ;
- 2) Déclaration attestant l'intention de constituer un réseau d'entreprises, signée par les représentants légaux de toutes les PME concernées, au moyen d'un contrat de réseau ou d'un acte constitutif établi par un notaire, d'une durée de trois ans au minimum en cas d'investissements exclusivement en biens meubles et/ou immatériels ou de sept ans au minimum en cas d'investissements en biens immeubles ;
- 3) Programme commun de réseau indiquant la raison d'être de celui-ci et les activités que chacune des entreprises membre du réseau s'engage

a realizzare congiuntamente per raggiungere le finalità del progetto strategico “Bassa via Valle d’Aosta” e del presente Avviso;

- c) atto di provenienza o di disponibilità dell’immobile oggetto delle iniziative di cui all’art. 7 e, qualora l’immobile non sia di proprietà, l’atto di assenso del proprietario, del nudo proprietario o dell’usufruttuario di cui all’art. 6, comma 3, lettera b);
- d) nell’ipotesi di investimenti inerenti ad opere edili finalizzate alla realizzazione, ristrutturazione, ampliamento, ammodernamento e riqualificazione di beni immobili:
  - 1) progetto in scala non inferiore a 1:100 delle opere da eseguire, completo di tutti gli elaborati (piante, sezioni, prospetti, relazione tecnica) debitamente quotati, con l’indicazione delle superfici dei singoli vani e della loro specifica destinazione, presentato al Comune o al S.U.E.L. (Sportello unico degli enti locali) per l’approvazione o, in caso di SCIA, da presentare al Comune o al S.U.E.L.;
  - 2) copia della lettera del Comune o del S.U.E.L. attestante l’esito favorevole della Commissione edilizia o del responsabile del procedimento al rilascio del titolo abilitativo relativo al progetto di cui al numero 1) con l’eventuale indicazione dell’importo degli oneri di urbanizzazione oppure il titolo abilitativo di cui all’art. 59, comma 1, lettere a) e c), della l.r. 11/1998;
  - 3) computo metrico estimativo analitico suddiviso per categorie, o preventivi, atti a determinare esattamente costi e quantità dell’intervento da realizzare;
  - 4) planimetria, in scala non inferiore a 1:100, con l’indicazione di tutte le aree di pertinenza e dei loro usi;
  - 5) documentazione fotografica riguardante l’immobile oggetto dell’iniziativa;
  - 6) preventivi di spesa.

Il progetto, la relazione tecnica, il computo metrico estimativo, redatti e firmati da un tecnico abilitato iscritto all’albo professionale, nonché i preventivi delle imprese fornitrici, devono essere sottoscritti anche dal legale rappresentante della PMI o della Rete di PMI richiedente il contributo.

à exercer conjointement aux fins de la réalisation des objectifs du projet stratégique intitulé « *Bassa via della Valle d’Aosta* » et du présent appel à projets ;

- c) Acte attestant la provenance ou la disponibilité du bien immeuble faisant l’objet des initiatives visées à l’art. 7 et, au cas où celui-ci n’appartiendrait pas au demandeur, autorisation du propriétaire, du nu-propriétaire ou de l’usufruitier prévue par la lettre b) du troisième alinéa de l’art. 6 ;
- d) En cas d’investissements relatifs à des travaux de réalisation, de restructuration, d’agrandissement, de modernisation et de requalification de biens immeubles :
  - 1) Projet des travaux à réaliser, à une échelle de 1 :100 au moins, assorti du rapport technique et de tous les documents y afférents (plans, sections, vues en coupe), dûment cotés, et indiquant la superficie et la destination de chaque pièce ; ledit projet doit avoir été présenté à la Commune ou au SUEL avec la demande de permis de construire ou avec la SCIA ;
  - 2) Copie de la lettre de la Commune ou du SUEL attestant que la commission d’urbanisme ou le responsable de la procédure a exprimé un avis favorable quant à la délivrance de l’autorisation d’urbanisme relative au projet visé au point précédent, avec, éventuellement, l’indication du montant des charges d’urbanisation, ou autorisation d’urbanisme visée aux lettres a) et c) du premier alinéa de l’art. 59 de la LR n° 11/1998 ;
  - 3) Métré détaillé analytique réparti par catégories ou devis permettant de déterminer exactement les coûts et les quantités des travaux à réaliser ;
  - 4) Plan à une échelle d’au moins 1 :100, avec l’indication de toutes les aires accessoires et de leurs utilisations ;
  - 5) Documentation photographique sur l’immeuble faisant l’objet de l’initiative ;
  - 6) Devis.

Le projet, le rapport technique et le métré détaillé, rédigés et signés par un expert assermenté inscrit au tableau professionnel y afférent, ainsi que les devis des fournisseurs, doivent être également signés par le représentant légal de la PME ou du réseau de PME qui demande l’aide.

Nella stessa data di presentazione della domanda, il progetto e la planimetria di cui rispettivamente ai numeri 1) e 4) devono essere inviati anche in formato cartaceo alla Struttura competente, corredati da una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà resa ai sensi dell'art. 31 della l.r. 19/2007 che attesti la conformità a quanto presentato in formato digitale;

- e) preventivi di spesa nell'ipotesi di investimenti in beni mobili (acquisto arredi, attrezzature, macchinari, automezzi, programmi informatici e altri beni strumentali strettamente funzionali all'esercizio dell'attività) o immateriali;
- f) piano finanziario dettagliato.

Art. 12

*(Attività istruttoria e ulteriori disposizioni procedurali)*

1. L'attività istruttoria si articola in 3 fasi: formale, tecnica e finanziaria.
2. L'istruttoria:
  - a) formale, condotta dalla Struttura competente, consiste nell'accertamento del possesso dei requisiti richiesti, nella verifica della completezza e regolarità formale della domanda presentata in risposta al presente Avviso e dell'ammissibilità, anche sotto il profilo della congruità e coerenza, dei costi indicati nel progetto. A conclusione dell'istruttoria formale, le domande di contributo sono ritenute "ammesse" o "non ammesse";
  - b) tecnica, con la quale le domande di contributo ritenute "ammesse" sono sottoposte alla valutazione di merito dei progetti, effettuata da un'apposita Commissione tecnica giudicatrice composta dai dirigenti, o loro delegati, della Struttura strutture ricettive e commercio e della Struttura promozione e progetti europei per lo sviluppo del settore turistico dell'Assessorato regionale al Turismo, Sport, Commercio, Agricoltura e Beni culturali e da un incaricato di Finaosta, consiste:
    - 1) nella valutazione della Commissione tecnica che si conclude con l'attribuzione a ciascuno progetto esaminato di un punteggio per i criteri di cui alle aree di valutazione A, B, C, D ed E dell'art. 13, comma 1, e nella redazione, sulla base dei punteggi medesimi e fatto salvo quanto stabilito all'art. 13, comma 2, di un elenco dei progetti provvisoriamente idonei;

Le jour même du dépôt de la demande d'aide, le projet et le plan visés, respectivement, aux points 1 et 4 doivent être également envoyés sous format papier à la structure compétente, assortis d'une déclaration tenant lieu d'acte de notoriété au sens de l'art. 31 de la LR n° 19/2007 attestant que les pièces en cause sont conformes à celles transmises par voie numérique ;

- e) Devis, en cas d'investissements en biens meubles (achat de mobilier, d'équipements, d'appareils, de véhicules, de logiciels et d'autres biens d'équipement strictement nécessaires à l'exercice de l'activité) ou immatériels ;
- f) Plan financier détaillé.

Art. 12

*(Instruction et autres dispositions procédurales)*

1. L'instruction s'articule en trois phases, à savoir : la phase formelle, la phase technique et la phase financière.
2. L'instruction :
  - a) Formelle, menée par la structure compétente, consiste dans la vérification des conditions requises, de la complétude et de la régularité formelle de la demande présentée ainsi que de l'éligibilité des coûts indiqués dans le projet, entre autres sous le profil de l'adéquation et de la cohérence. À l'issue de cette phase, les demandes d'aide sont jugées admises ou non admises ;
  - b) Technique, menée par une commission technique spécialement constituée pour procéder à une évaluation sur le fond des projets faisant l'objet des demandes jugées admises et composée des dirigeants de la structure « Structures d'accueil et commerce », de la structure « Promotion et projets européens pour le développement du secteur touristique » de l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce, de l'agriculture et des biens culturels, ou de leurs délégués, ainsi que d'un représentant de FINAOSTA, consiste :
    - 1) Dans l'évaluation effectuée par la commission technique susmentionnée, à l'issue de laquelle chacun des projets examinés obtient des points qui lui sont attribués selon les critères indiqués au titre des aires d'évaluation A, B, C, D et E visées au premier alinéa de l'art. 13, ainsi que dans la rédaction d'une liste des projets jugés recevables à titre provisoire, sur la base desdits points et sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa dudit article ;

2) nel successivo accertamento della validità e sostenibilità economica dei progetti inclusi nell'elenco di cui al precedente numero 1), con l'attribuzione per ciascuno di essi di un punteggio per i criteri di cui all'area di valutazione F dell'art. 13, comma 1, effettuato da Finaosta sulla base di apposita convenzione stipulata con la Regione e approvata con deliberazione della Giunta regionale. Nella convenzione sono disciplinati i rapporti derivanti dall'attività di assistenza prestata, ivi compreso l'ammontare dei compensi da corrispondere per l'esercizio della stessa. Tale accertamento comporta il completamento dell'attribuzione dei punteggi ai progetti inclusi nell'elenco di cui al precedente numero 1).

A conclusione dell'istruttoria tecnica, le domande di contributo sono ritenute "idonee" o "non idonee".

- c) finanziaria, condotta dalla Struttura competente con riferimento alle domande risultate "idonee", consiste nell'insieme delle verifiche necessarie per la determinazione della spesa ammessa e del contributo in conto capitale concedibile. A conclusione dell'istruttoria finanziaria, le domande di contributo sono ritenute "finanziabili" o "non finanziabili".
3. A seguito delle risultanze dell'attività istruttoria e fatto salvo quanto stabilito all'art. 13, comma 3, la Struttura competente redige la graduatoria provvisoria di tutte le domande finanziabili in cui l'ultima domanda utilmente collocata è quella il cui importo di contributo concedibile determina l'esaurimento o il superamento dell'ammontare complessivo della dotazione finanziaria pubblica di cui all'art. 24, comma 1, disponibile per il presente Avviso.
4. Qualora l'ultimo progetto utilmente collocato nella graduatoria provvisoria di cui al comma 3 sia finanziabile soltanto parzialmente, la Struttura competente richiede all'impresa istante la disponibilità ad accettare, a progetto invariato, il contributo concedibile in base alla disponibilità finanziaria. Nel caso in cui l'impresa rinunci al contributo ridotto, si procede analogamente nei confronti delle sole successive 2 imprese inserite in graduatoria.
5. Con proprio provvedimento, il dirigente della Struttura competente approva la graduatoria definitiva, eventualmente parziale, con l'indicazione delle iniziative integralmente finanziabili e ne dà comunicazione alle relative PMI richiedenti. Effettuate le verifiche di cui al comma 4, con ulteriore provvedimento del dirigente della Struttura competente è eventualmente completata la graduatoria definitiva con l'inclusione dell'ultima iniziativa parzialmente finanziabile.

2) Dans la vérification de la validité et de la faisabilité économique des projets figurant sur la liste mentionnée au point précédent, avec l'attribution à chacun des points prévus en application des critères indiqués au titre de l'aire d'évaluation F visée au premier alinéa de l'art. 13. Ladite vérification est effectuée par FINAOSTA sur la base d'une convention ad hoc passée avec la Région et approuvée par délibération du Gouvernement régional, convention qui fixe, entre autres, les rapports découlant de la prestation fournie et le prix y afférent. Cette vérification permet d'achever la procédure d'attribution des points aux projets figurant sur la liste visée au point 1).

À l'issue de cette phase, les demandes d'aide sont jugées recevables ou non recevables ;

- c) Financière, menée par la structure compétente pour évaluer les demandes jugées recevables, consiste dans l'ensemble des vérifications nécessaires aux fins de la détermination de la dépense éligible et du montant de l'aide en capital pouvant être attribuée. À l'issue de cette phase, les demandes d'aide sont jugées éligibles ou inéligibles.
3. Au vu des résultats de l'instruction et sans préjudice des dispositions du troisième alinéa de l'art. 13, la structure compétente rédige le classement provisoire des demandes éligibles, la dernière valablement inscrite étant celle au titre de laquelle les ressources financières disponibles aux fins de l'application du présent appel à projets au sens du premier alinéa de l'art. 24 s'épuisent ou sont insuffisantes.
4. Au cas où le dernier des projets valablement inscrits sur le classement provisoire visé au troisième alinéa ne pourrait être financé que partiellement, la structure compétente demande à l'entreprise concernée si elle accepte le montant de l'aide pouvant lui être octroyé compte tenu des ressources disponibles, tout en laissant inchangé son projet. Si celle-ci renonce à ce montant réduit, il est procédé de même avec les deux entreprises qui suivent dans l'ordre du classement.
5. Le dirigeant de la structure compétente prend un acte par lequel il approuve le classement définitif, éventuellement partiel, avec l'indication des initiatives pouvant être intégralement financées et en informe les PME concernées. À l'issue des opérations visées au quatrième alinéa, le dirigeant susmentionné prend un autre acte par lequel il complète, s'il y a lieu, le classement définitif, en y incluant le dernier projet, celui qui ne peut être financé que partiellement.

6. La graduatoria definitiva di cui al comma 5 conserva la sua efficacia fino alla data di avvenuto impegno integrale della dotazione finanziaria pubblica di cui all'art. 24, comma 1, disponibile per il presente Avviso, sempreché non ricorra la condizione di cui all'art. 24, comma 2.
  7. Qualora una o più imprese, utilmente collocate nella graduatoria definitiva di cui al comma 5, rinuncino, ai sensi del comma 11, al contributo, la Struttura competente, ai fini dell'individuazione di una o più imprese beneficiarie sostitutive, procede con lo scorrimento della graduatoria medesima ricorrendo, se del caso, alle verifiche di cui al comma 4.
  8. Il soggetto richiedente è tenuto a trasmettere ogni eventuale documentazione integrativa richiesta dalla Struttura competente o da Finaosta ai fini dell'esercizio dell'attività istruttoria di cui al presente articolo. Nell'ambito della verifica della congruità dei costi, gli stessi possono essere rideterminati sulla base di valutazioni che facciano riferimento a prezzi di mercato, tipologia di intervento e di materiale, costi unitari parametrici e ad eventuali situazioni di particolare carattere ambientale, architettonico o tecnologico.
  9. L'istruttoria può essere sospesa per una sola volta e per un periodo non superiore a 30 giorni, eventualmente prorogabile in caso di comprovata necessità per un ulteriore periodo non superiore a 30 giorni, nel caso in cui la Struttura competente o Finaosta consideri necessaria la presentazione di ulteriore documentazione o l'acquisizione di ulteriori elementi per motivate esigenze. In tal caso, il termine per la conclusione del procedimento riprende a decorrere dalla data di presentazione di tutta la documentazione richiesta. Decorso il termine di 30 giorni, o quello eventualmente prorogato, qualora si ravvisi la manifesta improcedibilità dell'istruttoria, la Struttura competente può avviare il procedimento di rigetto della domanda concedendo all'impresa interessata un termine non inferiore a 10 giorni per fornire le proprie osservazioni.
  10. I termini per la conclusione del procedimento possono anche essere sospesi, su richiesta motivata dell'impresa interessata e comunque per un periodo non superiore a 60 giorni, qualora ricorrano cause ostative alla prosecuzione del procedimento, con particolare riferimento alla temporanea impossibilità oggettiva da parte dell'impresa di acquisire la documentazione o gli ulteriori elementi necessari per lo svolgimento dell'istruttoria. In tal caso, il termine per la conclusione del procedimento riprende a decorrere dalla data di presentazione di tutta la documentazione necessaria. Qualora si ravvisi la manifesta improcedibilità dell'istruttoria, la Struttura competente può avviare il procedimento di rigetto della domanda concedendo all'impresa interes-
6. Le classement définitif visé au cinquième alinéa reste valable jusqu'à épuisement des ressources financières disponibles aux fins de l'application du présent appel à projets au sens du premier alinéa de l'art. 24, sauf dans le cas évoqué au deuxième alinéa de celui-ci.
  7. Au cas où l'une ou plusieurs des entreprises valablement inscrites sur le classement définitif visé au cinquième alinéa renoncerait à l'aide, au sens du onzième alinéa, la structure compétente pourvoit à son remplacement par l'une des entreprises qui suivent dans l'ordre du classement, et procède, s'il y a lieu, aux vérifications prévues par le quatrième alinéa.
  8. Le demandeur est tenu de transmettre toute éventuelle pièce complémentaire réclamée par la structure compétente ou par *FINAOSTA* aux fins de l'instruction visée au présent article. Dans le cadre de la vérification de l'adéquation des coûts, ceux-ci peuvent être rectifiés sur la base d'évaluations qui tiennent compte des prix de marché, des types de travaux et de matériau, des coûts unitaires paramétriques et des éventuelles situations revêtant un intérêt du point de vue environnemental, architectural ou technologique.
  9. L'instruction peut être suspendue une seule fois et pendant une période de trente jours au maximum, pouvant être prorogée de trente jours supplémentaires en cas de besoin justifié, lorsque la structure compétente ou *FINAOSTA* estime nécessaire la présentation de pièces complémentaires ou l'acquisition de nouveaux éléments, et ce, pour des raisons motivées. En l'occurrence, le délai d'achèvement de la procédure court de nouveau à compter de la date de présentation de toute la documentation requise. Au cas où, après l'expiration du délai de trente jours susmentionné ou du délai reporté, il s'avérerait impossible de procéder à l'instruction, la structure compétente peut entamer la procédure de rejet de la demande présentée en accordant au demandeur un délai de dix jours au moins pour présenter ses observations.
  10. Le délai d'achèvement de la procédure peut également être suspendu à la demande motivée de l'entreprise concernée, en tout cas pendant soixante jours au maximum, lorsqu'il existe des causes qui empêchent la poursuite de la procédure, telle que l'impossibilité, temporaire et objective, pour l'entreprise d'obtenir la documentation ou les autres éléments requis aux fins de l'instruction. En cette occurrence, le délai d'achèvement de la procédure court de nouveau à compter de la date de présentation de toute la documentation nécessaire. Au cas où il s'avérerait impossible de procéder à l'instruction, la structure compétente peut entamer la procédure de rejet de la demande présentée en accordant au demandeur un délai de dix jours au moins pour

- sata un termine non inferiore a 10 giorni per fornire le proprie osservazioni.
11. L'impresa richiedente può formulare istanza di rinuncia al contributo alla Struttura competente. Qualora l'istanza di rinuncia sia presentata prima dell'adozione del provvedimento di concessione del contributo, il dirigente della Struttura competente provvede con proprio provvedimento al rigetto della domanda. Qualora l'istanza di rinuncia sia presentata successivamente all'adozione del provvedimento di concessione del contributo, prima o nel corso della sua erogazione ai sensi dell'art. 14, il dirigente della Struttura competente provvede con proprio provvedimento alla revoca dell'agevolazione.
  12. La concessione del contributo, la sua revoca e il rigetto delle relative domande sono disposti con provvedimento del dirigente della Struttura competente. Il provvedimento di concessione è adottato ad avvenuta acquisizione del DURC riferito all'impresa beneficiaria o alle imprese componenti la Rete.
  13. Qualora il contributo sia concesso ad una Rete d'impresе, il Contratto di rete o l'atto notarile di costituzione, di durata non inferiore a 3 anni in caso di investimenti in beni mobili e/o immateriali o non inferiore a 7 anni in caso di investimenti in beni immobili, sottoscritta da tutte le imprese componenti la Rete, deve essere trasmesso entro 60 giorni dalla data di adozione del provvedimento dirigenziale di concessione e, comunque, prima della data di erogazione del contributo.
  14. Il rigetto della domanda di agevolazione è disposto dal dirigente della Struttura competente qualora sia ravvisata la manifesta improcedibilità dell'istruttoria o sia presentata la rinuncia al contributo da parte dell'impresa interessata o nelle ipotesi di cui agli artt. 11, comma 1, e 21, comma 1, ovvero nel caso in cui, a seguito della conclusione dell'istruttoria, emerga l'assenza anche di un solo requisito previsto dal presente Avviso per la concessione del contributo.
  15. Fatti salvi gli eventuali periodi di sospensione del procedimento ai sensi dei commi 9 e 10, il termine finale di conclusione del procedimento è stabilito in mesi 6 dalla data di scadenza del presente Avviso.
  16. Nel caso di investimenti immobiliari per i quali è prescritto un titolo abilitativo di tipo edilizio, l'impresa beneficiaria deve presentare tale titolo entro 6 mesi dalla data di adozione del provvedimento di concessione del contributo. Il mancato rispetto di detto termine comporta la revoca dell'agevolazione a meno che il richiedente, a fronte di comprovati motivi oggettivi e
- présenter ses observations.
11. L'entreprise demanderesse peut présenter à la structure compétente une demande de renonciation à l'aide. Au cas où ladite demande serait présentée avant l'adoption de l'acte d'octroi de l'aide, le dirigeant de la structure compétente prend un acte par lequel il la rejette. En revanche, si elle est présentée après l'adoption de l'acte d'octroi de l'aide, avant ou pendant le versement de celle-ci au sens de l'art. 14, le dirigeant susdit prend un acte portant retrait de l'aide accordée.
  12. L'octroi de l'aide, le retrait de celle-ci et le rejet de la demande d'aide font l'objet d'un acte du dirigeant de la structure compétente. L'acte d'octroi est adopté après obtention du document unique attestant la régularité au regard des cotisations (DURC) de l'entreprise bénéficiaire ou des entreprises membres du réseau bénéficiaire.
  13. Au cas où l'aide serait octroyée à un réseau d'entreprises, le contrat de réseau ou l'acte constitutif établi par un notaire, d'une durée de trois ans au minimum en cas d'investissements en biens meubles et/ou immatériels ou de sept ans au minimum en cas d'investissements en biens immeubles, signé par les représentants légaux de toutes les entreprises membres du réseau, doit être transmis dans les soixante jours qui suivent la date d'adoption de l'acte du dirigeant portant octroi de l'aide ou, en tout cas, avant la date de versement de celle-ci.
  14. Le rejet d'une demande d'aide est prononcé par le dirigeant de la structure compétente lorsque l'impossibilité de procéder à l'instruction est évidente, lorsque l'entreprise concernée renonce à l'aide, lorsque l'un des cas visés au premier alinéa de l'art. 11 et au premier alinéa de l'art. 21 se produit ou lorsqu'il apparaît, à l'issue de l'instruction, que le demandeur ne remplit pas ne serait-ce que l'une des conditions requises au sens du présent appel à projets.
  15. Sans préjudice des éventuelles périodes de suspension de la procédure au sens des neuvième et dixième alinéas, le délai d'achèvement de celle-ci est fixé à six mois à compter de la date d'expiration de la période de validité du présent appel à projets.
  16. En cas d'investissements immobiliers nécessitant une autorisation d'urbanisme, le bénéficiaire doit présenter celle-ci dans les six mois qui suivent l'adoption de l'acte portant octroi de l'aide. Le non-respect dudit délai entraîne le retrait de l'aide, à moins que le bénéficiaire ne demande une prorogation pour des raisons objectives et indépendantes de sa volonté.

indipendenti dalla sua volontà, non presenti apposita istanza di proroga.

Art. 13  
(Criteri di valutazione del merito  
del progetto d'investimento)

1. La Commissione giudicatrice, ai sensi dell'art. 12, comma 2, lettera b), numero 1), e Finaosta, ai sensi dell'art. 12, comma 2, lettera b), numero 2), valutano, in fase di istruttoria tecnica, il merito del progetto di investimento oggetto delle domande sulla base delle seguenti aree di valutazione e dei relativi seguenti criteri in corrispondenza dei quali sono attribuiti i seguenti punteggi:

Art. 13  
(Critères pour une évaluation sur le fond  
des projets d'investissement)

1. La commission technique et FINAOSTA, respectivement au sens du point 1 et du point 2 de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 12, procèdent, dans le cadre de la phase technique de l'instruction, à une évaluation sur le fond des projets d'investissement faisant l'objet des demandes admises sur la base des aires d'évaluation ci-après, en appliquant les critères indiqués en regard de chacune d'entre elles et en attribuant aux projets les points prévus :

AREA DI VALUTAZIONE DEL PROGETTO	CRITERIO	PUNTEGGIO
A  Coerenza del progetto rispetto al quadro complessivo di riferimento e agli obiettivi e risultati attesi (max 40 punti)	1 Funzionalità e coerenza del progetto d'impresa rispetto alle finalità del progetto strategico "Bassa via della Valle d'Aosta"	da 0 a 20 punti
	2 Impatto dei servizi aggiuntivi creati dal progetto rispetto al territorio del Comune in cui è ubicata l'unità locale	da 0 a 12 punti
	3 Impatto dei servizi aggiuntivi creati dal progetto rispetto al territorio di almeno 3 Comuni attraversati dall'itinerario "Cammino Balteo"	da 0 a 5 punti
	4 Rilevanza e attendibilità delle ricadute occupazionali del progetto in termini di ULA	> di 4 ULA: <b>3 punti</b> > di 2 ULA - ≤ a 4 ULA: <b>2 punti</b> ≥ a 1 ULA - ≤ a 2 ULA: <b>1 punto</b>
B  Contesto territoriale in cui si colloca il progetto (max 12 punti)	1 Tasso di turisticità (Tt) del Comune in cui è ubicata l'unità locale interessata dall'intervento	(Tt) inferiore a 50: <b>7 punti</b>
		(Tt) compreso tra 50 e 100: <b>3 punti</b>
		(Tt) superiore a 100: <b>0 punti</b>
	2 Ubicazione dell'unità locale nel territorio di un Comune delle Aree interne	5 punti

<b>C</b> Qualità tecnica del progetto (max 17 punti)	<b>1</b> Livello di dettaglio e chiarezza degli interventi previsti nel progetto in rapporto alla significatività dei servizi erogabili ai fruitori dell'itinerario "Cammino balteo"	<b>da 0 a 12 punti</b>
	<b>2</b> Congruità e pertinenza dei costi in rapporto agli interventi previsti nel progetto	<b>da 0 a 5 punti</b>
<b>D</b> Capacità del progetto di conseguire una dimensione collettiva e di assicurare un approccio partecipativo (max 10 punti)	<b>1</b> Progetto presentato da una Rete di imprese	6 o più imprese: <b>10 punti</b>
		4 e 5 imprese: <b>7 punti</b>
		2 e 3 imprese: <b>3 punti</b>
<b>E</b> Innovatività soggettiva del progetto (max 6 punti)	<b>1</b> Progetto presentato da una Nuova Impresa	<b>3 punti</b>
	<b>2</b> Progetto presentato da una Impresa costituita da giovani	<b>3 punti</b>
<b>F</b> Validità e sostenibilità economica del progetto (Valutazione di Finaosta: max 15 punti)	<b>1</b> Congruità del progetto in termini di rapporto tra costi degli investimenti da finanziare e mezzi propri dell'impresa	<b>da 0 a 10</b>
	<b>2</b> Capacità dell'iniziativa di generare livelli di reddito in grado di sostenere gli impegni finanziari dell'impresa	<b>da 0 a 5</b>
<b>TOTALE PUNTEGGIO MASSIMO</b>		<b>100</b>

AIRE D'ÉVALUATION DU PROJET	CRITÈRE	POINTS
<b>A</b> Cohérence entre le projet, le cadre global de référence, les objectifs et les résultats attendus (40 points au maximum)	<b>1</b> Fonctionnalité du projet et cohérence entre celui-ci et les objectifs du projet stratégique intitulé « Bassa via della Valle d'Aosta »	<b>de 0 à 20 points</b>
	<b>2</b> Impact des services supplémentaires créés par le projet sur le territoire de la Commune où se situe l'unité locale	<b>de 0 à 12 points</b>
	<b>3</b> Impact des services supplémentaires créés par le projet sur le territoire d'au moins trois des Communes traversées par le parcours « Cammino Balteo »	<b>de 0 à 5 points</b>
	<b>4</b> Importance et fiabilité des données relatives aux retombées du projet en termes d'UTA	> de 4 UTA : <b>3 points</b>
> de 2 UTA - ≤ à 4 UTA : <b>2 points</b>		
≥ à 1 UTA - ≤ à 2 UTA : <b>1 point</b>		
<b>B</b> Contexte territorial dans lequel se situe le projet (12 points au maximum)	<b>1</b> Taux de présence touristique (Tt) dans la Commune où se situe l'unité locale concernée par l'intervention	Tt inférieur à 50 : <b>7 points</b>
		Tt compris entre 50 et 100 : <b>3 points</b>
		Tt supérieur à 100 : <b>0 point</b>
	<b>2</b> Localisation de l'unité locale sur le territoire d'une Commune de l'intérieur	<b>5 points</b>



<b>C</b> Qualité du projet du point de vue technique (17 points au maximum)	<b>1</b> Qualité du détail et clarté des interventions prévues par le projet par rapport à l'utilité des services pouvant être fournis aux usagers du parcours « Camino Balteo »	<b>de 0 à 12 points</b>
	<b>2</b> Adéquation et pertinence des coûts par rapport aux interventions prévues par le projet	<b>de 0 à 5 points</b>
<b>D</b> Capacité du projet de parvenir à une dimension collective et d'assurer une approche participative (10 points au maximum)	<b>1</b> Projet présenté par un réseau d'entreprises	6 entreprises ou plus : <b>10 points</b>
		4 et 5 entreprises : <b>7 points</b>
		2 et 3 entreprises : <b>3 points</b>
<b>E</b> Degré d'innovation du projet (6 points au maximum)	<b>1</b> Projet présenté par une nouvelle entreprise	<b>3 points</b>
	<b>2</b> Projet présenté par une entreprise créée par des jeunes	<b>3 points</b>
<b>F</b> Validité et faisabilité économique du projet (Évaluation de <i>Finaosta</i> : 15 points au maximum)	<b>1</b> Adéquation du projet en termes de rapport entre les coûts des investissements à financer et les ressources propres de l'entreprise	<b>de 0 à 10 points</b>
	<b>2</b> Capacité de l'initiative de générer des revenus susceptibles de faire face aux engagements financiers de l'entreprise	<b>de 0 à 5 points</b>
<b>TOTAL DES POINTS</b>		<b>100</b>

- |   |  |
|---|--|
| <p>2. Il progetto che, a seguito della valutazione di cui al comma 1, non ottenga un punteggio complessivo per i criteri A1, A2, A3, A4, C1 e C2 pari ad almeno 35 punti è escluso dall'elenco dei progetti provvisoriamente idonei di cui all'art. 12, comma 2, lettera b), numero 1).</p> <p>3. Il progetto che, a seguito della valutazione di cui al comma 1, non ottenga un punteggio complessivo per i criteri A1, A2, A3, A4, C1, C2, F1 e F2 pari ad almeno 45 punti è escluso dalla graduatoria provvisoria di cui all'art. 12, comma 3.</p> <p>4. La Commissione giudicatrice, limitatamente alle aree di valutazione del progetto A e C, e Finaosta, limitatamente alla area di valutazione del progetto F, possono declinare, per ciascuno o parte dei criteri di valutazione di cui al comma 1 afferenti a dette aree, dei sub- criteri.</p> <p>5. La valutazione della Commissione giudicatrice può contenere eventuali raccomandazioni o prescrizioni cui l'impresa beneficiaria è obbligata ad attenersi per la realizzazione del progetto di investimento.</p> <p>6. Nei casi di esclusione di cui ai commi 2 e 3, lo stesso progetto non potrà più essere oggetto di un'ulteriore domanda di contributo a seguito della pubblicazione di Avvisi successivi.</p> | <p>2. Tout projet qui n'obtient pas, à la suite de l'évaluation visée au premier alinéa et de l'application des critères A1, A2, A3, A4, C1 et C2, au moins 35 points au total est exclu de la liste des projets jugés recevables à titre provisoire visée au point 1 de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 12.</p> <p>3. Tout projet qui n'obtient pas, à la suite de l'évaluation visée au premier alinéa et de l'application des critères A1, A2, A3, A4, C1, C2, F1 et F2 au moins 45 points au total est exclu du classement provisoire visé au troisième alinéa de l'art. 12.</p> <p>4. La commission technique et <i>Finaosta</i> peuvent, limitativement aux aires d'évaluation A et C la première et à l'aire d'évaluation F la deuxième, établir des sous-critères pour chacun des critères d'évaluation visés au premier alinéa au titre desdites aires ou pour une partie seulement de ceux-ci.</p> <p>5. L'évaluation de la commission peut contenir des recommandations ou des prescriptions auxquelles l'entreprise bénéficiaire est tenue de se conformer lors de la réalisation de son projet d'investissement.</p> <p>6. Dans les cas d'exclusion visés aux deuxième et troisième alinéas, le même projet ne pourra plus faire l'objet d'une demande d'aide à la suite de la publication d'autres appels à projets.</p> |
|---|--|

Art. 14  
(Erogazione del contributo)

1. L'attività di verifica necessaria per l'erogazione del contributo in conto capitale è effettuata dalla Struttura competente ed è disposta dalla stessa previa effettiva realizzazione dell'iniziativa per la quale è stata presentata la domanda di cui all'art. 11 e previa presentazione della relativa documentazione di spesa.
2. Il contributo può essere erogato:
  - a) in due quote:
    - 1) la prima, pari al 50% del contributo concesso, è erogata a fronte della realizzazione di una corrispondente quota degli investimenti ammessi ad agevolazione e previa presentazione di una relazione intermedia sullo stato di avanzamento del progetto ammesso ad agevolazione corredata dalla rendicontazione delle spese effettivamente sostenute e quietanzate;
    - 2) la seconda, a saldo del contributo concesso, è erogata a fronte della totale realizzazione dell'iniziativa di investimento progettata e previa presentazione di una relazione finale sull'esito del progetto ammesso ad agevolazione corredata dalla rendicontazione delle spese effettivamente sostenute e quietanzate;
  - b) in due quote:
    - 1) la prima, a titolo di anticipazione nella misura del 40% del contributo concesso, previa presentazione di apposita fideiussione bancaria o polizza assicurativa di importo pari al 130% della somma da erogare a titolo di anticipazione;
    - 2) la seconda, a saldo del contributo concesso, è erogata a fronte della totale realizzazione dell'iniziativa di investimento progettata e previa presentazione di una relazione finale sull'esito del progetto ammesso ad agevolazione corredata dalla rendicontazione delle spese effettivamente sostenute e quietanzate;
  - c) in un'unica quota, a saldo del contributo concesso, a fronte della totale realizzazione dell'iniziativa di investimento progettata e previa presentazione di una relazione finale sull'esito del progetto ammesso ad agevolazione corredata dalla rendicontazione delle spese effettivamente sostenute e quietanzate.
3. Le erogazioni, fermo restando quanto previsto al com-

Art. 14  
(Versement des aides)

1. Les vérifications nécessaires aux fins du versement des aides en capital sont effectuées par la structure compétente après la réalisation de l'initiative pour laquelle la demande d'aide a été déposée au sens de l'art. 11 et sur présentation des justificatifs de dépense y afférents.
2. L'aide peut être versée comme suit :
  - a) En deux tranches :
    - 1) La première, à titre d'acompte, dans la limite de 50 p. 100 du montant total de l'aide attribuée, lorsqu'une part égale de l'investissement prévu a été réalisée et sur présentation d'un rapport intermédiaire sur l'état d'avancement du projet financé, assorti du compte rendu des dépenses effectivement supportées et documentées ;
    - 2) La deuxième, à titre de solde, lorsque l'investissement est entièrement réalisé et sur présentation d'un rapport final sur l'exécution du projet financé, assorti du compte rendu des dépenses effectivement supportées et documentées ;
  - b) En deux tranches :
    - 1) La première, à titre d'avance, pour un montant correspondant à 40 p. 100 du montant total de l'aide attribuée, sur constitution d'une garantie par les banques ou par les assurances pour un montant égal à 130 p. 100 du montant à verser à titre d'avance ;
    - 2) La deuxième, à titre de solde, lorsque l'investissement est entièrement réalisé et sur présentation d'un rapport final sur l'exécution du projet financé, assorti du compte rendu des dépenses effectivement supportées et documentées ;
  - c) En une seule fois, lorsque l'investissement est entièrement réalisé et sur présentation d'un rapport final sur l'exécution du projet financé, assorti du compte rendu des dépenses effectivement supportées et documentées.
3. Sans préjudice des dispositions du septième alinéa, il

- ma 7, sono disposte al verificarsi di tutte le seguenti condizioni:
- a) ad avvenuta presentazione nel sistema informativo SISPREG2014:
    - 1) delle fatture originali e quietanzate, o di documenti equipollenti, corredati della documentazione attestante l'avvenuto pagamento, relativi all'iniziativa;
    - 2) di una dichiarazione sostitutiva, resa dal soggetto beneficiario ai sensi dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che attesti di non aver ottenuto altre agevolazioni per le medesime spese;
    - 3) delle relazioni di cui al comma 2;
    - 4) in caso di Rete di imprese, fermo restando quanto disposto all'art. 12, comma 13, del Contratto di rete o dell'atto notarile di costituzione, di durata non inferiore a 3 anni in caso di investimenti in beni mobili e/o immateriali o non inferiore a 7 anni in caso di investimenti in beni immobili, sottoscritto da tutte le imprese componenti la Rete;
  - b) subordinatamente alla verifica della completezza e regolarità della documentazione di cui alla lettera a) e della correttezza dell'ammontare delle spese effettivamente sostenute;
  - c) ad avvenuta verifica della conformità della documentazione di spesa di cui alla lettera a) al progetto d'investimento rappresentato nella relazione illustrativa di cui all'art. 11, comma 6, lettera a), e/o nel Programma comune di Rete di cui all'art. 11, comma 6, lettera b), numero 3);
  - d) ad avvenuta acquisizione da parte dell'Amministrazione regionale, anche nei casi di erogazione parziale ai sensi del comma 2, del DURC riferito all'impresa beneficiaria o alle imprese componenti la Rete;
  - e) a seguito dell'esito positivo delle risultanze di apposito sopralluogo, anche in caso di erogazione parziale ai sensi del comma 2, effettuato dal personale dell'Amministrazione regionale presso l'unità locale interessata dall'iniziativa.
4. L'erogazione a saldo del contributo è inoltre subordinata all'acquisizione, tramite il sistema informativo SISPREG2014:
- a) in caso di investimenti riguardanti la costruzione,
- est procédé au versement de l'aide lorsque :
- a) Les pièces ci-après ont été présentées au moyen du SISPREG2014 :
    - 1) Original des factures acquittées ou des pièces comptables équivalentes assorties de la documentation en attestant le paiement, relatives à l'initiative financée ;
    - 2) Déclaration sur l'honneur au sens de l'art. 31 de la LR n° 19/2007 par laquelle le bénéficiaire atteste qu'il n'a pas obtenu d'autres aides au titre des mêmes dépenses ;
    - 3) Rapports énoncés au deuxième alinéa ;
    - 4) Contrat de réseau ou acte constitutif établi par un notaire, d'une durée de trois ans au minimum en cas d'investissements en biens meubles et/ou immatériels ou de sept ans au minimum en cas d'investissements en biens immeubles, signé par les représentants légaux de toutes les entreprises membres du réseau, au cas où le bénéficiaire serait un réseau d'entreprises, et sans préjudice des dispositions du treizième alinéa de l'art. 12 ;
  - b) La complétude et la régularité de la documentation visée à la lettre a) ainsi que l'adéquation du montant des dépenses effectivement supportées ont été vérifiés ;
  - c) La conformité des justificatifs de dépense visés à la lettre a) avec le projet d'investissement illustré dans le rapport visé à la lettre a) du sixième alinéa de l'art. 11 et/ou dans le programme commun de réseau visé au point 3 de la lettre b) dudit alinéa a été vérifiée ;
  - d) L'Administration régionale a obtenu le DURC de l'entreprise bénéficiaire ou des entreprises membres du réseau bénéficiaire, et ce, même dans les cas de versement partiel prévus par le deuxième alinéa ;
  - e) L'inspection effectuée par le personnel de l'Administration régionale dans l'unité locale faisant l'objet de l'initiative, même en cas de versement partiel au sens du deuxième alinéa, a abouti à un résultat positif.
4. Le versement du solde de l'aide est également subordonné à l'obtention, au moyen du SISPREG2014, de la documentation ci-après :
- a) En cas d'investissements pour la construction,

la ristrutturazione, l'ampliamento, l'ammodernamento e la riqualificazione di beni immobili, del certificato di agibilità del fabbricato interessato dall'intervento e di una dichiarazione sostitutiva, resa dal soggetto beneficiario ai sensi dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che attesti la data di ultimazione dei lavori e la conformità dell'iniziativa al progetto approvato;

- b) di qualsiasi documentazione accessoria eventualmente ritenuta necessaria dalla Struttura competente in relazione alla tipologia di spesa finanziata (ad es.: copia del libretto di circolazione in caso di acquisto di un automezzo).

5. La Struttura competente, ai fini della corretta erogazione del contributo, è autorizzata a richiedere ai soggetti beneficiari:

- a) elementi di dettaglio e giustificazione relativi all'ammontare della spesa dichiarata;
- b) ogni documentazione ritenuta idonea a certificare l'effettivo pagamento del prezzo indicato nella documentazione di spesa trasmessa.

L'impresa beneficiaria trasmette la documentazione integrativa richiesta ai sensi del presente comma alla Struttura competente tramite il sistema informativo SISPREG2014.

6. La Struttura competente, ai fini della determinazione della congruità della spesa ammessa, può rettificare l'ammontare della spesa documentata sulla base di valutazioni che facciano riferimento a prezzi di mercato, tipologia di intervento e di materiale, costi unitari parametrici e ad eventuali situazioni di particolare carattere ambientale, architettonico o tecnologico.

7. L'erogazione del contributo è subordinata alla verifica di ammissibilità di tutte le spese effettivamente sostenute, nell'ambito dei controlli di primo livello svolti dalla Struttura Dipartimento turismo, sport e commercio conformemente a quanto disposto dal Sistema di gestione e controllo (SIGECO) del Po Fesr 2014/20, consultabile al seguente link [http://www.regione.vda.it/europa/investimenti\\_per\\_la\\_crescita\\_2014\\_20\\_FESR/sigeco\\_i.aspx](http://www.regione.vda.it/europa/investimenti_per_la_crescita_2014_20_FESR/sigeco_i.aspx). A tal fine le spese, per essere considerate ammissibili a valere sul Programma, devono essere conformi alla normativa europea in materia di Fondi strutturali e di investimento e alle norme nazionali e regionali. Le spese devono essere pertinenti, effettive, riferibili temporalmente al periodo di validità del finanziamento, comprovabili, legittime, contabilizzate, contenute nei limiti autorizzati e documentate con giustificativi originali. La disciplina inerente l'am-

la restructuration, l'agrandissement, la modernisation et la requalification de biens immeubles, certificat d'habitabilité du bâtiment intéressé par l'intervention et déclaration sur l'honneur au sens de l'art. 31 de la LR n° 19/2007 par laquelle le bénéficiaire atteste la date d'achèvement des travaux et la conformité de ceux-ci avec le projet approuvé ;

- b) Toute autre documentation accessoire estimée nécessaire par la structure compétente en fonction de la typologie de la dépense financée (par exemple : copie du certificat d'immatriculation en cas d'achat d'un véhicule).

5. Afin de verser les aides dans le respect des dispositions y afférentes, la structure compétente est autorisée à demander aux bénéficiaires :

- a) Tout élément de détail et tout justificatif concernant le montant de la dépense déclarée ;
- b) Toute documentation estimée nécessaire pour attester que le prix indiqué sur les justificatifs de dépense transmis a effectivement été payé ;

Le bénéficiaire transmet la documentation complémentaire réclamée au sens du présent alinéa à la structure compétente au moyen du SISPREG2014.

6. Aux fins de la vérification de l'adéquation de la dépense jugée éligible, la structure compétente peut rectifier le montant de la dépense justifiée sur la base d'évaluations qui tiennent compte des prix de marché, des types de travaux et de matériau, des coûts unitaires paramétriques et des éventuelles situations revêtant un intérêt du point de vue environnemental, architectural et technologique.

7. Le versement de l'aide est subordonné à la vérification de l'éligibilité des dépenses effectivement supportées, dans le cadre des contrôles de premier niveau mis en place par le Département du tourisme, des sports et du commerce conformément aux dispositions fixées par le SIGECO du PO FEDER 2014/2020 et consultables à l'adresse [http://www.regione.vda.it/europa/investimenti\\_per\\_la\\_crescita\\_2014\\_20\\_FESR/sigeco\\_i.aspx](http://www.regione.vda.it/europa/investimenti_per_la_crescita_2014_20_FESR/sigeco_i.aspx). À cette fin, pour que les dépenses soient jugées éligibles au titre du Programme susdit, elles doivent être conformes aux normes européennes en matière de Fonds européens structurels et d'investissement et aux normes nationales et régionales en vigueur en la matière. Les dépenses doivent relever du projet en cause, être réelles, réalisées pendant la période de référence de l'aide, démontrables, légitimes et inscrites dans la comptabilité de l'entreprise et elles doivent respecter

missibilità delle spese è recata dai capitoli 9 e 10 del “Manuale delle procedure dell’Autorità di gestione”. Oltre ad essere sottoposto ai controlli di primo livello, ogni Progetto ammesso a finanziamento potrà essere campionato ai fini dei controlli in loco svolti dall’Autorità di Audit. Sono inoltre possibili ulteriori verifiche da parte di altri organi competenti, quali la Commissione europea.

Art. 15

*(Variazione delle spese e rideterminazione del contributo)*

1. Nel caso in cui si riscontrino scostamenti tra l’ammontare dei costi indicati nel progetto ritenuto finanziabile e i costi definitivamente previsti o effettivamente sostenuti e documentati, questi, fermo restando l’importo massimo della spesa complessiva ammessa, sono autorizzabili dal dirigente della Struttura competente solamente qualora:
  - a) lo scostamento non sia superiore al 10% della spesa ammessa relativa alle categorie di spesa ammissibile di cui all’art. 8, comma 3, lettere e), f), g), h), i) e q);
  - b) lo scostamento non sia superiore al 20% della spesa ammessa relativa alle categorie di spesa ammissibile di cui all’art. 8, comma 3, lettere a), b), c), d), j), k), l), m), n), o), p), r) e s).Qualora lo scostamento, anche per una sola delle suddette categorie, sia superiore alla soglia di cui alle precedenti lettere a) e b), il Progetto così rideterminato è sottoposto alla valutazione della Commissione tecnica di cui all’art. 12, comma 2, lettera b), ai fini dell’eventuale rideterminazione del punteggio assegnato al Progetto.
2. Fermo restando quanto disposto al comma 1, ai fini dell’erogazione del contributo:
  - a) eventuali variazioni in aumento dell’ammontare delle spese relative al progetto approvato non determinano in alcun caso incrementi dell’ammontare del contributo in conto capitale complessivamente concesso;
  - b) eventuali variazioni in diminuzione dell’ammontare delle spese complessive ammesse relative al progetto approvato comportano, previo provvedimento del dirigente della Struttura competente, la rideterminazione del contributo in conto capitale concesso.

les plafonds autorisés et être identifiables par des justificatifs originaux. Les chapitres 9 et 10 du « *Manuale delle procedure dell’Autorità di gestione* » contiennent la réglementation relative à l’éligibilité des dépenses. En sus des contrôles du premier niveau, chaque projet jugé éligible peut faire l’objet de contrôles au hasard sur le terrain, par l’autorité d’audit, ou de contrôles supplémentaires effectués par les autres organes compétents (Commission européenne ou autres).

Art. 15

*(Modification des dépenses et de l’aide)*

1. Sans préjudice du plafond des dépenses éligibles, en cas d’écart entre les dépenses indiquées dans le projet jugé éligible et celles définitivement prévues ou effectivement supportées et justifiées, ces dernières sont autorisées par le dirigeant de la structure compétente uniquement :
  - a) Lorsque l’écart ne dépasse pas 10 p. 100 de la dépense éligible au titre des catégories de dépenses visées aux lettres e), f), g), h), i) et q) du troisième alinéa de l’art. 8 ;
  - b) Lorsque l’écart ne dépasse pas 20 p. 100 de la dépense éligible au titre des catégories de dépenses visées aux lettres a), b), c), d), j), k), l), m), n), o), p), r) et s) dudit alinéa.Si l’écart dépasse le seuil fixé aux lettres a) et b) du présent alinéa, ne fût-ce que pour l’une seulement des catégories susmentionnées, le projet ainsi modifié est soumis à la commission technique visée à la lettre b) du deuxième alinéa de l’art. 12 en vue d’une éventuelle nouvelle attribution des points prévus.
2. Sans préjudice des dispositions du premier alinéa, aux fins du versement de l’aide :
  - a) L’éventuelle augmentation des dépenses prévues par le projet approuvé n’entraîne en aucun cas l’augmentation du montant total de l’aide en capital octroyée ;
  - b) L’éventuelle diminution des dépenses prévues par le projet approuvé et jugées éligibles entraîne la modification, par un acte du dirigeant de la structure compétente, du montant de l’aide en capital octroyée.

CAPO V  
VINCOLI, CONTROLLI E SANZIONI

Art. 16  
*(Vigilanza)*

1. La Struttura competente può disporre, in qualsiasi momento, idonei controlli sulle iniziative oggetto di agevolazione, allo scopo di verificarne lo stato di attuazione nonché di accertare il rispetto di ogni altro obbligo o adempimento previsto dal presente Avviso e dal provvedimento di concessione, nonché la veridicità delle dichiarazioni e delle informazioni rese dai soggetti beneficiari ai fini della concessione del contributo.

Art. 17  
*(Vincoli, mutamento di destinazione  
e alienazione dei beni)*

1. I soggetti beneficiari sono obbligati a mantenere la destinazione dichiarata e a non alienare o cedere i beni finanziati, separatamente dall'azienda, per i seguenti periodi:
  - a) 3 anni, decorrenti dalla data di erogazione a saldo del contributo, quando si tratti di spese relative a beni mobili o immateriali;
  - b) 7 anni, decorrenti dalla data di erogazione a saldo del contributo, fatti salvi eventuali vincoli urbanistici di durata superiore, quando si tratti di spese relative a beni immobili.
2. Nel caso in cui il contributo sia stato concesso ad un'Impresa costituita da giovani, l'impresa individuale o le quote societarie non possono essere cedute a qualsiasi titolo a terzi nei 3 anni successivi alla data di erogazione a saldo dell'agevolazione, fatti salvi i casi di cessione a soggetti in possesso, alla data della cessione, degli stessi requisiti richiesti per essere considerati un'Impresa costituita da giovani.
3. Qualora il soggetto beneficiario, prima della scadenza dei termini di cui al comma 1, per la sopravvenuta impossibilità del mantenimento della destinazione dichiarata dei beni finanziati, intenda alienare detti beni separatamente dall'azienda o mutarne la destinazione d'uso, propone apposita istanza alla Struttura competente. Fatti salvi i vincoli di natura urbanistica, la Struttura competente dispone a tal fine gli accertamenti istruttori ritenuti più opportuni per verificare la sussistenza delle condizioni che consentano il rilascio di apposita autorizzazione al mutamento di destinazione d'uso o all'alienazione anticipata dei beni finanziati.

CHAPITRE V  
OBLIGATIONS, CONTRÔLES ET SANCTIONS

Art. 16  
*(Suivi)*

1. La structure compétente peut procéder, à tout moment, à des contrôles sur les initiatives financées, afin de vérifier l'état de réalisation y afférent, le respect des obligations prévues par le présent appel à projets et par l'acte d'octroi de l'aide ainsi que la véracité des déclarations et des informations transmises par les bénéficiaires en vue de l'attribution de celle-ci.

Art. 17  
*(Obligations, changement de destination  
et aliénation des biens)*

1. Les bénéficiaires sont tenus de maintenir la destination déclarée des biens financés et de ne pas les céder ni les aliéner séparément de l'entreprise, et ce, pendant les périodes indiquées ci-après :
  - a) Trois ans, à compter de la date de versement du solde de l'aide, lorsque les dépenses concernent des biens meubles ou immatériels ;
  - b) Sept ans, à compter de la date de versement du solde de l'aide, lorsque les dépenses concernent des biens immeubles, sans préjudice des éventuelles obligations en matière d'urbanisme d'une durée supérieure.
2. Lorsque l'aide est attribuée à un projet présenté par une entreprise créée par des jeunes, que ce soit sous forme d'entreprise individuelle ou de société, ni l'entreprise individuelle ni les parts de société détenues par les jeunes ne peuvent être cédées à des tiers, à quelque titre que ce soit, pendant les trois ans qui suivent le versement du solde de l'aide, sauf si elles sont cédées à des tiers qui réunissent, à la date de la cession, les conditions requises aux entreprises créées par des jeunes.
3. Tout bénéficiaire qui souhaiterait aliéner les biens financés séparément de l'entreprise ou changer leur destination avant l'expiration des délais fixés par le premier alinéa, du fait de l'impossibilité survenue de maintenir la destination déclarée en vue de l'obtention de l'aide, doit en faire la demande à la structure compétente. Sans préjudice des obligations en matière d'urbanisme, la structure compétente instruit la demande présentée et procède aux contrôles nécessaires pour vérifier s'il existe les conditions pour autoriser le changement de destination ou l'aliénation anticipée des biens concernés.

4. L'autorizzazione di cui al comma 3 è concessa con provvedimento del dirigente della Struttura competente secondo le disposizioni di cui all'art. 20. Salvo il caso in cui sia concessa, ai sensi dell'art. 18, comma 8, la rateizzazione, l'agevolazione percepita è restituita, entro 60 giorni dalla data di ricevimento del relativo provvedimento, alla Regione con le modalità di cui all'art. 18, commi 4 e 5. L'autorizzazione comporta comunque la revoca del contributo ai sensi dell'art. 18 e la non applicazione della sanzione amministrativa pecuniaria di cui all'art. 19.
5. L'efficacia dell'autorizzazione al mutamento di destinazione d'uso o all'alienazione anticipata dei beni finanziati è condizionata al saldo della restituzione di cui al comma 4.
6. Le disposizioni di cui ai commi 3, 4 e 5 si applicano, altresì, qualora il soggetto beneficiario intenda donare i beni finanziati alla Regione o a un ente locale territoriale per destinarli a finalità sociali o di pubblico interesse; in caso di donazione a un ente locale, l'onere di restituzione delle somme dovute rimane in capo al donatario.

Art. 18  
(Revoca del contributo)

1. Il contributo è revocato qualora il soggetto beneficiario:
  - a) non adempia agli obblighi di cui all'art. 17, commi 1 e 2;
  - b) proponga apposita istanza ai sensi dell'art. 17, comma 3, violando l'obbligo di stabilità delle operazioni previsto dall'art. 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013;
  - c) effettui le opere edili in difformità dai relativi titoli abilitativi di tipo edilizio;
  - d) non ulmi le iniziative correlate alle spese relative a beni immobili entro il termine di cui all'art. 7, comma 5, eventualmente prorogato ai sensi dell'art. 7, comma 8;
  - e) non ulmi le iniziative correlate alle spese relative a beni mobili e/o immateriali entro il termine di cui all'art. 7, comma 6, eventualmente prorogato ai sensi dell'art. 7, comma 8;
  - f) affitti l'azienda o il fabbricato oggetto di agevola-

4. L'autorisation visée au troisième alinéa fait l'objet d'un acte du dirigeant de la structure compétente, au sens des dispositions de l'art. 20. L'aide perçue est remboursée à la Région, selon les modalités indiquées aux quatrième et cinquième alinéas de l'art. 18, dans les soixante jours qui suivent la date de réception de l'acte susmentionné, sauf lorsque le bénéficiaire est autorisé à échelonner son remboursement, en application du huitième alinéa dudit article. L'autorisation d'aliénation ou de changement de destination des biens financés avant l'expiration des délais fixés entraîne toujours, au sens de l'art. 18, le retrait de l'aide, mais sans application de la sanction pécuniaire prévue par l'art. 19.
5. L'autorisation d'aliénation ou de changement de destination des biens financés avant l'expiration des délais fixés prend effet uniquement lorsque le bénéficiaire a entièrement remboursé, au sens du quatrième alinéa, l'aide perçue.
6. Les dispositions des troisième, quatrième et cinquième alinéas s'appliquent également lorsque le bénéficiaire entend faire une donation des biens financés à la Région ou à une collectivité locale pour qu'ils soient destinés à des fins sociales ou d'intérêt public. Si les biens en cause sont donnés à une collectivité locale, il appartient à celle-ci de rembourser les sommes dues.

Art. 18  
(Retrait de l'aide)

1. L'aide est retirée lorsque le bénéficiaire :
  - a) Ne respecte pas les obligations visées aux premier et deuxième alinéas de l'art. 17 ;
  - b) Présente une demande au sens du troisième alinéa de l'art. 17 et ne respecte donc plus le principe de pérennité des opérations visé à l'art. 71 du règlement (UE) n° 1303/2013 ;
  - c) Réalise des travaux de bâtiment de manière non conforme aux autorisations d'urbanisme y afférentes ;
  - d) N'achève pas les initiatives concernant les biens immeubles dans le délai visé au cinquième alinéa de l'art.7, éventuellement prorogé au sens du huitième alinéa dudit article ;
  - e) N'achève pas les initiatives concernant les biens meubles et/ou immatériels dans le délai visé au sixième alinéa de l'art.7, éventuellement prorogé au sens du huitième alinéa dudit article ;
  - f) Loue l'entreprise ou l'immeuble financé, en vio-

- |  |  |
|--|--|
| <p>zione in violazione delle disposizioni di cui all'art. 22, comma 3;</p> <p>g) chiuda l'attività in assenza delle condizioni previste dall'art. 22, comma 4;</p> <p>h) sia oggetto delle variazioni di cui all'art. 21, comma 1;</p> <p>i) effettui una variazione delle spese per la quale, a seguito della verifica della Commissione tecnica ai sensi dell'art. 15, comma 1, il Progetto rideterminato non sia più utilmente collocabile nella graduatoria definitiva.</p> <p>2. La revoca del contributo è altresì disposta qualora dai controlli effettuati emerga la non veridicità delle dichiarazioni e delle informazioni rese dai soggetti beneficiari ai fini della concessione dell'agevolazione medesima.</p> <p>3. In caso di revoca disposta in capo ad una Rete di imprese, le PMI membri/associate/socie della stessa rispondono solidalmente tra di loro anche in caso di inadempimento da parte di una sola di esse.</p> <p>4. L'agevolazione revocata è restituita alla Regione entro 60 giorni dalla data di ricevimento del relativo provvedimento, o nei diversi termini stabiliti ai sensi del comma 8. Qualora detti termini non siano rispettati, l'impresa inadempiente non potrà più presentare alcuna domanda di agevolazione a valere sull'azione "Bassa via della Valle d'Aosta – Sostegno ai servizi turistici" o sulla legge regionale 4 settembre 2001, n. 19 (Interventi regionali a sostegno delle attività turistico-ricettive e commerciali).</p> <p>5. La somma da restituire è costituita dall'ammontare del contributo in conto capitale concesso, calcolato in misura proporzionale al periodo di mancato utilizzo del bene finanziato e maggiorato degli interessi riferiti al periodo intercorrente tra la data di erogazione dell'agevolazione e la data dell'avvenuta restituzione e sono calcolati sulla base della media ponderata del tasso ufficiale di riferimento, riferita al periodo in cui si è beneficiato dell'agevolazione.</p> <p>6. Nei casi di cui all'art. 17, comma 3, autorizzati con proprio provvedimento dal dirigente della Struttura competente, gli interessi, calcolati con le modalità di cui al comma 5, sono ridotti in proporzione al periodo di mantenimento del vincolo di destinazione, rapportato alla durata originaria dello stesso, secondo le disposizioni di cui all'art. 20, comma 5.</p> <p>7. Ad avvenuta cessione di azienda in conformità a quanto previsto dall'art. 22, comma 2, il successivo manca-</p> | <p>lazione des dispositions du troisième alinéa de l'art. 22 ;</p> <p>g) Ferme l'activité pour des raisons autres que celles prévues par le quatrième alinéa de l'art. 22 ;</p> <p>h) Se trouve dans les cas prévus par le premier alinéa de l'art. 21 ;</p> <p>i) Modifie le montant des dépenses indiquées dans sa demande d'aide et que le projet ainsi modifié et soumis à la commission technique au sens du premier alinéa de l'art. 15 ne peut plus être valablement inscrit sur le classement définitif.</p> <p>2. L'aide est également retirée lorsqu'il ressort des contrôles effectués que les déclarations et les informations fournies par le bénéficiaire aux fins de l'obtention de l'aide ne correspondent pas à la réalité.</p> <p>3. Lorsque l'aide est retirée à un réseau d'entreprises, les PME membres de celui-ci répondent solidairement même si l'une seule d'entre elles est responsable de la violation.</p> <p>4. L'aide retirée doit être remboursée à la Région dans les soixante jours qui suivent la date de réception de l'acte y afférent, ou selon les modalités fixées au sens du huitième alinéa. Au cas où les délais prévus ne seraient pas respectés, l'entreprise concernée ne peut plus présenter aucune demande d'aide à valoir sur l'action intitulée « <i>Bassa via della Valle d'Aosta – Sostegno ai servizi turistici</i> » ni sur la loi régionale n° 19 du 4 septembre 2001 (Mesures régionales d'aide aux activités touristiques, hôtelières et commerciales).</p> <p>5. La somme à rembourser correspond au montant de l'aide en capital octroyée, calculé au prorata de la période de non-utilisation du bien financé et majoré des intérêts calculés au titre de la période allant de la date du versement de l'aide à la date de son remboursement, sur la base de la moyenne pondérée du taux officiel de référence relative à la période pendant laquelle l'intéressé a bénéficié de l'aide en question.</p> <p>6. Dans les cas visés au troisième alinéa de l'art. 17, autorisés par acte du dirigeant de la structure compétente, les intérêts, calculés selon les modalités prévues par le cinquième alinéa, sont réduits au prorata de la période de maintien de la destination obligatoire, compte tenu de la durée initiale de celle-ci, selon les dispositions du cinquième alinéa de l'art. 20.</p> <p>7. Lorsqu'une entreprise est cédée au sens du deuxième alinéa de l'art. 22 et que la cessionnaire ne respecte pas</p> |
|--|--|



to rispetto dei vincoli e degli obblighi di cui al presente Avviso da parte dell'impresa cessionaria comporta comunque la revoca in capo all'impresa cedente.

8. Nel provvedimento di revoca sono fissate le eventuali condizioni di rateizzazione eventualmente richieste dal soggetto beneficiario dell'agevolazione, in un periodo comunque non superiore a 12 mesi.
9. La revoca dell'agevolazione può essere disposta anche in misura parziale purché proporzionale all'inadempimento riscontrato.

Art. 19  
(Sanzioni)

1. Fatto salvo quanto previsto dall'art. 17, comma 4, il provvedimento di revoca comporta, oltre alla revoca, anche parziale, dell'agevolazione, l'applicazione di una sanzione amministrativa pecuniaria consistente nel pagamento di una somma di denaro da un minimo della metà ad un massimo dell'importo del contributo revocato.
2. Per l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al comma 1, si osservano le disposizioni della legge 24 novembre 1981, n. 689 (Modifiche al sistema penale).

Art. 20  
(Autorizzazione al mutamento di destinazione dei beni finanziati e/o alla loro alienazione separatamente dall'azienda)

1. Ai fini del rispetto dell'obbligo di cui all'art. 17, comma 1, s'intende:
  - a) per alienazione separatamente dall'azienda, la cessione dei beni finanziati, a titolo oneroso o gratuito, anche in presenza di mantenimento dell'attività d'impresa dichiarata;
  - b) per mutamento di destinazione d'uso, la trasformazione o utilizzo dei beni finanziati nell'ambito di un'attività diversa da quella dichiarata per l'ottenimento dell'agevolazione nonché la chiusura dell'attività nei casi diversi da quelli previsti dall'art. 22, comma 4.
2. Restano ferme le disposizioni di cui all'art. 22, comma 2, in ordine all'alienazione dei beni finanziati effettuata nell'ambito di cessione d'azienda.
3. Il dirigente della Struttura competente può autorizzare, ai sensi dell'art. 17, commi 3 e 4, il mutamento di destinazione e/o l'alienazione separatamente dall'azienda dei beni immobili agevolati, nel caso di comprovata

les obligations fixées par le présent appel à projets, le retrait de l'aide est prononcé au nom de la cédante.

8. L'acte de retrait de l'aide fixe les conditions relatives au remboursement échelonné que le bénéficiaire a éventuellement demandé et qui doit, en tout état de cause, être effectué dans un délai de douze mois au maximum.
9. Le retrait de l'aide peut même être partiel, à condition qu'il soit proportionnel à la gravité de l'infraction qu'il sanctionne.

Art. 19  
(Sanctions)

1. Sans préjudice des dispositions du quatrième alinéa de l'art. 17, l'acte de retrait de l'aide entraîne non seulement le retrait, total ou partiel, de celle-ci, mais également l'application d'une sanction administrative pécuniaire consistant dans le paiement d'une somme correspondant, au minimum, à la moitié de l'aide et, au maximum, à l'intégralité de celle-ci.
2. Aux fins de l'application de la sanction administrative visée au premier alinéa, il est fait application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981 (Modification du système pénal).

Art. 20  
(Autorisation de changement de destination des biens financés et/ou d'aliénation de ceux-ci séparément de l'entreprise)

1. Aux fins du respect de l'obligation fixée au sens du premier alinéa de l'art. 17, l'on entend par :
  - a) « Aliénation séparément de l'entreprise », la cession des biens financés, à titre onéreux ou gratuit, avec ou sans maintien de l'activité déclarée de l'entreprise ;
  - b) « Changement de destination », la transformation des biens financés ou l'utilisation de ceux-ci dans le cadre d'une activité autre que celle déclarée aux fins de l'obtention de l'aide, ainsi que la fermeture de l'activité dans les cas autres que ceux prévus par le quatrième alinéa de l'art. 22.
2. Les dispositions du deuxième alinéa de l'art. 22 pour ce qui est de l'aliénation des biens financés dans le cadre d'une cession d'entreprise demeurent applicables.
3. Le dirigeant de la structure compétente peut autoriser, au sens des troisième et quatrième alinéas de l'art. 17, le changement de destination des biens immeubles financés et/ou l'aliénation desdits biens séparément de

sopravvenuta impossibilità del mantenimento della destinazione dichiarata dei beni finanziati, determinata dal verificarsi di una delle seguenti condizioni:

- a) grave e accertata crisi del mercato o della località in cui opera l'impresa, protrattasi per un periodo non inferiore a 2 anni;
- b) fallimento o altre procedure concorsuali;
- c) esecuzione immobiliare;
- d) condizioni oggettive che non hanno consentito l'avvio dell'attività;
- e) calamità naturale che ha interessato direttamente la località in cui è ubicata la struttura compromettendone la fruibilità;
- f) eventi oggettivi, straordinari ed imprevedibili non dipendenti dalla volontà dell'impresa tali da impedire la funzionalità dei beni immobili finanziati;
- g) diseconomicità della gestione e/o grave e accertata situazione patrimoniale e finanziaria, protrattasi per un periodo non inferiore a 2 anni, oppure chiusura dell'attività, senza soluzione di continuità, da almeno 3 anni, derivante da:
  - 1) gravi, straordinarie ed oggettive situazioni familiari e di salute tali da impedire la prosecuzione dell'attività d'impresa;
  - 2) condizioni oggettive che non garantiscono il mantenimento di un'attività minima tale da consentire la sopravvivenza sul mercato dell'impresa.

L'impresa finanziata dovrà comunque documentare di aver svolto l'attività per un periodo non inferiore a 3 anni dalla data di erogazione a saldo dell'agevolazione.

4. Il dirigente della Struttura competente può autorizzare, ai sensi dell'art. 17, commi 3 e 4, il mutamento di destinazione e/o l'alienazione separatamente dall'azienda dei beni mobili o immateriali agevolati, nel caso di comprovata sopravvenuta impossibilità del mantenimento della destinazione dichiarata dei beni finanziati, determinata dal verificarsi di una delle seguenti condizioni:
  - a) grave e accertata crisi del mercato o della località in cui opera l'impresa, protrattasi per un periodo non inferiore a 2 anni;
  - b) fallimento o altre procedure concorsuali;
  - c) condizioni oggettive che non hanno consentito l'avvio dell'attività;

l'entreprise, lorsqu'il est prouvé que la destination déclarée ne peut être maintenue du fait de l'une des conditions suivantes :

- a) Crise grave et documentée du marché ou de la localité dans laquelle l'entreprise concernée exerce son activité, crise qui perdure depuis deux ans au moins ;
- b) Faillite ou procédure collective ;
- c) Saisie immobilière ;
- d) Non-démarrage de l'activité pour des raisons objectives ;
- e) Catastrophe naturelle ayant frappé directement la localité où la structure est située et compromis l'exploitation de cette dernière ;
- f) Événements objectifs, extraordinaires et imprévisibles ne dépendant pas de la volonté de l'entreprise et empêchant l'utilisation des biens immeubles financés ;
- g) Non-rentabilité de l'initiative et/ou situation patrimoniale et financière grave et documentée qui perdure depuis au moins deux ans ou fermeture de l'activité depuis au moins trois ans ininterrompus, du fait des raisons suivantes :
  - 1) Conditions familiales ou de santé graves, extraordinaires et objectives empêchant le bénéficiaire de poursuivre son activité ;
  - 2) Conditions objectives ne permettant pas au bénéficiaire de maintenir un niveau d'activité suffisant à garantir la survie de l'entreprise sur le marché.

Le bénéficiaire doit, en tout état de cause, prouver qu'il a exercé son activité pendant au moins trois ans à compter de la date du versement du solde de l'aide.

4. Le dirigeant de la structure compétente peut autoriser, au sens des troisième et quatrième alinéas de l'art. 17, le changement de destination des biens meubles ou immatériels financés et/ou l'aliénation de ceux-ci séparément de l'entreprise, lorsqu'il est prouvé que la destination déclarée ne peut être maintenue du fait de l'une des conditions suivantes :
  - a) Crise grave et documentée du marché ou de la localité dans laquelle l'entreprise concernée exerce son activité, crise qui perdure depuis deux ans au moins ;
  - b) Faillite ou procédure collective ;
  - c) Non-démarrage de l'activité pour des raisons objectives ;

- d) calamità naturale che ha interessato direttamente la località in cui è ubicata la struttura compromettendone la fruibilità;
- e) eventi oggettivi, straordinari ed imprevedibili non dipendenti dalla volontà dell'impresa tali da impedire la funzionalità dei beni mobili o immateriali finanziati;
- f) diseconomicità della gestione e/o grave e accertata situazione patrimoniale e finanziaria, protrattasi per un periodo non inferiore a 2 anni, oppure chiusura dell'attività da almeno 1 anno, derivante da:
- 1) gravi, straordinarie ed oggettive situazioni familiari e di salute tali da impedire la prosecuzione dell'attività d'impresa;
  - 2) condizioni oggettive che non garantiscono il mantenimento di un'attività minima tale da consentire la sopravvivenza sul mercato dell'impresa;
  - 3) condizioni oggettive che non consentano il mantenimento dei beni mobili o immateriali finanziati.

L'impresa finanziata dovrà comunque documentare di aver svolto l'attività per un periodo non inferiore a 2 anni dalla data di erogazione a saldo dell'agevolazione.

5. Ai sensi dell'art. 18, comma 6, l'ammontare degli interessi previsti dal comma 5 del medesimo articolo è calcolato sulla base della seguente formula:

$$S = Ir \times (Tr - Ti) / Tr$$

dove:

S= importo da restituire relativo alla quota interessi, a titolo di recupero dell'agevolazione;

Ir= importo della quota interessi ricalcolato col sistema della media ponderata per il periodo intercorrente tra la data della prima erogazione dell'agevolazione e la data di richiesta di autorizzazione al mutamento di destinazione;

Tr= durata originaria del vincolo;

Ti= periodo intercorso tra l'erogazione a saldo del contributo e la richiesta di autorizzazione al mutamento di destinazione.

- d) Catastrophe naturelle ayant frappé directement la localité où la structure est située et compromis l'exploitation de cette dernière ;
- e) Événements objectifs, extraordinaires et imprévisibles ne dépendant pas de la volonté de l'entreprise et empêchant l'utilisation des biens meubles ou immatériels financés ;
- f) Non-rentabilité de l'initiative et/ou situation patrimoniale et financière grave et documentée qui perdure depuis au moins deux ans ou fermeture de l'activité depuis au moins un an, du fait des raisons suivantes :
- 1) Conditions familiales ou de santé graves, extraordinaires et objectives empêchant le bénéficiaire de poursuivre son activité ;
  - 2) Conditions objectives ne permettant pas au bénéficiaire de maintenir un niveau d'activité suffisant à garantir la survie de l'entreprise sur le marché ;
  - 3) Conditions objectives ne permettant pas au bénéficiaire de maintenir les biens meubles ou immatériels financés.

Le bénéficiaire doit, en tout état de cause, prouver qu'il a exercé son activité pendant au moins deux ans à compter de la date du versement du solde de l'aide.

5. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 18, le montant des intérêts prévus par le cinquième alinéa dudit article est calculé sur la base de la formule suivante :

$$S = Ir \times (Tr - Ti) / Tr$$

avec

S : Montant des intérêts à verser ;

Ir : Montant des intérêts recalculé selon le système de la moyenne pondérée, pour la période allant de la date du premier versement de l'aide à la date de la demande d'autorisation du changement de destination ;

Tr : Nombre d'années de destination obligatoire initialement prévu ;

Ti : Nombre d'années écoulées depuis la date du versement du solde de l'aide jusqu'à la date de la demande d'autorisation du changement de destination.

CAPO VI  
TRASFERIMENTO DELLA TITOLARITÀ  
DEL CONTRIBUTO

Art. 21

*(Divieto di trasferimento della titolarità del contributo in caso di variazioni avvenute prima della sua erogazione a saldo)*

1. Qualora l'impresa che abbia presentato domanda di contributo ai sensi dell'art. 11 sia oggetto di trasformazione, fusione, scissione societaria, di conferimento e cessione di azienda o di donazione in data precedente la data di erogazione a saldo del contributo, la domanda è rigettata ai sensi dell'art. 12, comma 14, e, nel caso in cui il contributo sia già stato concesso e/o anche parzialmente erogato, lo stesso è revocato ai sensi dell'art. 18.

Art. 22

*(Variazioni avvenute dopo l'erogazione a saldo del contributo)*

1. Le operazioni di modifica dell'assetto societario, di trasformazione, fusione e scissione societaria, nonché la donazione e il conferimento dei beni finanziati, effettuate successivamente alla data di erogazione a saldo del contributo non comportano la restituzione dell'agevolazione, fermi restando il vincolo di destinazione dei beni oggetto di agevolazione e la permanenza dei requisiti soggettivi previsti dal presente Avviso. Nell'ipotesi di successione a causa di morte, le agevolazioni percepite sono mantenute in capo agli eredi, fermo restando il vincolo di destinazione dei beni oggetto di agevolazione.
2. L'alienazione dei beni oggetto di agevolazione effettuata in data successiva alla data di erogazione a saldo del contributo nell'ambito della cessione d'azienda non comporta la restituzione dello stesso purché il soggetto subentrante risulti in possesso dei requisiti soggettivi previsti dal presente Avviso e fermo restando il vincolo di destinazione dei beni oggetto di agevolazione.
3. L'affitto dell'azienda o del fabbricato oggetto di agevolazione non può essere effettuato:
  - a) a favore di soggetti che non risultino in possesso dei requisiti soggettivi previsti dal presente Avviso;
  - b) prima di 1 anno dalla data di erogazione a saldo dell'agevolazione.

La violazione dei vincoli di cui alle lettere a) e b) comporta la revoca dell'agevolazione concessa secondo le disposizioni di cui all'art. 18 e l'applicazione della sanzione di cui all'art. 19.

CHAPITRE VI  
CHANGEMENT DU BÉNÉFICIAIRE DE L'AIDE

Art. 21

*(Interdiction de changer de bénéficiaire en cas de modifications survenues avant le versement du solde de l'aide)*

1. Au cas où une entreprise ayant déposé une demande d'aide au sens de l'art. 11 ferait l'objet d'une transformation, d'une fusion ou d'une scission, d'un apport en société, d'une cession d'entreprise ou d'une donation avant le versement du solde de l'aide, sa demande est rejetée au sens du quatorzième alinéa de l'art. 12 et, si l'aide a déjà été accordée et/ou partiellement versée, elle est retirée au sens de l'art. 18.

Art. 22

*(Modifications survenues après le versement du solde de l'aide)*

1. Les opérations de modification de composition, de transformation, de fusion ou de scission, ainsi que la donation et l'apport en société des biens financés effectués après le versement du solde de l'aide n'entraînent pas le remboursement des sommes perçues si les conditions subjectives prévues par le présent appel à projets sont toujours réunies, sans préjudice de l'obligation de ne pas modifier la destination déclarée des biens concernés. En cas de succession pour cause de mort, les héritiers continuent de bénéficier de l'aide accordée, sans préjudice de l'obligation de ne pas modifier la destination des biens financés.
2. L'aliénation des biens financés effectuée après le versement du solde de l'aide dans le cadre d'une cession d'entreprise n'entraîne pas le remboursement des sommes perçues si les conditions subjectives prévues par le présent appel à projets sont toujours réunies, sans préjudice de l'obligation de ne pas modifier la destination déclarée des biens concernés.
3. L'entreprise ou l'immeuble financé ne peut être loué :
  - a) À des personnes qui ne réunissent pas les conditions subjectives prévues par le présent appel à projets ;
  - b) Avant qu'un an se soit écoulé à compter de la date de versement du solde de l'aide.

La violation des conditions visées aux lettres a) et b) entraîne le retrait de l'aide au sens des dispositions de l'art. 18 et l'application de la sanction prévue par l'art. 19.

4. La chiusura dell'attività, ove sussistano giustificati motivi oggettivi e rilevanti, avvenuta prima dei termini stabiliti dall'art. 17, comma 1, non comporta la revoca dell'agevolazione percepita, fermo restando il vincolo di destinazione di cui all'art. 17 medesimo. Tale disposizione si applica esclusivamente nel caso di oggettive, straordinarie e gravi situazioni di salute dei soggetti che gestiscono l'impresa, titolari o soci prestatori d'opera, tali da impedire la prosecuzione dell'attività d'impresa, ovvero nel caso di calamità naturali che impediscano la prosecuzione dell'attività d'impresa.

5. Nei casi di cui ai commi 1 e 2, la richiesta di mantenimento dell'agevolazione deve essere inoltrata alla Struttura competente corredata dalla documentazione comprovante le variazioni avvenute e contenere l'impegno a:

- a) mantenere la destinazione dichiarata e non cedere o alienare i beni finanziati, separatamente dall'azienda, per i periodi previsti dall'art. 17, comma 1;
- b) accettare ogni controllo sull'effettiva destinazione dell'agevolazione concessa, sul rispetto degli obblighi di cui al presente Avviso nonché a fornire dati e notizie sulla gestione aziendale;
- c) comunicare alla Struttura competente, almeno 30 giorni prima della data del suo verificarsi, qualsiasi modificazione soggettiva od oggettiva rilevante ai fini della concessione del contributo o ai fini del suo mantenimento.

Nella richiesta di mantenimento devono inoltre essere dichiarati:

- d) eventuali agevolazioni di cui l'impresa ha beneficiato o intende beneficiare per la medesima iniziativa;
  - e) eventuali agevolazioni di cui l'impresa abbia già beneficiato negli ultimi 3 esercizi finanziari, compreso quello in corso, in regime "de minimis", fermo restando che l'esercizio finanziario è determinato con riferimento alla data di chiusura del bilancio dell'impresa medesima.
6. Effettuate con esito positivo le valutazioni istruttorie, la Struttura competente, previo provvedimento dirigenziale, comunica al soggetto richiedente il mantenimento del contributo.
7. Nell'ipotesi in cui le valutazioni istruttorie effettuate in merito alla richiesta di trasferimento si concludano

4. La fermeture de l'activité pour des raisons objectives et importantes documentées avant l'expiration des délais visés au premier alinéa de l'art. 17 n'entraîne pas le retrait de l'aide, sans préjudice de l'obligation de ne pas modifier la destination déclarée prévue par ledit article. Cette disposition s'applique exclusivement au cas où les personnes qui gèrent l'entreprise, qu'elles soient titulaires de celle-ci ou associées prestataires de services, auraient des problèmes de santé objectifs, extraordinaires et graves qui ne leur permettent pas de poursuivre l'activité ou en cas de catastrophes naturelles qui empêchent la poursuite de cette dernière.

5. Dans les cas visés aux premier et deuxième alinéas, toute requête de confirmation de l'aide doit être adressée à la structure compétente, assortie de la documentation attestant les modifications survenues, et contenir une déclaration par laquelle le requérant s'engage :

- a) À ne pas modifier la destination déclarée des biens financés et à ne pas les céder ni les aliéner séparément de l'entreprise et ce, pendant les périodes indiquées au premier alinéa de l'art. 17 ;
- b) À accepter tout contrôle sur la destination réelle de l'aide accordée, ainsi que sur le respect des obligations visées au présent appel à projets, de même qu'à fournir toutes les données et tous les renseignements requis sur la gestion de l'entreprise ;
- c) À informer la structure compétente, au moins trente jours auparavant, de toute modification des conditions subjectives ou objectives susceptibles d'influer sur l'octroi ou sur le maintien de l'aide.

La requête doit également contenir une déclaration par laquelle le requérant atteste :

- d) Les aides dont il a bénéficié ou dont il entend bénéficier au titre de la même initiative ;
  - e) Les aides soumises à la règle *de minimis* dont il a bénéficié pendant les trois derniers exercices, y compris celui en cours, l'exercice étant établi compte tenu de la date de clôture des comptes de l'entreprise.
6. Si le résultat de l'instruction est favorable, le dirigeant prend un acte portant confirmation de l'aide et la structure compétente en informe le requérant.
7. Si le résultat de l'instruction est défavorable, la structure compétente en informe le requérant.

con esito negativo, la Struttura competente provvede a darne comunicazione al soggetto richiedente.

CAPO VII  
DISPOSIZIONI FINALI

Art. 23  
*(Durata dell'Avviso)*

1. Per il presente Avviso, la domanda di contributo in conto capitale di cui all'art. 11 può essere presentata dalle ore 8.30 del 19 agosto 2019 alle ore 12.00 del 20 dicembre 2019.

Art. 24  
*(Risorse finanziarie disponibili)*

1. Per il presente Avviso, la dotazione finanziaria pubblica disponibile ammonta ad euro 500.000,00.
2. Qualora si rendessero disponibili ulteriori risorse finanziarie pubbliche, i Progetti finanziabili ma non utilmente collocati nella graduatoria definitiva di cui all'art. 12, comma 5, in base alla dotazione finanziaria di cui al comma 1, potranno essere finanziati nel rispetto delle disposizioni di cui all'art. 12, commi 3, 4 e 5.
3. Qualora la dotazione finanziaria pubblica di cui al comma 1 non sia integralmente impegnata, le risorse finanziarie residue possono essere destinate per la dotazione di Avvisi successivi.

Art. 25  
*(Informazione e promozione)*

1. I soggetti beneficiari sono tenuti a evidenziare, in tutte le forme di pubblicizzazione del progetto, che lo stesso è realizzato con il concorso di risorse dell'Unione europea, dello Stato italiano e della Regione autonoma Valle d'Aosta, in applicazione del Regolamento (UE) n. 1303/2013 – allegato XII e del Regolamento di esecuzione (UE) n. 821/2014 – articoli 4 e 5, e secondo quanto indicato nella sezione “Europa”- Programma “Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 (FESR)”- Comunicazione e nelle “Linee guida per una corretta ed efficace comunicazione ad uso dei beneficiari e attuatori dei Progetti cofinanziati dai Fondi europei e statali”.

Art. 26  
*(Misure antifrode)*

1. Ai sensi dell'art. 125, paragrafo 4, lettera c), del Reg. (UE) 1303/2013, i dati contenuti nelle banche dati a di-

CHAPITRE VII  
DISPOSITIONS FINALES

Art. 23  
*(Durée de validité du présent appel à projets)*

1. Aux fins du présent appel à projets, les demandes d'aide au sens de l'art. 11 peuvent être déposées du 19 août 2019, 8 h 30, au 20 décembre 2019, 12 h.

Art. 24  
*(Ressources financières disponibles)*

1. Aux fins du présent appel à projets, les ressources financières publiques disponibles s'élèvent à 500 000 euros.
2. Au cas où d'autres ressources financières publiques s'avèreraient disponibles, il sera procédé au financement des projets recevables mais ne figurant pas au classement définitif visé au cinquième alinéa de l'art. 12 du fait de l'épuisement de la dotation visée au premier alinéa ci-dessus, dans le respect des dispositions des troisième, quatrième et cinquième alinéas dudit art. 12.
3. Au cas où les ressources financières publiques visées au premier alinéa ne seraient pas intégralement engagées, les ressources résiduelles peuvent être destinées aux appel à projets qui seront approuvés ultérieurement.

Art. 25  
*(Information et promotion)*

1. Les bénéficiaires sont tenus de signaler, dans les différentes formes de publicité du projet financé, que celui-ci est réalisé avec le concours financier de l'Union européenne, de l'État italien et de la Région autonome Vallée d'Aoste, et ce, en application de l'annexe XII du règlement (UE) n° 1303/2013 et des art. 4 et 5 du règlement d'application (UE) n° 821/2014, ainsi que selon les indications publiées sur le site de la Région (*Europa – programma « Investimenti per la crescita e l'occupazione 2014/20 – FESR » – Comunicazione*) et contenues dans les « *Linee guida per una corretta ed efficace comunicazione ad uso dei beneficiari e attuatori dei Progetti cofinanziati dai Fondi europei e statali* ».

Art. 26  
*(Mesures antifraude)*

1. Aux termes de la lettre c) du paragraphe 4 de l'art. 125 du règlement (UE) n° 1303/2013, les données enre-

sposizione della Commissione europea saranno utilizzati attraverso l'applicativo informatico ARACHNE, fornito all'Autorità di gestione dalla Commissione europea, per l'individuazione degli indicatori di rischio frode.

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di BRISSOGNE. Decreto 13 agosto 2019, n. 1.**

**Acquisizione al demanio stradale di aree private ad uso pubblico per la strada "Grand-Brissogne/Ayettes" (ai sensi dell'art. 31, comma 21 e 22 della Legge 23 dicembre 1998, n. 448).**

IL RESPONSABILE  
DEL SERVIZIO TECNICO ASSOCIATO

Omissis

decreta

1. In esecuzione della Deliberazione del Consiglio comunale n. 21 del 30 aprile 2019, l'accorpamento al demanio stradale di aree private ad uso pubblico per la strada "Grand-Brissogne/Ayettes" nel Comune di BRISSOGNE per gli immobili qui di seguito descritti:

COMUNE DI BRISSOGNE

Ditta 1

Foglio: 14 Mappale: 728 Sup. 250 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 729 Sup. 96 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 746 Sup. 153 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 747 Sup. 32 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 749 Sup. 268 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 750 Sup. 38 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 15 Mappale: 876 Sup. 82 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 15 Mappale: 878 Sup. 78 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 15 Mappale: 881 Sup. 212 mq

Natura: TERRENO - STRADA

REVILLOD Carla (Prop. per 2/3)

gistrées dans les bases de données de la Commission européenne seront utilisées pour la détection des indicateurs de risque de fraude par le logiciel ARACHNE que celle-ci fournit à l'autorité de gestion.

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de BRISSOGNE. Acte n° 1 du 13 août 2019,**

**portant intégration au domaine routier des biens immeubles privés à usage public nécessaires aux travaux concernant la route allant de Grand-Brissogne à Ayettes, aux termes des vingt et unième et vingt-deuxième alinéas de l'art. 31 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998.**

LE RESPONSABILE DU SERVICE  
TECHNIQUE EXERCÉ À L'ÉCHELLE  
SUPRACOMMUNALE

Omissis

décide

1. En application de la délibération du Conseil communal n° 21 du 30 avril 2019, les biens immeubles privés à usage public nécessaires aux travaux concernant la route allant de Grand-Brissogne à Ayettes, sur le territoire de la Commune de BRISSOGNE, et décrits ci-dessous sont intégrés au domaine routier de cette dernière :

COMMUNE DE BRISSOGNE

C.F. RVLCL39E64H110Z, Nato/a a Quart (AO) il 24/05/1939  
Residente in .....omissis....  
REVILLOD Elda (Prop. per 1/3)  
C.F. RVLLDE34C65H110V, Nato/a a Quart (AO) il 25/03/1934  
Residente in .....omissis....

Ditta 2

Foglio: 14 Mappale: 759 Sup. 222 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 787 Sup. 142 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 788 Sup. 25 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 15 Mappale: 661 Sup. 7 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 15 Mappale: 666 Sup. 19 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 15 Mappale: 671 Sup. 2 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 15 Mappale: 884 Sup. 20 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 15 Mappale: 886 Sup. 15 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

FRIOLIN Anna (Prop. per 1/1)  
C.F. FRLNNA48M58B192L, Nato/a a Brissogne (AO) il 18/08/1948  
Residente in .....omissis....

Ditta 3

Foglio: 15 Mappale: 525 Sup. 236 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 15 Mappale: 888 Sup. 11 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

BORBAY Luigia Severina (Prop. per 1/1)  
C.F. BRBLSV42S52A326O, Nato/a a Aosta (AO) il 12/11/1942  
Residente in .....omissis....

Ditta 4

Foglio: 14 Mappale: 712 Sup. 60 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 722 Sup. 37 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

DEANOZ Marisa (Prop. per 1/1)  
C.F. DNZMRS55R46A326U, Nato/a a Aosta (AO) il 06/10/1955  
Residente in .....omissis....

Ditta 5

Foglio: 15 Mappale: 890 Sup. 111 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

MATHIOU Enrichetta (Prop. per 1/2)  
C.F. MTHNCH41S55H110Y, Nato/a a Quart (AO) il 15/11/1941  
Residente in .....omissis....  
MATHIOU Lina (Prop. per 1/2)  
C.F. MTHLNI39H52H110P, Nato/a a Quart (AO) il 12/06/1939  
Residente in .....omissis....



Ditta 6

Foglio: 15 Mappale: 893 Sup. 283 mq

Natura: TERRENO - STRADA

GRIMOD Vilma (Prop. per 1/2)

C.F. GRMVLM58S45A326F, Nato/a a Aosta (AO) il 05/11/1958

Residente in .....omissis....

MARCOZ Luigina (Prop. per 1/2)

C.F. MRCLGN33C45H110Q, Nato/a a Quart (AO) il 05/03/1933

Residente in .....omissis....

Ditta 7

Foglio: 15 Mappale: 662 Sup. 8 mq

Natura: TERRENO - STRADA

MARCOZ Rico Giuseppe (Usufrutto per 1/1)

C.F. MRCRGS27R09B192Q, Nato/a a Brissogne (AO) il 09/10/1927

Residente in .....omissis....

MARCOZ Sergio (Nuda prop. per 1/1)

C.F. MRCSRG52E21A326S, Nato/a a Aosta (AO) il 21/05/1952

Residente in .....omissis....

Ditta 8

Foglio: 15 Mappale: 660 Sup. 10 mq

Natura: TERRENO - STRADA

PANDOLFINI Davide Dino (Prop. per 1/2)

C.F. PNDDDD65B14A326M, Nato/a a Aosta (AO) il 14/02/1965

Residente in .....omissis....

PANDOLFINI Fabrizio (Prop. per 1/2)

C.F. PNDFRZ61M31A326S, Nato/a a Aosta (AO) il 31/08/1961

Residente in .....omissis....

Ditta 9

Foglio: 15 Mappale: 536 Sup. 1 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 15 Mappale: 657 Sup. 39 mq

Natura: TERRENO - STRADA

CARRAL Franco (Prop. per 1/1)

C.F. CRRFNC51T05B192J, Nato/a a Brissogne (AO) il 05/12/1951

Residente in .....omissis....

Ditta 10

Foglio: 15 Mappale: 670 Sup. 20 mq

Natura: TERRENO - STRADA

PIGNATARO Cataldo (Prop. per 1/2)

C.F. PGNCLD43A16C726Z, Nato/a a Cirò Marina (KR) il 16/01/1943

Residente in .....omissis....

TOSI Manuela (Prop. per 1/2)

C.F. TSOMNL53D63L219E, Nato/a a Torino (TO) il 23/04/1953

Residente in .....omissis....

Ditta 11

Foglio: 15 Mappale: 869 Sup. 24 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 16 Mappale: 222 Sup. 55 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

BISI Gabriella (Nuda prop. per 1/1)  
C.F. BSI65B59A326C, Nato/a a Aosta (AO) il 19/02/1965  
Residente in .....omissis....  
BISI Romano (Usufrutto per 1/2)  
C.F. BSIRMN37P16A965C, Nato/a a Bondeno (FE) il 16/09/1937  
Residente in .....omissis....  
DROZ Teresa (Usufrutto per 1/2)  
C.F. DRZTRS39R48H110S, Nato/a a Quart (AO) il 08/10/1939  
Residente in .....omissis....

#### Ditta 12

Foglio: 14 Mappale: 731 Sup. 78 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 732 Sup. 30 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 734 Sup. 194 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 735 Sup. 53 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

BORGIA Giovanni (Prop. per 1/2)  
C.F. BRGGNN34D01H224I, Nato/a a Reggio Calabria (RC) il 01/04/1934  
Residente in .....omissis....  
BORGIA Roberto (Prop. per 1/2)  
C.F. BRGRRT59B05L219T, Nato/a a Torino (TO) il 05/02/1959  
Residente in .....omissis....

#### Ditta 13

Foglio: 14 Mappale: 737 Sup. 122 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 738 Sup. 28 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 761 Sup. 48 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 763 Sup. 118 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 764 Sup. 19 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

BISI Gabriella (Prop. per 1/1)  
C.F. BSI65B59A326C, Nato/a a Aosta (AO) il 19/02/1965  
Residente in .....omissis....

#### Ditta 14

Foglio: 14 Mappale: 714 Sup. 1 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 716 Sup. 65 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 717 Sup. 2 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 724 Sup. 31 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 726 Sup. 9 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

MARCOZ Enzo (Prop. per 1/2)  
C.F. MRCNZE46T17H110G, Nato/a a Quart (AO) il 17/12/1946  
Residente in .....omissis....  
MARCOZ Giulia (Prop. per 1/2)  
C.F. MRCGLI39S53H110D, Nato/a a Quart (AO) il 13/11/1939  
Residente in .....omissis....

Ditta 15

Foglio: 14 Mappale: 719 Sup. 203 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 720 Sup. 44 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 740 Sup. 233 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 741 Sup. 4 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

NICOLETTA Laura (Prop. per 1/1)  
C.F. NCLLRA44R52A326W, Nato/a a Aosta (AO) il 12/10/1944  
Residente in .....omissis....

Ditta 16

Foglio: 14 Mappale: 766 Sup. 29 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

MESSELOD Irene (Prop. per 1/1)  
C.F. MSSRNI67T68A326W, Nato/a a Aosta (AO) il 28/12/1967  
Residente in .....omissis....

Ditta 17

Foglio: 14 Mappale: 743 Sup. 104 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 14 Mappale: 744 Sup. 11 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

BRUNOD Rosilde (Prop. per 1/1)  
C.F. BRNRDL56L46A326X, Nato/a a Aosta (AO) il 06/07/1956  
Residente in .....omissis....

Ditta 18

Foglio: 14 Mappale: 752 Sup. 132 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

GAL Prosperina (Prop. per 1/1)  
C.F. GLAPSP97H51B192E, Nato/a a Brissogne (AO) il 11/06/1897  
Residente in .....omissis....

Ditta 19

Foglio: 14 Mappale: 754 Sup. 98 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
MESSELOD Mirco (Prop. per 1/1)  
C.F. MSSMRC62L26A326C, Nato/a a Aosta (AO) il 26/07/1962  
Residente in .....omissis....

Ditta 20

Foglio: 14 Mappale: 756 Sup. 158 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 757 Sup. 20 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

BORBey Franco (Prop. per 1/1)  
C.F. BRBFNC58B09A326G, Nato/a a Aosta (AO) il 09/02/1958  
Residente in .....omissis....

Ditta 21

Foglio: 24 Mappale: 193 Sup. 9 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 24 Mappale: 195 Sup. 685 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 24 Mappale: 496 Sup. 816 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 24 Mappale: 498 Sup. 28 mq  
Natura: TERRENO - STRADA  
Foglio: 24 Mappale: 499 Sup. 119 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

BRUNOD Rosilde (Prop. per 1/1)  
C.F. BRNRLD56L46A326X, Nato/a a Aosta (AO) il 06/07/1956  
Residente in .....omissis....

Ditta 22

Foglio: 14 Mappale: 779 Sup. 58 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

BORBey Cesarina (Prop. per 1/1)  
C.F. BRBCRN45P65A326W, Nato/a a Aosta (AO) il 25/09/1945  
Residente in .....omissis....

Ditta 23

Foglio: 14 Mappale: 782 Sup. 114 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

GAMAZO Helene (Prop. per 1/6)  
C.F. GMZHLN71D62Z110H, Nato/a a Francia (EE) il 22/04/1971  
Residente in .....omissis....

GAMAZO Jean (Prop. per 1/6)  
C.F. GMZJNE66M27Z110M, Nato/a a Francia (EE) il 27/08/1966  
Residente in .....omissis....

NOUCHY Anselmina (Prop. per 1/3)  
C.F. NCHNLM44S45H110P, Nato/a a Quart (AO) il 05/11/1944  
Residente in .....omissis....

RAHMI Ali (Prop. per 1/3)  
C.F. RHMLAI64A01Z330F, Nato/a a Marocco (EE) il 01/01/1964  
Residente in .....omissis....

Ditta 24

Foglio: 14 Mappale: 785 Sup. 88 mq  
Natura: TERRENO - STRADA

AGOSTINO Michele (Prop. per 1/1)  
C.F. GSTMHL57T09A326K, Nato/a a Aosta (AO) il 09/12/1957  
Residente in .....omissis....

Ditta 25

Foglio: 14 Mappale: 770 Sup. 100 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 772 Sup. 136 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 775 Sup. 66 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 777 Sup. 72 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 798 Sup. 159 mq

Natura: TERRENO - STRADA

MARCOZ Enzo (Prop. per 1/1)

C.F. MRCNZE46T17H110G, Nato/a a Quart (AO) il 17/12/1946

Residente in .....omissis....

Ditta 26

Foglio: 14 Mappale: 790 Sup. 236 mq

Natura: TERRENO - STRADA

Foglio: 14 Mappale: 791 Sup. 39 mq

Natura: TERRENO - STRADA

GYPPAZ Aurelio (Prop. per 1/1)

C.F. GYPRLA53L10A326F, Nato/a a Aosta (AO) il 10/07/1953

Residente in .....omissis....

Ditta 27

Foglio: 14 Mappale: 793 Sup. 10 mq

Natura: TERRENO - STRADA

MARCOZ Enzo (Prop. per 1/2)

C.F. MRCNZE46T17H110G, Nato/a a Quart (AO) il 17/12/1946

Residente in .....omissis....

VIERIN Luigina (Prop. per 1/2)

C.F. VRNLGN56M53H110O, Nato/a a Quart (AO) il 13/08/1956

Residente in .....omissis....

Ditta 28

Foglio: 14 Mappale: 768 Sup. 41 mq

Natura: TERRENO - STRADA

CASALE BRUNET Daria (Prop. per 1/3)

C.F. CSLDRA73T48A326P, Nato/a a Aosta (AO) il 08/12/1973

Residente in .....omissis....

CASALE BRUNET Elisa (Prop. per 1/3)

C.F. CSLLSE70T69A326G, Nato/a a Aosta (AO) il 29/12/1970

Residente in .....omissis....

MANELLA Clara (Prop. per 1/3)

C.F. MNLCLR48P41A326C, Nato/a a Aosta (AO) il 01/09/1948

Residente in .....omissis....

- I. Si da atto con il presente provvedimento, che non è dovuta agli interessati dalla presente regolarizzazione alcun tipo di compenso economico.
- II. Il presente decreto verrà notificato ai proprietari, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei registri immobiliari e volturato presso l'Ufficio del territorio di Aosta.
- III. Ai sensi dell'art. 31, comma 21 e 22 della Legge 23 dicembre 1998, n. 448, la registrazione, la trascrizione e la voltura del presente provvedimento sono a titolo gratuito.

Brissogne, 13 agosto 2019.

Il Responsabile  
del Servizio Associato Tecnico  
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

- I. Aucun type de compensation économique n'est dû aux propriétaires concernés par le présent acte de régularisation.
- II. Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés et transmis à l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire d'Aoste en vue de sa transcription au Service de la publicité foncière et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété.
- III. Aux termes des vingt et unième et vingt-deuxième alinéas de l'art. 31 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998, l'enregistrement, la transcription et l'inscription du transfert du droit de propriété sont effectués à titre gratuit.

Fait à Brissogne, le 13 août 2019.

Le responsable  
du Service technique exercé  
à l'échelle supracommunale,  
Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**ASSESSORATO  
DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI  
E CORPO FORESTALE**

Avviso pubblico di selezione per titoli, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio idraulico forestale "comune", per i cantieri di lavoro, per l'esecuzione degli interventi di cui alla l.r. del 27 luglio 1989 n. 44 e alla l.r. 1 dicembre 1992 n. 67. Graduatoria finale.

AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE - COMUNI

Graduatoria modificata con provvedimento dirigenziale n. 5036 del 2 settembre 2019.

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NA-  
TURELLES ET DU CORPS FORESTIER**

Avis de selection externe sur titres, aux termes de la loi regionale n° 21 du 22 decembre 2017, en vue du recrutement, dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois regionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1<sup>er</sup> decembre 1992, d'ouvriers simples sous contrat saisonnier a duree determinee. Liste d'aptitude.

AVIS DE SELECTION EXTERNE – COMMUNES

Liste d'aptitude modifié par acte du dirigeant n° 5036 du 2 septembre 2019.

POSIZIONE	CANDIDATO	PUNTI
1	VALLOMY FLAVIO	19,75
2	FORETIER ROBERTO(*)	19,50
3	MARTIN SANDRO	19,50
4	CHALLANCIN REMO	19,25
5	MENABREAZ MAURO(*)	19,00
6	PEAQUIN CLAUDIO	19,00
7	VUILLERMOZ ERALDO	18,75
8	FAVRE MANUEL	18,50
9	CLOS GIAMPIERO	18,25
10	LAZIER FULVIO RENATO(*)	18,00

11	JOLY CARLETTO ROMEO(*)	18,00
12	OTTOBON PAOLO(*)	18,00
13	VASER GRAZIANO(*)	18,00
14	SALADINO GIANLUCA(*)	18,00
15	MASCHIO MARCO	18,00
16	REVIL CLAUDIO(*)	17,75
17	DUROUX DINO(*)	17,75
18	ZANELLA FABRIZIO(*)	17,75
19	CAGNINEY DANILO(*)	17,75
20	PALATANO FEDELE	17,75
21	MARCONATO MAURIZIO(*)	17,50
22	MARIN ROBERTO(*)	17,50
23	CHENAL ENRICO(*)	17,50
24	VENTURINO FRANCO	17,50
25	GARAVET ALESSANDRO	17,25
26	BIONAZ ELIO	17,00
27	BORDET ENRICO	16,75
28	PESENTI MASSIMO(*)	16,50



29	BARZAGLI ROBERTO	16,50
30	CHAPELLU LEO(*)	16,25
31	CHANOINE CLAUDIO(*)	16,25
32	DI GREGORIO FULVIO(*)	16,25
33	IUDICA FRANCESCO	16,25
34	DIEMOZ EROS(*)	16,00
35	VIERIN MILENA(*)	16,00
36	TOGNI GINO(*)	16,00
37	CHAUSSOD ROBERTO	16,00
38	FAVRE STEFANO(*)	15,75
39	PERRIN ADRIANO(*)	15,75
40	FARRE PAOLO GIOVANNI	15,75
41	CHARBONNIER MARCO(*)	15,50
42	BERGER JURY EMILIO(*)	15,50
43	PELLICONE MIRKO(*)	15,50
44	VUILLERMIN ROBERTO(*)	15,50
45	NEX GIORGIO(*)	15,50
46	CHENAL CLAUDIO(*)	15,50

47	BERTHOLIN ALBERTO(*)	15,50
48	PICCOLO DOMENICO(*)	15,50
49	FAVRE MARIA PERSIDA	15,50
50	COGNEIN ALDO(*)	15,25
51	VUILLERMOZ IVO(*)	15,25
52	BLANCHOD GUIDO(*)	15,25
53	CERISE MAURO(*)	15,25
54	NUCERA ROSA MARIA(*)	15,25
55	GROS GILBERTO	15,25
56	FOLLIOLEY ARMANDO(*)	15,00
57	ORSIERES LUIGINO(*)	15,00
58	CHENAL CORRADO(*)	15,00
59	OLIVARI MARCO(*)	15,00
60	SPINGOLA VINCENZO	15,00
61	BOUDOUR MOHAMED(*)	14,75
62	MARQUIS PATRIZIO(*)	14,75
63	OLLIER ROBERTO(*)	14,75
64	GULLONE LUCIANO(*)	14,75

65	BRUN ORNELLA(*)	14,75
66	REUIL BRUNA(*)	14,75
67	VIEL GIANCARLO GEREMIA(*)	14,75
68	BRAMBILLA GIUSEPPE GIORGIO(*)	14,75
69	MANNINO ROSARIO ANTONIO	14,75
70	DONDEYNAZ ERALDO(*)	14,50
71	RIANE ALDINO(*)	14,50
72	BICH RENATO(*)	14,50
73	BERGUET EZIO(*)	14,50
74	SARTEUR STEFANO(*)	14,50
75	HAFIDI ABDELLAH	14,50
76	COLLE' PIERFRANCO(*)	14,25
77	CHAUSSOD MARCO(*)	14,25
78	NEGRI BATTISTINO RINALDO(*)	14,25
79	MARCHESANO MARIO(*)	14,25
80	CAMPILONGO FRANCESCO	14,25
81	ALLIOD GIAMPIERO(*)	14,00
82	CARPINO CLAUDIO	14,00

83	BAL JEAN CLAUDE(*)	13,75
84	CAMOSSO MAURO(*)	13,75
85	BOSONIN ELIANA(*)	13,75
86	COLACINO GIOVANNI	13,75
87	NEX ANDREA(*)	13,50
88	FAVRE EZIO(*)	13,50
89	ZENONI LEO(*)	13,50
90	GUERRAZ ALBERTO(*)	13,50
91	CACCAMO VINCENZO(*)	13,50
92	FURLAN DANILO	13,50
93	DE MASI RHEMY(*)	13,25
94	DUBLANC FABIO(*)	13,25
95	BIONAZ DINO(*)	13,25
96	LAZIER FULVIO(*)	13,25
97	COSTABLOZ CRISTINA(*)	13,25
98	DELCHOZ FERNANDO(*)	13,25
99	AMATO SILVIO	13,25
100	BETHAZ MIRCO(*)	13,00

101	NEX GIULIA(*)	13,00
102	GENS GIANNI(*)	13,00
103	BISCARO LUCA(*)	13,00
104	CATANANTI NICOLETTA(*)	13,00
105	ARCIDIACONO CANDELORO	13,00
106	BERRIAT DANIEL(*)	12,75
107	PINET MILENA(*)	12,75
108	BIANCHI ANDREA	12,75
109	LANTELME ALFREDO	12,50
110	AYMONOD LORENZO(*)	12,25
111	MICHOD MARCELLO MARCO(*)	12,25
112	MARCIANDI MATTEO(*)	12,25
113	PETITJACQUES FLAVIO(*)	12,25
114	GORRET ERIK(*)	12,25
115	NICOLUSSI IVAN(*)	12,25
116	DEVAL VALTER(*)	12,25
117	VALLET CLAUDIO(*)	12,25
118	BOSONIN LINO(*)	12,25

119	DAVID RINALDO(*)	12,25
120	PERRIN MARTINO(*)	12,25
121	JOLY FERRUCCIO(*)	12,25
122	DUC FLAVIO(*)	12,25
123	SIDHOUM MOHAMED(*)	12,25
124	MAZZOLENI RANIERO(*)	12,25
125	FADDA ANGELO(*)	12,25
126	BONAMIN STEFANO	12,25
127	GAL EZIO(*)	12,00
128	CHABLOZ ELVIO(*)	12,00
129	BORDET ERIK(*)	12,00
130	DESANDRE' FABRIZIO(*)	12,00
131	GAMBA RENATO(*)	12,00
132	GAGGIONI RICCARDO(*)	12,00
133	BRUN DANTE	12,00
134	SINOPOLI ANGELO(*)	11,75
135	ZANI ALESSANDRO(*)	11,75
136	FOUDON DONATO(*)	11,75

137	VIERIN ALESSANDRO(*)	11,75
138	AVOYER FLAVIO(*)	11,75
139	LUPATO ROBERTO(*)	11,75
140	ZORDAN FERRUCCIO ANDREA(*)	11,75
141	TREVES DIEGO(*)	11,75
142	DESANDRE' DONATO IVES(*)	11,75
143	GRAIZZARO BRUNO(*)	11,75
144	CHARRANCE DONATO(*)	11,75
145	LILLAZ PIO(*)	11,75
146	CHADEL GIUSEPPE	11,75
147	BOCHE MASSIMO(*)	11,50
148	VUILLERMIN ALBERTO SERGIO(*)	11,50
149	LETEY RUDY(*)	11,50
150	MUSCAS SILVIO(*)	11,50
151	DUCLY REMO	11,50
152	TUFANO CLAUDIO(*)	11,25
153	ZANINI GABRIELE EMILIANO(*)	11,25
154	MENEGAZZI FRANCO(*)	11,25

155	BALZO MASSIMO(*)	11,25
156	MARCHETTO OLIVIERO(*)	11,25
157	FAVRE IVO(*)	11,25
158	NICOLETTA CARLA(*)	11,25
159	PELLISSIER MAURO(*)	11,25
160	CANONICO MARIO(*)	11,25
161	BOSONIN SERGIO(*)	11,25
162	FROLA DAVIDE(*)	11,25
163	FRASSY CHRISTIAN	11,25
164	PARLEAZ ALEX LUIGI(*)	11,00
165	CONCHATRE LUCA(*)	11,00
166	BIONAZ MAURA(*)	11,00
167	DUCLY ATTILIO(*)	11,00
168	CUAZ VITO(*)	11,00
169	SAVIN MARISA(*)	11,00
170	CHARLES MAURO(*)	11,00
171	FACCHINI UGO GIUSEPPE	11,00
172	JACQUIN EROS BATTISTA(*)	10,75



173	SARDO FABIO(*)	10,75
174	DIEMOZ ALEX(*)	10,75
175	FAZARI LUCA(*)	10,75
176	CHAISSAN OLGA(*)	10,75
177	BORDET CRISTINA(*)	10,75
178	CASELLA DAVIDE(*)	10,75
179	COME' OTTAVIO(*)	10,75
180	FAZIO ANTONIO	10,75
181	JEANTET MATTEO(*)	10,50
182	TRUFFA JEAN MARIE(*)	10,50
183	LOI FERDINANDO(*)	10,50
184	BLANCHOD MONICA GERMANA(*)	10,50
185	PEAQUIN LUCA(*)	10,50
186	HENRIOD EMANUELE(*)	10,50
187	MAGNIN CARLA	10,50
188	MARCOZ AMOS(*)	10,25
189	CARDO MARCO(*)	10,25
190	TUTEL CESARE(*)	10,25

191	MINUZZO TIZIANA(*)	10,25
192	BONIN GIANNI(*)	10,25
193	HERIN FRANCO(*)	10,25
194	GASPARD GIORGIO(*)	10,25
195	PESSION WALTER(*)	10,25
196	PELLEREY RENZO(*)	10,25
197	PRAMOTTON GIRODO FLORIANA(*)	10,25
198	PASSAFIUME SALVATORE	10,25
199	BRUNOD GIULIANA(*)	10,00
200	PASCARELLA FABRIZIO(*)	10,00
201	CHAMPION GERARD(*)	10,00
202	ARESE ALESSANDRO(*)	10,00
203	CERISE BRUNO(*)	10,00
204	LOI MIRANDA	10,00
205	GACHET GIOVANNI(*)	9,75
206	TURCATO CRISTIANO(*)	9,75
207	POLETTI SIMONE(*)	9,75
208	VIOT MASSIMO(*)	9,75

209	BORDET PIERO(*)	9,75
210	UCCARI EMANUELE(*)	9,75
211	LUCCHESI ANGELO	9,75
212	BORDET MAURO(*)	9,50
213	SANTINI LORENA(*)	9,50
214	BUSON ANTONIO(*)	9,50
215	GORRET VITTORIO(*)	9,50
216	BADIALI MARCO(*)	9,50
217	ARVAT VALENTINA(*)	9,50
218	MARITAN LORENZINA(*)	9,50
219	ARIZIO SERGIO	9,50
220	CHASSEUR SANDRO(*)	9,25
221	COLOMBIN LUCIANO(*)	9,25
222	CAPOZZI DAVIDE(*)	9,25
223	DALLA LIBERA DIEGO(*)	9,25
224	BIONAZ STEFANO(*)	9,25
225	NIRTA ANGELO(*)	9,25
226	PULITANO' GIUSEPPA	9,25

227	SALADINO LORIS(*)	9,00
228	CHABOD IVO(*)	9,00
229	BIELLER STEFANO(*)	9,00
230	STINGHEL MIRKO(*)	9,00
231	BLANC DONATO(*)	9,00
232	MOLTENI DORIANA(*)	9,00
233	GLAREY EDY MAURIZIO(*)	9,00
234	CREUX ROMEO(*)	9,00
235	BOSC MAURO(*)	9,00
236	BERTOLIN RINA(*)	9,00
237	PIERUCCINI ANDREA(*)	9,00
238	VITALE BIAGIO SALVATORE(*)	9,00
239	LUMIA GERLANDO	9,00
240	PRIOD ILARIO(*)	8,75
241	THUEGAZ MARCO(*)	8,75
242	MARTIGNONI IRMINO(*)	8,75
243	MINET ENZO(*)	8,75
244	PICHECA FERNANDO	8,75

245	GABRIELLI MANUEL(*)	8,50
246	GALLIZIOLI ANDREA(*)	8,50
247	BERGUET ROBERT(*)	8,50
248	VERCELLI EDY GIUSEPPE(*)	8,50
249	BELFIORE MASSIMO(*)	8,50
250	ROCCA LUCIANO(*)	8,50
251	CHABOD MIRCO(*)	8,50
252	PIGNET RENZO(*)	8,50
253	CARVELLI ROSARIO(*)	8,50
254	CARLOTTO VITTORIO BENITO(*)	8,50
255	GLES AZ MIRKO	8,50
256	MOSQUET ALESSANDRO(*)	8,25
257	CLERINO OMAR(*)	8,25
258	AVOYER VALTER(*)	8,25
259	BETHAZ SERGIO(*)	8,25
260	PICCOT FABRIZIO(*)	8,25
261	BRUNET MASSIMO(*)	8,25
262	BORETTAZ DIEGO(*)	8,25

263	BELVEDERE MARINO(*)	8,25
264	GIANOGLIO MAURO	8,25
265	BETEMPS EDY(*)	8,00
266	PETERLE UGO MARIO(*)	8,00
267	RAMOLIVAZ RICCARDO(*)	8,00
268	JOLY LIVIO(*)	8,00
269	LAZZERI LUCA(*)	8,00
270	BERTOZZI ALESSANDRO	8,00
271	BRINA MARCO(*)	7,75
272	CIAPUSCI RENATO(*)	7,75
273	PRIOD IVAN(*)	7,75
274	PELLEGRINI SILVIO(*)	7,75
275	CARLEVATO SAVOIA MASSIMO(*)	7,75
276	LUBERTO VALERIO(*)	7,75
277	PEAQUIN SILVANO PIETRO(*)	7,75
278	SCALVINO ANDREA DAVIDE(*)	7,75
279	CASTAGNINO MARCELLO(*)	7,75
280	TOLLER ANDREA(*)	7,75

281	ANGELIN DUCLOS PAOLO EMILIO(*)	7,75
282	DI CRISTO LUCIANO	7,75
283	SPANO' ANGELO(*)	7,50
284	ANDILORO MORRIS(*)	7,50
285	GAL MICHEL(*)	7,50
286	VASER DOMENICO(*)	7,50
287	ENCIU BOGDAN	7,50
288	LAURENCET ERIK(*)	7,25
289	FOSSON GIOVANNI(*)	7,25
290	VIANI LUCIA(*)	7,25
291	BOVO CINZIA(*)	7,25
292	CHALLANCIN AUGUSTO(*)	7,25
293	BESENVAL MAURO(*)	7,25
294	PISCHE GIOVANNI(*)	7,25
295	LIPPOLIS LEONILDE	7,25
296	FABIOLE DINO(*)	7,00
297	BAREI ROBERTO SIMONE(*)	7,00
298	JACQUEMET ERIK(*)	7,00

299	GALLET MILTO(*)	7,00
300	REAN JEAN PAUL(*)	7,00
301	CHALLANCIN RENATO(*)	7,00
302	BONETTI PAOLO(*)	7,00
303	GRANO CARLO(*)	7,00
304	MARQUET ITALO(*)	7,00
305	FEY IDA(*)	7,00
306	SILVA GIULIANO(*)	7,00
307	THUEGAZ SILVANO(*)	7,00
308	GAL ALDO(*)	7,00
309	SCANO ALESSANDRO(*)	7,00
310	DE MARCO FRANCA ROSALBA(*)	7,00
311	BENIGNI MARIELLA(*)	7,00
312	DALLE DAVIDE	7,00
313	MUS LUCY DOMINIQUE(*)	6,75
314	FORRE' EUGENIO(*)	6,75
315	CONTI CLAUDIO(*)	6,75
316	VIERIN RENATO(*)	6,75



317	CHABLOZ ANDREA(*)	6,75
318	CHARRUAZ LUCA(*)	6,75
319	PUCCI GIUSEPPE FERDINANDO(*)	6,75
320	TRAVERSO DIEGO	6,75
321	FROLA OLMO(*)	6,50
322	IACHELINI MANUEL(*)	6,50
323	TREVES ELENA(*)	6,50
324	MALACARNE VALTER(*)	6,50
325	DI SOMMA ANTONIO(*)	6,50
326	ARIETA MARIO(*)	6,50
327	NOUSSAN GIULIO	6,50
328	JEANTET PAOLO MARIO(*)	6,25
329	PEAQUIN LUCIANO(*)	6,25
330	BUILLAS VALTER(*)	6,25
331	RODOZ PATRIZIA(*)	6,25
332	GAMBA GIAMPIERO(*)	6,25
333	COLUCCIO DOMENICO	6,25
334	VUILLERMIN MARCO(*)	6,00

335	TROPIANO MICHEL(*)	6,00
336	PINET ARIEDO(*)	6,00
337	MAURO VAINO(*)	6,00
338	BICH CAMILLO ENRICO(*)	6,00
339	RUSSO STEFANO(*)	6,00
340	CHIARENTINI GLORIA(*)	6,00
341	SCOCCO ROBERTA(*)	6,00
342	PALA RAFFAELLA(*)	6,00
343	MENEGUZZI MARIA TERESA(*)	6,00
344	TROVATO ANTONIETTA MARIA(*)	6,00
345	CAMPOTARO ALDO	6,00
346	MESSINA PIETRO PAOLO(*)	5,75
347	PLATI' LUIGI(*)	5,75
348	RANIERI NICOLA(*)	5,75
349	COMOLA FABRIZIO(*)	5,75
350	PASCUZZI SALVATORE(*)	5,75
351	BOUKHLIK AHMED	5,75
352	SILESU ANTONELLA(*)	5,50

353	MUNTONI LEONARDO(*)	5,50
354	PALMIERI BRUNO ROSARIO	5,50
355	CARLON LUCA(*)	5,25
356	MARRA MASSIMILIANO(*)	5,25
357	ZORZETTO EROS(*)	5,25
358	LOMBARDI ERMENEGILDA(*)	5,25
359	PATTAROZZI LUIGI MARIO(*)	5,25
360	FIORIO MAURO	5,25
361	BICH ROBY(*)	5,00
362	KHALIFA MONCEF(*)	5,00
363	MANCINI GIANLUCA(*)	5,00
364	TAMONE SAMUELE(*)	5,00
365	CAPPA PATRICK(*)	5,00
366	ARLIAN ROMANO(*)	5,00
367	GALLO GIUSEPPE(*)	5,00
368	MORGANTI ERNESTO(*)	5,00
369	VERONESI RUDI(*)	5,00
370	ELOQUENTE ANGELO(*)	5,00

371	MANCA PIERPAOLO	5,00
372	DE FAZIO PASQUALE(*)	4,75
373	CORNILOLO PAOLO(*)	4,75
374	MARCOZ ADRIANO(*)	4,75
375	CHALLANCIN LORENZO	4,75
376	BUCCI TIZIANA(*)	4,50
377	LILLAZ GIUSTINO(*)	4,50
378	CRESTAZ ERALDO(*)	4,50
379	COSTABLOZ CARLO(*)	4,50
380	NOIRETTE ELVIRA(*)	4,50
381	RASO OSVALDO(*)	4,50
382	GIOFRE' MICHELE(*)	4,50
383	RAO GIUSEPPE(*)	4,50
384	MELE GIOVANNI	4,50
385	TORGNEUR SAMMY(*)	4,25
386	REBOULAZ DONATO(*)	4,25
387	CRESTANI GIUSEPPE(*)	4,25
388	GARDA MARCO(*)	4,25

389	FILIPPONE GIUSEPPE ANTONIO(*)	4,25
390	PASCUZZI PASQUALE(*)	4,25
391	COLONNA GIUSEPPE	4,25
392	SIGNANINI ALBERTO(*)	4,00
393	BASILE ALEX(*)	4,00
394	GHISONI AUGUSTO(*)	4,00
395	CARDIA EUGENIO(*)	4,00
396	AJRIZOV KANIJA(*)	4,00
397	BASUINO GINO(*)	4,00
398	BERTUCCI MAURIZIO(*)	4,00
399	LUCCHESE FRANCO	4,00
400	BLANC NILDA(*)	3,75
401	CULAT GIULIO LUCIANO(*)	3,75
402	URSIDA FRANCESCO(*)	3,75
403	BIONAZ DAVIDE	3,75
404	PARLEAZ GUERRINO(*)	3,50
405	BORDET LILIANA(*)	3,50
406	PROLA ALBERTO(*)	3,50

407	CASSETTA DEBORA(*)	3,50
408	FERRERO ERCOLINO(*)	3,50
409	CATTANEO BALDINI MASSIMO(*)	3,50
410	TALANE AHMED	3,50
411	LO DRAGO LEONE(*)	3,25
412	MIASSOT ERIK(*)	3,25
413	LESNE ANNA MARIA(*)	3,25
414	CHIH I ABDELAZIZ(*)	3,25
415	ZUCCHEROSO ELIO	3,25
416	CHALLANCIN ELISABETTA(*)	3,00
417	FAVRE DANIELE(*)	3,00
418	PRIOD ENRICA(*)	3,00
419	REY FABIO(*)	3,00
420	CERISE OLGA(*)	3,00
421	FORETIER LUCA(*)	3,00
422	BRUNETTI MARCO(*)	3,00
423	CRESTANELLO PIERGIORGIO(*)	3,00
424	GONTIER GEORGES(*)	3,00

425	FILIPPONE DOMENICO(*)	3,00
426	BANI ALLAL	3,00
427	PESCO FRANCESCO(*)	2,75
428	CARAVELLA ERICK(*)	2,75
429	RIO SANTO(*)	2,75
430	GNOUMA REJEB(*)	2,75
431	BELKHIRI AISSA(*)	2,75
432	ENCIU VICTOR(*)	2,75
433	PRONESTI MARCO	2,75
434	ARAMINI BORRA PARIDE(*)	2,50
435	RUGGIERI VINCENZO(*)	2,50
436	DUFOUR STEFANO(*)	2,50
437	DUBLANC MANUEL(*)	2,50
438	MUTI ELISABETTA(*)	2,50
439	MEGGIOLARO EZIO(*)	2,50
440	VARAIA MAURO(*)	2,50
441	ORLANDI MANUEL(*)	2,50
442	GUERRISI MICHELE(*)	2,50

443	MARCONETTO GRAZIANO(*)	2,50
444	FAZZALARI GIUSEPPE	2,50
445	CHEVRIER FABIO(*)	2,25
446	MASCARO FRANCESCO(*)	2,25
447	FORETIER SANDRO(*)	2,25
448	LAMPERTI DAVIDE(*)	2,25
449	POZZA ROBERTO(*)	2,25
450	DI DIO ANDREA(*)	2,25
451	NADALIN DIEGO(*)	2,25
452	ROUX LIVIO	2,25
453	ORANTELLI ENRICO(*)	2,00
454	MARTIGNENE JEAN(*)	2,00
455	CASONE MONICA(*)	2,00
456	JACCOD MICHELE(*)	2,00
457	RAVICCHIO FRANCO(*)	2,00
458	ABRAM ORESTE(*)	2,00
459	ROMEO IVANO(*)	2,00
460	PORLIOD ALDO(*)	2,00



461	PETIGAT GIUSEPPE(*)	2,00
462	DROZ SAVIO(*)	2,00
463	SASSI LUIGI(*)	2,00
464	AMOROSO MARCELLO(*)	2,00
465	GAGGIOLO ANNA(*)	2,00
466	ALBANESE GAETANO(*)	2,00
467	CARLOMUSTO ANNA ANTONIETTA(*)	2,00
468	MASIN ANTONIO GIOVANNI(*)	2,00
469	DALLE GIUSEPPE(*)	2,00
470	DI PRIMA SALVATORE	2,00
471	TALAMO NADIA(*)	1,75
472	ZANOLLI JORDY(*)	1,75
473	LOMBARD OLIVIER(*)	1,75
474	MARTELLO ANDREA(*)	1,75
475	VALERIO BRUNO(*)	1,75
476	MARCHAND FULVIO(*)	1,75
477	PERONO ROBERTO PIERGIORGIO(*)	1,75
478	ANSELMO FRANCO(*)	1,75

479	GLASSIER OVIDIO(*)	1,75
480	BEALAG ABDELHAKIM MOHAMED SALLAMA MOHAMED SALLA(*)	1,75
481	CORTIVO ELIO(*)	1,75
482	GARDA FIORENZO	1,75
483	DONDEYNAZ MORENO(*)	1,50
484	MORABITO ANDREA(*)	1,50
485	REZIGUI MOHAMED ALI(*)	1,50
486	SAHLI KARIM(*)	1,50
487	CANNELLA ALESSANDRO(*)	1,50
488	CAPPA GIANCARLO(*)	1,50
489	BORETTAZ EVIS(*)	1,50
490	CAMARA BOUBACAR(*)	1,50
491	PALE PASCAL(*)	1,50
492	QUEITA BEMBA(*)	1,50
493	CROPANESE SALVATORE(*)	1,50
494	BUTNARU BRINDUSA IONELA(*)	1,50
495	BRUNZU PINUCIO	1,50
496	ANSERMIN NICHOLAS(*)	1,25

497	ROSAIRE ARTURO(*)	1,25
498	BRUNIER JEAN MARIE(*)	1,25
499	LAVEVAZ GILDO(*)	1,25
500	CRETIER MASSIMO(*)	1,25
501	ZAPPIA LORENZO(*)	1,25
502	ANANASSO ALESSANDRO(*)	1,25
503	VASINI ELENA(*)	1,25
504	LINTY GUIDO(*)	1,25
505	BOCCACCIARI FRANCESCO(*)	1,25
506	SCARABELLI LUCIANO	1,25
507	JORDAN MICHEL(*)	1,00
508	DONZEL ANDREA(*)	1,00
509	BIGONI ALAN(*)	1,00
510	SPANO' FABIO(*)	1,00
511	MEYNET ANDREA(*)	1,00
512	BOCCARELLA MATTEO(*)	1,00
513	BUSATO MARCO(*)	1,00
514	PERRET PIETRO(*)	1,00

515	MEYNET LUCA(*)	1,00
516	SECCHIARI IVAN(*)	1,00
517	PESSION ALESSANDRO(*)	1,00
518	PERROD OSCAR(*)	1,00
519	MUREDDU RICCARDO(*)	1,00
520	ELLI JESSICA(*)	1,00
521	FINCO VIRNA RINA(*)	1,00
522	ZAPPAVIGNA DAVID(*)	1,00
523	FORETIER STEFANIA(*)	1,00
524	AVOYER SILVANO(*)	1,00
525	FERRARESE ALESSANDRO(*)	1,00
526	MARLIER ROBERTO(*)	1,00
527	BICH MARCO(*)	1,00
528	THUEGAZ STEFANO(*)	1,00
529	ZAMPIERI ADRIANO(*)	1,00
530	JOLY GEMMA(*)	1,00
531	PASTORE MYLTON(*)	1,00
532	HAKARI SAMIR(*)	1,00

533	GECAJ ALEKSI(*)	1,00
534	DAKLHAOUI ADEL BEN ALI(*)	1,00
535	DIALLEY VALTER BENIAMINO(*)	1,00
536	FAZARI SERAFINO(*)	1,00
537	FARCI ANTONIO(*)	1,00
538	SECHI FRANCESCO(*)	1,00
539	GOSLINO DAVIDE(*)	1,00
540	JACQUEMOD ERIK	1,00
541	D'ANGELO CARMINE(*)	0,75
542	MARTINET JIL(*)	0,75
543	RAPPAZZO LUIGI(*)	0,75
544	TINARELLI LUCIANO(*)	0,75
545	NEGRI ITALO(*)	0,75
546	ARTAZ LOREDANA(*)	0,75
547	COUT EMANUELE(*)	0,75
548	CALDERARO SALVATORE(*)	0,75
549	MARTORELLO FILIPPO(*)	0,75
550	TIRLEA TEODOR(*)	0,75

551	COCCIMIGLIO VINCENZO	0,75
552	D'HERIN MAURO(*)	0,50
553	COLLOMB GERARD(*)	0,50
554	DAL GRANDE NICOLO'(*)	0,50
555	RICCIOTTI MATTEO(*)	0,50
556	PETERLE JEAN CLAUDE(*)	0,50
557	VALLET MATTEO(*)	0,50
558	PERRON LUIGI(*)	0,50
559	BONIN ELENA(*)	0,50
560	CERRINA MARILENA(*)	0,50
561	ROSA CLAUDIO(*)	0,50
562	BELLATI STEFANO(*)	0,50
563	TEBOURSKI KAMEL(*)	0,50
564	NAPOLEONI GIANLUCA(*)	0,50
565	NASSO MICHELE(*)	0,50
566	BOUSSOUFA MOUSSA(*)	0,50
567	LONGHITANO MATTEO(*)	0,50
568	DOZZO CHIARA(*)	0,50

569	KHEIR DAKIRINE YOUSSEF	0,50
570	TUFANO JOEL CLEMENT(*)	0,25
571	MAZZA CLAUDIO(*)	0,25
572	LAME GEZIM(*)	0,25
573	DUJANI ALEX(*)	0,25
574	CUBITO MATTIA(*)	0,25
575	VERDUCCI FABIO(*)	0,25
576	DONNET RHEMY(*)	0,25
577	LAURENT ANDREA(*)	0,25
578	TONINO FABIO(*)	0,25
579	IGNOTI ALESSANDRO(*)	0,25
580	CHAMOIS ALEX(*)	0,25
581	LLESHAJ ELISEO(*)	0,25
582	LUNGU NICOLAE(*)	0,25
583	ROUSC FERRUCCIO(*)	0,25
584	FAZARI GIUSEPPE(*)	0,25
585	CHAPPOZ ROBERTO(*)	0,25
586	SAIDI SALAH(*)	0,25

587	MUOLO VALERIA	0,25
588	TABOR VERONICA(*)	0,00
589	BREAN JOSEPHINE(*)	0,00
590	D'HERIN MATTEO EDOARDO(*)	0,00
591	GIUDICE RAFFAELE(*)	0,00
592	FORMENTIN CHIARA(*)	0,00
593	RECALDINI MARIO(*)	0,00
594	PELLISSIER LAURA(*)	0,00
595	COSTA MAURO(*)	0,00
596	RASO GIANLUCA(*)	0,00
597	KAMBERI ILIR(*)	0,00
598	IACHI LEO(*)	0,00
599	CABRAS ETTORE BENVENUTO(*)	0,00
600	BARONE SALVATRICE(*)	0,00
601	BOGNANI COSIMO(*)	0,00
602	ANSERMIN MICHELLE(*)	0,00
603	MENEGOLO ALBERTO(*)	0,00
604	MURRAI NOEMI(*)	0,00



605	PERNISCO MICHEL(*)	0,00
606	MIGLIONICO STEFANO(*)	0,00
607	ROSAFIO LORENZO(*)	0,00
608	ALLEGRI GIANLUCA(*)	0,00
609	SIMONETTI GIULIA(*)	0,00
610	GIROD LUIGI(*)	0,00
611	BERTONI MARCO(*)	0,00
612	RIENTE DAVIDE(*)	0,00
613	ANSERMIN STEPHANIE(*)	0,00
614	MANNARINO FRANCESCO(*)	0,00
615	PATTAROZZI STEFANO(*)	0,00
616	PESSION MATTIA LUCIO(*)	0,00
617	SAMPAOLO FRANCESCO(*)	0,00
618	FASOLO ANDREA MASSIMILIANO(*)	0,00
619	BRUNI MICHAEL(*)	0,00
620	MAMMOLITI ALLAN(*)	0,00
621	LAROSA GIOVANNI(*)	0,00
622	MALCUIT ROBERTO(*)	0,00

623	CARRADORE ERIK(*)	0,00
624	PRELAZ DIDIER(*)	0,00
625	CAPUA PIETRO(*)	0,00
626	DELCHOZ MAURO(*)	0,00
627	ARIZIO RAMON SAMAEEL ERMETE(*)	0,00
628	ROCCA MATTEO(*)	0,00
629	CHAPELLU PATRIK(*)	0,00
630	GOYET MARCO(*)	0,00
631	REAN DORINNE(*)	0,00
632	ROSAS GIANLUCA(*)	0,00
633	D'HERIN LUANA(*)	0,00
634	ROSAS MARIA TERESA(*)	0,00
635	TODESCATO JEAN CLAUDE(*)	0,00
636	LAZZARONI ALAIN(*)	0,00
637	MINNITI STEFANO(*)	0,00
638	MELLE' MASSIMO(*)	0,00
639	JACCOND SILVIO LUCIANO EMILIO(*)	0,00
640	SARTEUR BAGNOD ALBINO(*)	0,00

641	PESENTI REMO(*)	0,00
642	SALADINO GIUSEPPE ALESSANDRO(*)	0,00
643	FORLIN MAURO(*)	0,00
644	VALENTE BRUNO(*)	0,00
645	CONSOL AURELIO(*)	0,00
646	BEGANI DIMITRI(*)	0,00
647	LUNARDI CLAUDIO(*)	0,00
648	STINGHEL CLAUDIA CAROLINA(*)	0,00
649	ANSERMIN EZIO(*)	0,00
650	VUILLERMOZ CELESTINO(*)	0,00
651	TIMPANO GIACOMO(*)	0,00
652	LO PICCOLO LOREDANA(*)	0,00
653	RRUSTEMAJ ARMEL(*)	0,00
654	CALUGAREANU ULIANA(*)	0,00
655	FARAONE ALEXANDER(*)	0,00
656	ANTOHIN LILIAN(*)	0,00
657	BARBIER BARBARA(*)	0,00
658	PEPE' MASSIMILIANO(*)	0,00

659	ZOUAIDI RAJA(*)	0,00
660	BELKHIRI SOUAD(*)	0,00
661	SANTANGELO MARIA GRAZIA(*)	0,00
662	MICONI VANESSA(*)	0,00
663	DI MAGGIO PRIMO(*)	0,00
664	LACONI MARCO(*)	0,00
665	TOSI ANTONIA(*)	0,00
666	RASO GIUSEPPE(*)	0,00
667	AMATO GIUSEPPE(*)	0,00
668	COTZA TIZIANO(*)	0,00
669	ABRAM MANUEL(*)	0,00
670	BARBERA VIACESLAV SERGHEEVICH(*)	0,00
671	RUSSO SIMONE(*)	0,00
672	RANDELLI EUGENIO(*)	0,00
673	VALLINO MATTEO(*)	0,00
674	CORDONE NICCOLO'(*)	0,00
675	NEGRONI MATSIUK TSIMAFEI(*)	0,00
676	TABACCO FRANCESCO(*)	0,00

677	FONTANA CRISTIAN(*)	0,00
678	CODAZZI MENEGOTTO STYVENS(*)	0,00
679	COLA DIEGO(*)	0,00
680	BAJI KHALID(*)	0,00
681	RIVA MARTINET EDY(*)	0,00
682	CHIVU FLORENTA(*)	0,00
683	VESAN LUCA(*)	0,00
684	SCARPA VINCENZO(*)	0,00
685	BARCO ALBERTO(*)	0,00
686	COSTI MIRCO LUIGI(*)	0,00
687	PECCIOLI ANDREA	0,00

(\*) precede ai sensi dell'art. 4 dell'avviso pubblico di selezione

I Segretari  
JUGLAIR Sara  
ROLLANDIN Patrick

**Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli ed esami, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di meccanico – 4° livello "Specializzato".**

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO  
RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Rende noto

che è indetta una procedura selettiva, per titoli ed esami, per l'assunzione di 1 operaio idraulico-forestale a tempo indeterminato con profilo di meccanico – 4° livello "specializzato" - , per i cantieri di lavoro, per l'esecuzione degli interventi di cui alla l.r. del 27 luglio 1989 n. 44 e alla l.r. 1 dicembre 1992 n. 67.

(\*) priorité au sens de l'art. 4 de l'avis de sélection externe

les secrétaires  
JUGLAIR Sara  
ROLLANDIN Patrick

**Extrait de l'avis de sélection externe, sur titres et épreuves, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un mécanicien (ouvrier hydraulique et forestier spécialisé du 4° grade).**

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DES RESSOURCES NATURELLES  
ET DU CORPS FORESTIER

donne avis

du fait qu'une sélection externe, sur titres et épreuves, est ouverte en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un mécanicien (ouvrier hydraulique et forestier spécialisé du 4° grade), dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1<sup>er</sup> décembre 1992.

### Requisiti generali di ammissione

1. Alla selezione possono partecipare coloro che alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione siano in possesso di almeno uno dei seguenti requisiti:
  - il possesso di una tra le seguenti qualificazioni professionali in esito ad un percorso di istruzione e formazione professionale di durata triennale o quadriennale:
    - operatore meccanico;
    - operatore alla riparazione dei veicoli a motore;
    - tecnico riparatore dei veicoli a motore.
  - il possesso di un titolo di istruzione secondaria di secondo grado in esito ad un percorso quinquennale ad indirizzo tecnico – Settore Meccanica, mecatronica ed energia o professionale nel settore Industria ed artigianato – Indirizzo Produzioni artigianali e industriali o Indirizzo Manutenzione e Assistenza Tecnica, coerente il profilo considerato dal presente avviso;
  - il possesso di una qualifica professionale, rilasciata in esito ad un percorso formativo, riconducibile al seguente Settore Economico Professionale di cui al quadro nazionale delle qualificazioni regionali – Processo riparazione, manutenzione e demolizione dei veicoli e motore ed assimilati seguito da almeno un anno di esercizio dell'attività di autoriparazione negli ultimi cinque;
  - il possesso di una esperienza lavorativa almeno triennale nell'ultimo quinquennio, maturata in officine meccaniche con attività di manutenzione e riparazione autoveicoli, autocarri e/o mezzi d'opera ed attrezzature di cantiere forestale.
2. Il candidato, oltre al requisito previsto al punto precedente, deve essere in possesso della patente di guida di categoria B o superiore in corso di validità alla data di presentazione della domanda e alla data dell'eventuale assunzione.
3. Per la partecipazione alla procedura selettiva, il candidato deve inoltre possedere i seguenti requisiti:
  - a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:
    - cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;

### Conditions générales de participation à la sélection

1. La participation à la sélection en cause est réservée aux candidats qui remplissent, à la date d'expiration du délai de candidature, au moins l'une des conditions indiquées ci-après :
  - disposer de l'une des qualifications professionnelles ci-après, obtenue à l'issue d'un parcours d'instruction et de formation professionnelle d'une durée de trois ou de quatre ans :
    - opérateur mécanique ;
    - préposé à la réparation des véhicules à moteur ;
    - technicien réparateur de véhicules à moteur.
  - justifier du diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré cohérent avec le profil en cause, obtenu à l'issue d'un parcours de cinq ans soit dans une école technique du secteur de la mécanique, de la mécatronique ou de l'énergie, soit dans une école professionnelle du secteur de l'industrie ou de l'artisanat (option Productions artisanales et industrielles ou option Entretien et assistance technique) ;
  - disposer d'une qualification professionnelle obtenue à l'issue d'un parcours de formation relevant du secteur économique et professionnel « Processus réparation, maintenance et démolition des véhicules à moteur et assimilés », visé au cadre national des qualifications régionales et avoir exercé l'activité de réparation automobile pendant au moins un an au cours des cinq dernières années ;
  - avoir travaillé pendant au moins trois ans au cours des cinq dernières années, dans des garages d'entretien et de réparation de voitures, de camions ou d'engins et d'équipements de travaux forestiers.
2. Tout candidat doit, par ailleurs, être en possession du permis de conduire B ou plus en cours de validité à la date d'expiration du délai de candidature et à la date de l'éventuel recrutement.
3. Tout candidat doit, par ailleurs, remplir les conditions suivantes :
  - a) Eu égard à la nationalité :
    - être citoyen italien ou ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;

- familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
  - cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- b) aver compiuto il 18° anno di età;
- c) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
- d) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
- e) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- f) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione nonché condanne definitive per reati commessi nell'esecuzione degli interventi di sostituzione, modificazione o ripristino di veicoli a motore, per i quali è prevista una pena detentiva.

I candidati in possesso di un titolo di studio conseguito all'estero, pena la non ammissione alla procedura selettiva, devono dichiarare nella domanda, ai sensi dell'art. 38 del D.Lgs. 165/2001, di aver avviato l'iter procedurale di equivalenza del titolo di studio inoltrando la relativa richiesta al Dipartimento della Funzione Pubblica e al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della ricerca mediante raccomandata A/R entro il termine di scadenza del bando, utilizzando il modulo disponibile sul sito [www.funzione-pubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica](http://www.funzione-pubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica). Al fine dell'ammissione al concorso è necessario altresì produrre all'Ufficio protocollo del Dipartimento copia del modulo di richiesta di equivalenza del titolo di studio, unitamente alla ricevuta di spedizione, con le modalità stabilite dall'avviso di selezione.

#### Modalità di espletamento della procedura selettiva

La procedura selettiva sarà effettuata mediante lo svolgimento di una prova teorico-pratica, che avrà una valutazione

- s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficiaire du droit de séjour, temporaire ou permanent ;
  - s'il n'est pas ressortissant d'un État membre de l'Union européenne, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;
- b) Avoir dix-huit ans révolus ;
- c) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
- d) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;
- e) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
- f) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la conclusion d'un contrat de travail avec une administration publique, ni avoir subi de condamnation définitive entraînant une peine de détention pour un délit commis dans l'exécution d'opérations de remplacement, de modification ou de remise en état de véhicules à moteur.

Tout candidat justifiant d'un titre d'études obtenu à l'étranger doit déclarer dans sa candidature, sous peine d'exclusion de la procédure de sélection, qu'il a entamé la procédure d'équivalence de son titre au sens de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001. Pour ce faire, il doit rédiger sa demande suivant le formulaire publié sur le site [www.funzione-pubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica](http://www.funzione-pubblica.gov.it/strumenti-e-controlli/modulistica) et l'envoyer au Département national de la fonction publique et au Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche, sous pli recommandé avec demande d'avis de réception, et ce, avant l'expiration du délai de candidature. Aux fins de son admission à la sélection, ledit candidat doit présenter au Bureau de l'enregistrement du Département des ressources naturelles et du Corps forestier, une copie de la demande d'équivalence de son titre d'études et le reçu de l'envoi du pli recommandé susmentionné selon l'une des modalités établies par l'avis de sélection intégral.

#### Modalités de sélection

La sélection comporte une épreuve théorique et pratique notée sur 20 points. L'évaluation des titres dont justifie le

ne pari ad un massimo di 20/20, a cui verrà sommata la valutazione dei titoli posseduti dai candidati, pari ad un massimo di 10/10, per una valutazione complessiva di 30/30.

#### Prova teorico-pratica d'esame

L'esame consisterà in una prova teorico-pratica che sarà svolta con le seguenti modalità

1) Prova teorica vertente sui seguenti argomenti oggetto d'esame:

- principi di funzionamento dei sistemi idraulici, pneumatici, elettrici, elettronici e meccanici relativi ad autoveicoli, autocarri e/o ai principali mezzi d'opera ed attrezzature di cantiere forestale;
- conoscenza delle principali modalità operative in ambito forestale in materia di sicurezza sul lavoro (D.Lgs. 81/08), con particolare riferimento ai DPI ed ai rischi connessi all'uso dei mezzi e delle attrezzature del settore in ordine alle mansioni relative al profilo oggetto di selezione.

2) Prova pratica di mestiere con il quale il candidato dovrà dimostrare le adeguate e corrette competenze nella riparazione, nella manutenzione e nell'utilizzo degli autoveicoli, degli autocarri e/o dei principali mezzi d'opera ed attrezzature di cantiere forestale.

La valutazione della prova d'esame teorico-pratica è espressa in ventesimi (20/20). La prova teorico-pratica si intende superata con una votazione minima di 12/20.

Il diario e il luogo delle prove sono pubblicati il giorno 7 ottobre 2019 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/> e all'albo notiziario della Regione.

#### Titoli che danno luogo a punteggio

I titoli danno luogo a punteggio esclusivamente nel caso di superamento della prova teorico-pratica. I titoli potranno avere un punteggio massimo pari a 10 punti determinato facendo un'equivalenza, con arrotondamento per difetto a 2 decimali, con il punteggio ottenuto dalla valutazione dei titoli.

1. Titoli di servizio

Danno titolo a punteggio:

- a) Esperienze maturate quale lavoratore dipendente con profilo di meccanico, ai sensi del contratto col-

le candidat ouvre droit à l'attribution e de 10 points supplémentaires au maximum, pour un total de 30 points au plus.

#### Épreuve théorique et pratique

La sélection comporte une épreuve consistant en deux volets :

1) Un volet théorique portant sur les matières suivantes :

- principes de fonctionnement des systèmes hydrauliques, pneumatiques, électriques, électroniques et mécaniques relatifs aux voitures, aux camions et/ou aux principaux engins et équipements de travaux forestiers.
- principales modalités opérationnelles en matière de sécurité sur les lieux de travail (décret législatif n° 81 du 9 avril 2008) dans le secteur forestier, eu égard notamment aux dispositifs de protection individuelle (DPI) et aux risques liés à l'utilisation des engins et des équipements nécessaires à l'exercice des fonctions de mécanicien ;

2) Un volet pratique prévoyant que le candidat prouve qu'il justifie des compétences relatives à la réparation, à l'entretien et à l'utilisation des voitures, des camions et/ou des principaux engins et équipements de travaux forestiers.

La note globale de l'épreuve théorique et pratique est exprimée en vingtièmes. Pour réussir ladite épreuve, tout candidat doit obtenir une note d'au moins 12/20.

Le lieu et la date de l'épreuve seront publiés le 7 octobre 2019 sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse <http://www.regione.vda.it/risorsenaturali/>, et au tableau d'affichage de celle-ci.

#### Titres

Les titres sont évalués uniquement si le candidat réussit l'épreuve théorique et pratique. Le candidat qui obtient le maximum des points pouvant être attribués sur la base des tableaux ci-dessous reçoit une note équivalant à 10 ; dans les autres cas, il lui est attribué une note inférieure, calculée de manière proportionnelle et arrondie à deux décimales.

1. États de service

Les points indiqués dans les tableaux ci-dessous sont attribués au candidat :

- a) Ayant travaillé en qualité de travailleur indépendant ou en qualité de salarié de l'Administration



lettivo nazionale di lavoro per gli addetti ai lavori di sistemazione idraulico-forestale e idraulico-agraria o con mansioni equivalenti a tale profilo, se previsti da contratti collettivi diversi, presso l'Amministrazione regionale o altri datori di lavoro pubblici o privati, o come lavoratore autonomo, con attribuzione dei seguenti punteggi rapportati alle stagioni lavorate.

Ai fini della maturazione del punteggio previsto, una stagione potrà considerarsi valida se il candidato nell'anno solare di riferimento avrà svolto:

- almeno 51 giornate di lavoro effettivo prestate presso datori di lavoro di cui alle colonne A o B;
- nel caso di stagioni di lavoro prestate presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, con il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna A;
- negli altri casi in cui vengano raggiunte, cumulativamente, almeno 51 giornate di lavoro effettive presso entrambi i datori di lavoro di cui alle colonne A e B, senza il raggiungimento di almeno 51 giornate di lavoro effettive presso il datore di lavoro di cui alla colonna A, verrà attribuito il punteggio di cui alla colonna B.

Precedenti esperienze lavorative	Amministrazione regionale / enti comparto unico / Società di servizi S.p.A. (A)	Altri datori di lavoro pubblici o privati (B)
1 stagione	1	0,5
2-3 stagioni	2	1,0
4-5 stagioni	3	1,5
6-7 stagioni	4	1,5
8-9 stagioni	5	1,5
10-14 stagioni	6	1,5
15-20 stagioni	8	1,5
Oltre 20 Stagioni	10	1,5

régionale ou d'autres employeurs publics ou privés, chargé soit des fonctions de mécanicien au sens de la convention collective nationale de travail des préposés aux travaux d'aménagement hydraulique et forestier et d'aménagement hydraulique et agricole, soit de fonctions équivalentes au sens d'autres conventions collectives.

Une saison est considérée valable aux fins de l'attribution des points correspondants si, au cours de l'année solaire de référence, le candidat a effectivement travaillé :

- pour les employeurs visés soit à la colonne A, soit à la colonne B pendant au moins 51 journées ;
- pour les employeurs visés aussi bien à la colonne A qu'à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat atteint ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à ladite colonne ;
- pour les employeurs visés aussi bien à la colonne A qu'à la colonne B pendant au moins 51 journées ; si le candidat n'atteint pas ledit seuil en travaillant pour les employeurs visés à la colonne A, il lui est attribué le nombre de points indiqué à la colonne B) :

Nombre de saisons d'expérience	(A) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès de l'Administration régionale, des collectivités et organismes relevant du statut unique ou de <i>Società di servizi SpA</i>	(B) Nombre de points attribués au titre de l'expérience auprès d'autres employeurs, publics ou privés
1	1	0,5
2-3	2	1
4-5	3	1,5
6-7	4	1,5
8-9	5	1,5
10-14	6	1,5
15-20	8	1,5
Plus de 20	10	1,5

## 2. Titoli formativi

Corsi di formazione certificati dall'Amministrazione regionale, o da altri enti o da privati, secondo i seguenti punteggi, con una valutazione complessiva massima pari a 5 punti e, per singolo corso di formazione, pari a minimo 0,1 punti e pari a massimo 1,5 punti.

Danno titolo a punteggio:

Corsi sicurezza	Punteggio
Corso Preposto "alle attività di cantiere" – Allegato A dell'Accordo rep. Atti n. 221/CSR del 21 dicembre 2011, tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano	1,5
Corso di sicurezza antincendio ai sensi dell'allegato IX - corsi di formazione per addetti alla prevenzione incendi, lotta antincendio e gestione delle emergenze, in relazione al livello di rischio dell'attività del D.M. 10.03.1998	0,25
Corso primo soccorso ai sensi del Decreto Ministeriale del 15 luglio 2003, n. 388 - Regolamento recante disposizioni sul pronto soccorso aziendale, in attuazione dell'articolo 15, comma 3, del decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626, e successive modificazioni.	0,25
<b>Corsi tecnici</b>	
Possesso Patente di guida cat. C in corso di validità	1
Attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di gru per autocarro, previsto dall'allegato IV dell'Accordo rep atti n. 53/CSR del 22 febbraio 2012. tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, in attuazione dell'art. 73, co. 5 del D.lgs 81/2008.	0,5
Attestato di abilitazione conseguito a seguito del superamento del corso di formazione teorico-pratico per lavoratori addetti alla conduzione di trattori agricoli o forestali, previsto dall'allegato VII dell'Accordo, rep atti n. 53/CSR del 22 febbraio 2012. tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, sul documento, Allegato a), concernente l'individuazione delle attrezzature di lavoro per le quali è richiesta una specifica abilitazione degli operatori, nonché le modalità per il riconoscimento di tale abilitazione, i soggetti formatori, la durata, gli indirizzi ed i requisiti minimi di validità della formazione, in attuazione dell'art. 73, co. 5 del D.lgs 81/2008	0,5
Altri corsi tecnici, attinenti alle mansioni relative al profilo oggetto di selezione (da valutare per ogni corso)	Da 0,1 a 1

## 2. Attestations de formation

Un maximum de cinq points peut être attribué au titre des attestations de formation délivrées par l'Administration régionale ou par d'autres organismes publics ou privés (0,1 point minimum et 1,5 points maximum par attestation) :

Cours de formation en matière de sécurité	Nombre de points
Cours pour préposés aux activités sur les chantiers au sens de l'annexe A de l'accord du 21 décembre 2011, réf. n° 221/CSR, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano	1,5
Cours de sécurité anti-incendie au sens de l'annexe IX (Contenus minima des cours de formation pour préposé à la prévention des incendies, à la lutte contre les incendies et à la gestion des urgences, en fonction du niveau de risque de l'activité exercée) du décret ministériel du 10 mars 1998	0,25
Cours de premiers secours au sens du décret ministériel n° 388 du 15 juillet 2003 (Règlement portant dispositions sur les premiers secours en entreprise, en application du troisième alinéa de l'art. 15 du décret législatif n° 626 du 19 septembre 1994)	0,25
<b>Cours techniques</b>	<b>Nombre de points</b>
Cours de conduite – Permis C	1
Cours de formation théorique et pratique pour la conduite des grues mobiles, au sens de l'annexe IV de l'accord du 22 février 2012, réf. n° 53/CSR, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81/2008 – Attestation d'habilitation	0,5
Cours de formation théorique et pratique pour la conduite des tracteurs agricoles et forestiers au sens de l'annexe VII de l'accord du 22 février 2012, réf. n° 53/CSR, passé entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano et concernant les équipements de travail dont l'utilisation est subordonnée à une habilitation spéciale, les modalités d'habilitation, les formateurs, ainsi que la durée, les orientations et les conditions de validité de la formation, en application du cinquième alinéa de l'art. 73 du décret législatif n° 81/2008 (annexe A) – Attestation d'habilitation	0,5
Autres cours techniques ayant trait au profil faisant l'objet du présent avis (évalués au cas par cas)	de 0,1 à 1

### Presentazione delle domande

Dal 3 settembre 2019, data di pubblicazione dell'estratto dell'avviso pubblico di selezione sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e fino alle ore 14:00 del 24 settembre 2019.

La domanda di partecipazione alla procedura selettiva, redatta secondo quanto previsto dall'avviso di selezione o su apposito modulo disponibile presso la sede del Dipartimento o sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: [www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali), deve pervenire all'ufficio protocollo del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale dell'Assessorato Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – nelle date e negli orari sopra riportati con una delle seguenti modalità:

- presentata a mano nell'orario di apertura al pubblico (dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 14:00);
- presentata tramite fax (0165/776234);
- presentata a mezzo posta normale, posta celere, posta prioritaria;
- presentata a mezzo raccomandata, raccomandata con avviso di ricevimento, assicurata con avviso di ricevimento o posta celere con avviso di ricevimento;
- presentata a mezzo posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo [risorse\\_naturali@pec.regione.vda.it](mailto:risorse_naturali@pec.regione.vda.it).

### Comunicazioni procedura selettiva

Le comunicazioni relative alla procedura selettiva sono rese pubbliche mediante affissione nella bacheca presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione nella sezione dedicata alle risorse naturali: [www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali)

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale inerente alla procedura selettiva è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/risorsenaturali](http://www.regione.vda.it/risorsenaturali)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso la sede del Dipartimento Risorse naturali e Corpo forestale in Località Amérique, 127/A – QUART (AO) – dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 14:00 (tel. 0165/77.6207 – 0165/77.6314).

Aosta, 3 settembre 2019.

Il Coordinatore  
Flavio VERTUI

### Dépôt des candidatures

Les intéressés peuvent déposer leur candidature à compter du 3 septembre 2019, date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, et jusqu'au 24 septembre 2019, 14 h.

Toute candidature doit être rédigée suivant les dispositions de l'avis de sélection intégral ou suivant le modèle disponible au Département des ressources naturelles et du Corps forestier ou sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et parvenir, dans les délais ci-dessus, au Bureau de l'enregistrement dudit Département des ressources naturelles et du Corps forestier de l'Assessorat de l'environnement, des ressources naturelles et du Corps forestier situé à QUART, 127/A, région Amérique, selon l'une des modalités suivantes :

- dépôt directement au bureau compétent, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h ;
- envoi par télécopieur au numéro 01 65 77 62 34 ;
- envoi par la voie postale normale, par courrier rapide ou par poste prioritaire ;
- envoi par lettre recommandée (avec ou sans demande d'avis de réception), en valeur déclarée avec demande d'avis de réception ou par courrier rapide avec demande d'avis de réception ;
- envoi par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse [risorse\\_naturali@pec.regione.vda.it](mailto:risorse_naturali@pec.regione.vda.it).

### Communications relatives à la procédure de sélection

Les communications relatives à la procédure de sélection sont publiées au tableau d'affichage du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (QUART, 127/A, région Amérique) et, parallèlement, sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité concernant les ressources naturelles (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>).

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région (<http://www.regione.vda.it/risorsenaturali>) et peut être demandé aux bureaux du Département des ressources naturelles et du Corps forestier, (QUART, 127/A, région Amérique), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tel. 01 65 77 62 07 – 01 65 77 63 14).

Fait à Aoste, le 3 septembre 2019.

Le coordinateur,  
Flavio VERTUI

## BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di PONT-SAINT-MARTIN.

**Concorso pubblico, per soli titoli, per l'assegnazione di n° 1 autorizzazione per l'esercizio dell'attività di noleggio da rimessa di autovettura con conducente (NCC).- Approvazione graduatoria definitiva.**

Facendo seguito al concorso pubblico, per soli titoli, per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di autovettura con conducente, con la presente si comunica che con determinazione del servizio dell'area amministrativa n. 306 del 21/08/2019 è stata approvata la seguente graduatoria definitiva:

### GRADUATORIA DEFINITIVA

## AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune de PONT-SAINT-MARTIN.

**Liste d'aptitude définitive du concours pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.**

La liste d'aptitude définitive du concours, sur titres uniquement, en vue de la délivrance d'une autorisation d'exercer l'activité de location de vé chauffeur a été approuvée de location de véhicules avec chauffeur a été approuvée par l'acte administratif n. 306 du 21 août 2019 comme suit :

### LISTE D'APTITUDE DÉFINITIVE

Partecipanti con titolo preferenziale		
Ordine graduatoria	nominativo	punteggio totale
1°	PERETTO Ettore	16
2°	PINET Christian	16
3°	CALLIERA Jean Pierre	16
4°	VALLOMY Leo	15
5°	CIARDI Daniele	13
6°	ORLANDO Alessandro	13
7°	GRAMAZIO Antonio	13
8°	CASSATA Leonardo	13
9°	STELLATO BENTLEY Carlo	13
10°	DONDEYNAZ Sergio	13
11°	CRACIUN Daniela Delia	12
12°	FRASSY Luca	10
13°	CLERINO Giulio	10
14°	NORI Dario	10
15°	NORI Simone	7
16°	MARCELLAN Gianluca	7
17°	VACHER Aurelio	7

Pont-Saint-Martin, 22 agosto 2019.

Il Segretario Comunale  
Marina LONGIS

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Fait à Pont-Saint-Martin, le 22 août 2019.

la secrétaire communale,  
Marina LONGIS

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.